



1800124343 - 40/11 - GTH3

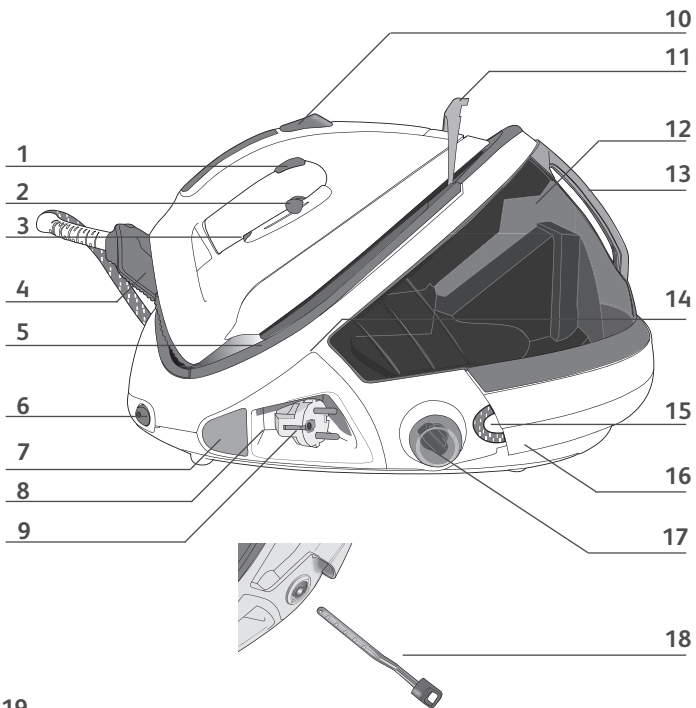


Tefal®

PRO EXPRESS/
PRO EXPRESS TURBO
ANTI-CALC AUTOCLEAN



FR
NL
DE
EN
EL
DA
FI
SV
NO
BG
HU
CS
HR
SK
RU
UK
TR
PL
ET
LT
LV



19

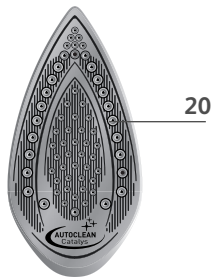
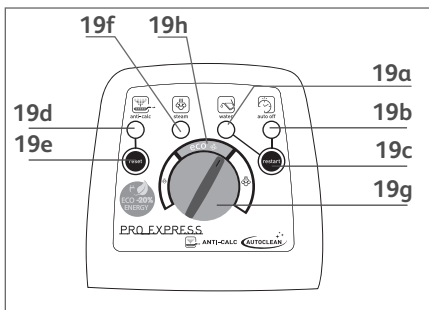




fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4



fig. 5



fig. 6

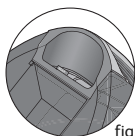


fig. 7

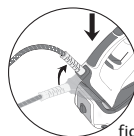


fig. 8



fig. 9



fig. 10



fig. 11



fig. 12



fig. 13

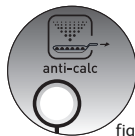


fig. 14



fig. 15



fig. 16



fig. 17



fig. 18

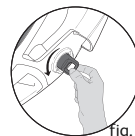


fig. 19

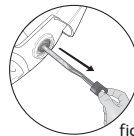


fig. 20



fig. 21

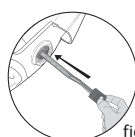


fig. 22

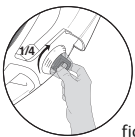


fig. 23

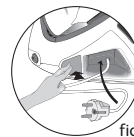


fig. 24

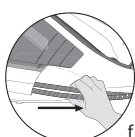


fig. 25



fig. 26

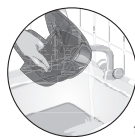


fig. 27



fig. 28

Описание

- | | |
|---|--|
| 1. Функция пара | 15. Кабел пара |
| 2. Термостат на ютията | 16. Водач за прибиране на кабела за пара |
| 3. Индикатор на ютията | 17. Капаче на колектора за котлен камък |
| 4. Система Ultracord (в зависимост от модела) | 18. Колектор за котлен камък |
| 5. Поставка за ютията | 19. Командно табло |
| 6. Светещ превключвател включване/изключване | a. Индикатор "празен резервоар" |
| 7. Бутон за навиване на захванващия кабел (в зависимост от модела) | b. Индикатор "auto off" |
| 8. Отделение за прибиране на кабела | c. Бутон "Restart" |
| 9. Електрически кабел | d. Индикатор "anti-calc" |
| 10. Бутон Turbo (в зависимост от модела) | e. Бутон "Reset" |
| 11. Lock-System (в зависимост от модела) | f. Индикатор "готова пара" |
| 12. Резервоар 1,8 л | g. Регулатор на количеството пара |
| 13. Дръжка за изваждане и поставяне на място на подвижния резервоар | h. Икономична зона Eco |
| 14. Нагревател (в корпуса) | 20. Самопочистваща се гледеща повърхност |

Система за фиксиране на ютията върху поставката (Lock System)

- Вашият генератор е снабден с халка за захващане и фиксиране на ютията върху кутията за по-лесно транспортиране и прибиране - фиг. 1 :
- Фиксиране - фиг.2
- Освобождане - фиг.3
- Транспортиране на парогенератора чрез дръжката на ютията :
- сложете ютията върху поставката на генератора и свийте халката за захващане, докато се фиксира (чува се щракване) - фиг.2.
- Хванете ютията за дръжката, за да преместите генератора - фиг.1.

Подготовка

Каква вода да използваме?

• Вода от чешмата:

Вашият уред е предвиден за работа с чешмяна вода. Ако водата, която използвате, е много варовита, смесете 50% чешмяна вода и 50% деминерализирана вода от търговската мрежа.

В някои морски райони съдържанието на сол във водата може да е повишено. В такъв случай, използвайте единствено и само деминерализирана вода.

• Омекотител за вода:

Съществуват много видове омекотители и водата от повечето от тях може да се използва за вашата ютия. Въпреки това, някои омекотители и в частност тези, които използват химични вещества като сол, могат да причинят бели или кафяви петна, както е случаят с филтриращите кани за вода.

Ако срещнете такъв проблем, ви съветваме да използвате нетретрирана чешмяна вода или бутилирана вода. След като водата е била веднъж сменена, е необходимо неколкратно използване на уреда, за да се разреши проблема. Препоръчително е първото изпробване на функцията пара да бъде върху използвана дреха, която може да се извържи, за да се предотврати повреждане на дрехите.

• Не забравяйте:

Никога не използвайте дъждовна вода или вода, съдържаща добавки (като нишесте, парфюм или вода от домакински уреди). Такива добавки могат да нарушат свойствата на парата и при висока температура да образуват утайки в парната камера, които да замърсят дрехите ви.

Напълнете резервоара

- Поставете генератора на стабилна и хоризонтална повърхност, устойчива на топлина.
- Извадете подвижния резервоар за вода с помощта на дръжката, разположена в предната част на генератора - фиг.4.
- Напълнете резервоара за вода, без да надвишавате максималното ниво. - фигб. и - фиг. 7.
- Поставете го на място в отделението – трябва да чуете щракване - фиг. 5.

Система Ultracord (в зависимост от модела)

• Вашата ютия е снабдена с телескопичен носач на кабела, за да се избегне падане на кабела върху дрехите и измачкването им при гладене. Не позволява на кабела да пречи на движенията на рката.

Гладене със системата Ultracord:

- Системата Ultracord автоматично се насочва назад.

- При всяко поставяне на ютията върху петата системата Ultracord се прибира в петата и автоматично се отваря, щом започнете да използвате ютията.

BG

- Свийте халката към петата.
- Магнит задържа халката към петата и така улеснява прибирането на генератора. - фиг. 8.

Включете генератора

При първата употреба може да се получи отделяне на безвреден пушек и миризма.

Това явление без последствия за употребата на уреда, изчезва бързо.

- Развийте изцяло електрическия кабел и извадете кабела за пара от отделението му - фиг. 25.
 - Сгънете халката за захващане напред, за да освободите защитния механизъм - фиг. 3.
 - Включете генератора в заземен електрически контакт.
 - Натиснете светещия превключвател за включване / изключване. Той светва и нагревателят започва да затопля; зеленият индикатор, разположен върху командното табло, започва да мига - фиг. 15.
- Когато зеленият индикатор започне да свети постоянно (след около 2 минути), парата е готова.




Използване

Гладене с пара

- Поставете термостата на ютията на вида тъкан за гладене (вижте таблицата по-долу).
- Индикаторът на ютията светва. Внимание: Уредът е готов, когато индикаторът на ютията изгасне и когато зеленият индикатор на командното табло започне да свети постоянно.
- Регулирайте количеството пара (регулатор, разположен върху командното табло).
- По време на гладенето индикаторът върху ютията светва и изгасва според нуждата от нагриване, без това да влияе на използването на уреда
- За да получите пара, натиснете бутона за пара, разположен върху дръжката на ютията - фиг. 10. Парата спира, когато отпуснете бутона.
- Вашият уред е снабден с електрическа помпа, която около минута след включване и на равни периоди от време при гладене, пълни нагревателя с вода. Чува се шум, което е нормално.
- Ако използвате нишесте за колосване, поръсете го от обратната страна на повърхността, която гладите.

Не слагайте ютията никога върху метална поставка за ютия, тъй като това може да я повреди; слагайте я върху поставката на корпуса : тя е оборудвана с крачета против подхлъзване и е проектирана да издържа на високи температури.

Регулиране на температурата и на количеството пара

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА И КОЛИЧЕСТВОТО ПАРА В ЗАВИСИМОСТ ОТ ВИДА ТЪКАН ЗА ГЛАДЕНЕ		
Вид тъкан	РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕРМОСТАТА	РЕГУЛАТОР ЗА ПАРА
Синтетика (полиестер, ацетат, акрил, полиамид)	●	
Вълна, коприна, вискоза	●●	
Лен, памук	●●●	

При съмнение за естеството на тъканта на дрехата погледнете етикета.

• Регулиране на термостата на ютията :

-Започвайте от тъканите, които се гладят на ниска температура и завършвайте с тези, които носятат по-висока температура (●●● или Max).

-Ако гладите смесени тъкани, регулирайте температурата на гладене като за най-фините от тях.

-Ако гладите вълнени дрехи, натискайте бутона за пара на последователни импулси - фиг. 10, без да оставяте ютията върху дрехата. Така ще избегнете излъскването ѝ.

• Регулиране на количеството пара :

-Ако гладите дебели тъкани, увеличете количеството пара.

-Ако гладите на ниска температура, поставете регулатора за пара на позиция минимум.

При първа употреба или ако не сте използвали парата от няколко минути : натиснете последователно няколко пъти бутона за пара (фиг. 10) далече от дрехите за гладене. Това ще позволи да се изхвърли студената вода от парния цикъл.



ИКОНОМИЧЕН РЕЖИМ ECO:

Вашата ютия е снабдена с икономичен режим ECO, който консумира по-малко енергия, като в същото време гарантира достатъчно количество пара за ефикасно гладене. За тази цел, след като термостатът на ютията е правилно настроен (вижте таблицата по-долу), поставете регулатора на количеството пара на делението ECO- фиг. 17. Икономичният режим ECO може да се използва за всички видове тъкани, като все пак за най-дебелите и най-измачканите тъкани ви съветваме да използвате максималното количество пара, за да се гарантира оптимален резултат.

Гладене на сухо

- Не натискайте бутон за пара.

Вертикално изглаждане на гънките

Полезен съвет: За по-лесно и неагресивно почистване на гладещата повърхност на ютията използвайте влажна гъба и почиствайте, докато е още хладка.

- Поставете термостата на ютията и регулатора на количество пара на позиция максимум.
- Закачете дрехата на закачалка и опънете леко тъканта с едната ръка. Тъй като отделяната пара е много гореща, никога не изглаждайте гънките върху някого, а винаги на закачалка.
- Натискайте бутон за пара - фиг. 10 на интервали, като движите ютията отгоре надолу - фиг. 9.

Пълнене на резервоара по време на гладене

• Когато червеният индикатор за "празен резервоар" мига, нямате повече пара - фиг. 11.

1. Извадете подвижния резервоар за вода с помощта на дръжката (разположена в предната част на генератора) и го напълнете, без да надвишавате максималното ниво.
2. Поставете го на място в отделението – трябва да чуete шракване.
3. Натиснете бутон "Restart", за да включите отново - фиг. 12, разположен върху командното табло, за да продължите гладенето. Когато зеленият индикатор започне да свети постоянно, парата е готова.

Функция TURBO (в зависимост от модела)

- Натиснете 2 или 3 пъти бутон turbo, за да получите по-голямо количество пара:
 - за гладене на по-дебели тъкани,
 - за премахване на гънките,
 - за изглаждане във вертикално положение.
- Внимавайте при използването на функцията turbo, защото голямата сила на парата може да причини изгаряния.

Самопочистваща се гладеща повърхност Autoclean Catalys®

- Вашата ютия е снабдена със самопочистваща се гладеща повърхност, функционираща чрез катализа.
- Нейното изключително покритие позволява постоянното почистване на всички нечистотии, които се натрупват при нормална употреба.
- Препоръчва се ютията да бъде винаги поставяна в изправено положение, за да се предпази самопочистващото ѝ покритие.

BG

Почистване и поддръжка

Почистване на генератора

- Не използвайте препарат за поддръжка или препарат за премахване на котлен камък за почистване на гладещата повърхност или на корпуса.
- Никога не мийте ютията или корпуса ѝ под чешмата.
- Почистване на плочата: Вашата ютия е снабдена със самопочистваща се гладеща повърхност, функционираща чрез катализа. Нейното изключително активно покритие позволява постоянното почистване на всички нечистотии, които се натрупват ежедневно при нормални условия на употреба. Гладенето с неподходяща температура може все пак да остави следи, изискващи ръчно почистване. В такъв случай се препоръчва използването на меко и влажно парцалче върху още топла гладеща повърхност, за да не се повреди покритието.
- Почиствайте от време навреме пластмасовите части с помощта на мека леко влажна кърпа.

Лесно почистване на генератора от котлен камък

Не използвайте препарати за премахване на котлен камък (оцет, промишлени препарати и др.) за изплакване на нагревателя: те биха могли да го повредят. Преди да пристъпите към смяна на водата на генератора, задължително трябва да го оставите да изстине около 2 часа, за да избегнете всякакъв риск от изгаряне.

За по-дълъг живот на генератора и за да се избегне отлагането на котлен камък, генераторът е оборудван с вграден колектор за котлен камък. Този колектор, разположен в резервоара, автоматично събира котления камък, образуващ се във вътрешността му.

Начин на работа :

- Оранжев индикатор "anti-calc" мига на командното табло, за да ви покаже, че трябва да изплакнете колектора - фиг. 14

⚠ Внимание! Тази операция трябва да бъде извършвана само след като генераторът е изключен от захранването от повече от два часа и е напълно изстинал. За да направите това, генераторът трябва да е поставен близо до мивка, защото при отваряне на резервоара може да изтече вода.

- След като генераторът е напълно изстинал, отстранете капачето на колектора за котлен камък - фиг. 18

- Отвийте напълно колектора и го извадете от корпуса – върху него се е отложил котленият камък, събран в резервоара - фиг. 19 и фиг. 20.
- За добро почистване на колектора е достатъчно да изплакнете под течаща вода, за да отстраните отложения върху него котлен камък - фиг. 21.
- Поставете отново колектора на място, като го завийте докрай, за да не пропуска вода - фиг. фиг. 22.
- Поставете обратно капачето.

При следващата употреба натиснете бутон "reset", разположен на командното табло, за да изключите оранжевия индикатор "anti-calc" фиг. 13

Система "auto off"

- За вашата сигурност генераторът притежава система "auto off" и генераторът преминава на икономичен режим, ако не се използва в продължение на 8 минути или ако сте го забравили включен.
- Червен индикатор мига на командното табло и така обозначава, че уредът е в икономичен режим. - фиг. 16.
- За да включите отново генератора:
- Натиснете бутона "Restart" или натиснете бутона за пара
- Изчакайте индикаторът на бутона за пара да спре да мига, преди да продължите гладенето.
- Ако не използвате бутона за пара в продължение на поне 8 минути, за вашата сигурност системата "auto off" спира генератора.

Прибиране на генератора

- Сложете ютията върху поставката на генератора
- Изключете от превключвателя включване / изключване и от контакта.
- Сгънете халката за захващане и фиксирайте, докато чуете щракване – фиг. 2.
- Поставете кабела за пара във водача за прибиране. Хванете кабела, сгънете го на две, като образувате кръг. Поставете края му във водача и притиснете бавно, докато видите кая на кабела от другата страна на водача - фиг. 26.
- Свийте системата ultrasoRD към петата - фиг. 8.
- Оставете генератора да изстине, преди да го приберете, ако трябва да го съхранявате в шкаф или в тясно място.
- Можете да приберете парогенератора без никакъв риск.

защитете околната среда



Вашият електроуред съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани.



Отнесете го в най-близкия център за отпадъци.

Неизправност на генератора?

НЕИЗПРАВНОСТИ	Възможни причини	Решения
Генераторът не се включва или индикаторът на ютията и светещият превключвател не светят.	Уредът не е включен в захранването.	Уверете се, че уредът е включен в работещ контакт и че е включен в захранването (светещият индикатор свети).
	Системата "auto off" е задействана.	Натиснете бутона "Restart" или натиснете бутона за пара.
Източна вода през отворите на гладещата повърхност.	Използвате пара, а ютията не е достатъчно топла.	Проверете регулирането на термостата и на количеството пара. Изчакайте индикаторът да изгасне, преди да задействате функцията за пара.
	Водата се е кондензирала в тръбите, защото използвате за първи път пара или не сте използвали известно време.	Натиснете бутона за пара в страни от дъската за гладене, докато ютията не започне да изпуска пара.
Остават следи от вода върху дрехите.	Калъфката на масата за гладене се е намокрила, защото не е предназначена за използване с мощен генератор.	Снабдете се с подходяща дъска за гладене.
Появяват се бели петна от отворите на гладещата повърхност.	Нагревателят отделя котлен камък, защото не се изплаква редовно.	Изплакнете колектора. (Виж раздел "Почистване на генератора от котлен камък").
Появяват се кафяви петна от отворите на гладещата повърхност и цапат дрехите.	Използвайте химически препарати против котлен камък или добавки към водата за гладене.	Никога не добавяйте никакъв препарат в резервоара (вижте раздел каква вода да използвате). Обърнете се към одобрен сервиз.
Гладещата повърхност е мръсна и може да остави петна върху дрехите.	Гладите на прекалено висока температура.	Направете справка с препоръките за регулиране на температурата на гладене.
	Дрехите не са добре изплакнати или сте гладили нова дреха, преди да я изперете.	Уверете се, че дрехите са добре изплакнати, за да премахнете евентуално отлагане на сапун или на химически препарати върху новите дрехи.
Има малко или изобщо няма пара.	Използвате нишесте за колосване.	Винаги поръсвайте нишестето от обратната страна на повърхността, която гладите.
	Резервоарът е празен (свети червеният индикатор).	Напълнете резервоара.
Количеството пара е регулирано на минимум.	Количеството пара е регулирано на минимум.	Увеличете количеството пара.
	Температурата на гладещата повърхност е регулирана на максимум.	Генераторът работи нормално, но парата, тъй като е твърде гореща и суха, не се вижда.
Около тапата излиза пара.	Тапата не е добре затегната.	Завийте отново тапата.
	Уплътнението на тапата е повредено.	Не използвайте генератора и се обърнете към одобрен сервиз.
Уредът е дефектен.	Уредът е дефектен.	Натиснете бутон "Restart" за рестартиране, разположен на командното табло.
	Уредът е дефектен.	Натиснете бутон "Restart" за рестартиране, разположен на командното табло.
Червеният индикатор "резервоар за вода" свети.	Не сте натиснали бутон "Restart" за рестартиране.	Натиснете бутон "Restart" за рестартиране, разположен на командното табло.
Пара или вода излизат от горната част на уреда	Уредът е дефектен.	Уредът е дефектен. Не използвайте генератора и се обърнете към одобрен сервиз.
Плочата е надраскана или наранена.	Поставяли сте ютията в хоризонтално положение върху металната поставка за ютия.	Винаги поставяйте ютията във вертикално положение.
	Ако сте почистили гладещата повърхност с абразивна или метална гъба.	Отнесете се към глава „Почистване на гладещата повърхност“.

За всички други възникнали проблеми се обръщайте към оторизиран сервиз, който да провери състоянието на ютията.

Fontos tudnivalók

Biztonsági utasítások

- Készüléke első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást: a használati utasításban leírtaktól eltérő használat mindennemű felelősség alól mentesíti a márkát.
- Biztonsága érdekében a készülék kivetelezése megfelel a hatályban lévő előírásoknak és rendelkezéseknek (alacsony feszültség, elektromágneses kompatibilitás, életkörnyezet..).
- Az Ön gőzállomása elektromos készülék: csak megfelelő feltételek mellett üzemeltethető. Csak háztartási használatra ajánlott.
- 2 biztonsági rendszerrel van ellátva:
 - A szelep gátolja a túlnyomás keletkezését és hiba esetében kiengedi a gőz felesleget.
 - A hőbiztosíték meggátolja a túlhevülést
- A gőzállomást mindig csatlakoztassa:
 - Az elektromos hálózatba, amely feszültsége 220V és 240V között van.
 - Földelt dugaszolóaljzatba.

A csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlan károkat okozhat és érvényteleníti a garanciát.

Ha hosszabbtű kábelt használ, győződjön meg, hogy a dugaszolóaljzat valóban bipoláris 10A és földeléssel rendelkezik.

- A földeléses dugaszolóaljzatba csatlakoztatás előtt csévélje le az egész elektromos kábelt.
- Ha az elektromos hálózat vezetéké, vagy a gőzvezetéké megrongálódott, csak márkaszerviz által szolgáltatót vezetékkel lehet helyettesíteni, hogy bármilyen rizikót elkerüljön.
- Ne kapcsolja le a készüléket a vezetékénél húzva. A készüléket mindig kapcsolja ki:
 - A tartály feltöltése előtt és a gőztartály kiöblítése előtt.
 - tisztítás előtt
 - minden használat után.
- A készüléket mindig stabil hőálló felületre helyezze. Ha a vasalót leteszi a vasalótartóra, győződjön meg róla, hogy a felület stabil legyen.
- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlatlaltal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.
- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül:
 - ha a hálózati áramforrásra van kapcsolva
 - ha legalább egy óráig nem hűt.
- A készülék vasalólapja és a generátor vasalótartója nagyon forró lehet és égést okozhat: soha ne érintse meg ezeket a részeket. Soha ne érintse meg a vasalólapot és a vasalóval az elektromos vezetékéket.
- A készülék párát fejleszt ki, amely égést okozhat, különösen akkor, ha a vasalódeszka szélén vasal. Soha ne irányítsa a gőzkifúvó nyílásokat személyek vagy állatok felé.
- A gőztartály kiürítése előtt várjon, amíg a gőzállomás kihűl és a lekapcsolási ideje nagyobb lesz, mint 2 óra. Csak ezután csavarja le a gőztartály kiengedőzárát.
- Vigyázat: A gőztartályzár leesése, vagy a hirtelen ütközése a szelep megkárosodásához vezethet. Ebben az esetben a gőztartály zárat márkaszervizzel cseréltesse le.
- A gőztartály kiöblítésekor soha ne töltsen fel a tartályt egyenesen a vízcspal alatt.
- Ha elveszíti, vagy megrongálja a gőztartályzárát, cseréltesse le márkaszervizzel.
- Soha ne merítse a gőzállomást vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tegye folyó vízcsap alá.
- A vasaló nem használható, ha leesett és szemmel láthatóan megsérült, csepeg belőle a víz, vagy nem működik rendesen. A készüléket soha ne szedje szét: a veszély elkerülése érdekében a készüléket el kell juttatni ellenőrzésre a legközelebbi márkaszervizbe.

KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

Leírás

1. Gözmenyiség szabályzó
2. A vasaló hőszabályozó hőmérsékletének szabályzó gombja
3. A vasaló jelző lámpa
4. Ultracord rendszer (modell szerint)
5. Tartófelület
6. Fényjelzős átkapcsoló bekapcsolva / Kikapcsolva
7. Tápkábel tekercselő gomb (modell szerint)
8. Tápkábel
9. Elektromos vezeték
10. Turbó gomb (modell szerint)
11. A vasalót a tartóra rögzítő rendszer Lock System (modell szerint)
12. Vízartály 1,8 l
13. A kivehető tartály eltávolító és visszahelyező fogantyúja
14. Gáztartály (a testen belül)
15. A gőzvezeték
16. A gőzvezeték felfektetési léce
17. Vízkögyűjtő dugó
18. Vízkögyűjtő
19. Control panel
 - a. Az "üres a tartály jelző" lámpa
 - b. "Auto off" lámpa
 - c. "Restart" nyomógomb
 - d. "Anti-calc" lámpa
 - e. "Reset" nyomógomb
 - f. Kész a gőz jelző lámpa
 - g. A gőzmenyiség szabályzó gombja
 - h. Eco üzemmód
20. Öntisztító talp

A vasalót a tartóra rögzítő rendszer (Lock System) (az egyes modelleknél)

- Az Ön gőzállomása egy rögzítőív, amellyel a vasaló lezárva rögzíthető, ezáltal könnyebben tárolható és szállítható – 1.ábra:
 - Zárás -2.ábra
 - Kioldás -3.ábra
- Ha a gőzállomást a vasaló fogantyújával fogva akarja szállítani:
 - Helyezze a vasalót a gőzállomás vasalótartójára és hajlítsa rá a rögzítőívet a vasalóra, amíg a zár rákapcsolódik (kattan egyet) 2.ábra.
 - Ezután a gőzállomást szállítani lehet a vasaló fogantyújánál fogva 1.ábra

HU

Előkészülés

Milyen vizet használhatunk?

• Csapvíz:

A készülék csapvízzel való használatra készült. Ha a csapvíznek nagy a mésztartalma, keverjen össze 50% csapvizet és 50% kereskedelmi fogalomban kapható ásványtalanított vizet. Egyes tengerparti régiókban igen magas lehet a víz sótartalma. Ebben az esetben használjon tiszta ásványtalanított vizet.

• Vízlágyító:

Többféle típusú vízlágyító létezik, ezek többsége alkalmas a gőzölős vasalóban való használatra.

Azonban egyes vízlágyítók, nevezetesen amelyek különféle vegyi anyagokat, például sókat használnak, fehér vagy barna elszíneződéseket okozhatnak, elsősorban a szűrőedényekben.

Ha ilyen típusú problémát tapasztal, a kezeletlen csapvíz vagy az üvegben kapható tiszta víz használatát javasoljuk.

A vízcserét követően a probléma csak többszöri újabb használat után szűnik meg. Az első alkalommal ajánlott próbát végezni a gőzölő funkcióval egy régi, használt ruhadarabon, amelyre már nincsen szüksége, így megelőzhetjük a ruhák esetleges károsodását.

• Ne feledje:

Soha ne használjon esővizet vagy adalékanyagokat tartalmazó vizet (például keményítő, illatanyagok, háztartási gépekből vett víz). A hasonló adalékanyagok megváltoztathatják a gőz tulajdonságait, és magas hőmérsékleten a gőzölőkamrában olyan lerakódások keletkezhetnek, amelyek foltot hagynak a kivasalt ruhadarabokon.

Töltse fel a víztartályt

- Helyezze a gőzállomást stabil vízszintes felületre, amely ellenáll a forráságnak.
- Távolítsa el a kivehető víztartályt a fogantyú segítségével (a gázfejlesztő elején található) – 4.ábra.
- Töltse meg a víztartályt, a maximális szint túllépése nélkül – 6.ábra. és 7.ábra.
- Helyezze vissza teljesen a helyére, amíg egy kattanást nem hall – 5.ábra.

Ultracord rendszer (az egyes modelleknél)

- Az Ön vasalója teleszkópos vezetékkel van ellátva (az egyes modelleknél), hogy a vezeték ne feküdjön szabadon a ruhán és ne gyűrje össze. Ez a funkció megkönnyíti a vasalást.
 - Az Ultracord rendszer automatikusan hátrabilen.
 - Minden alkalommal, amikor a vasalót sarkára állítja, az Ultracord rendszer beilleszkedik abba, majd automatikusan kinyílik, mikor újra használja a vasalót.
- A gőzfejlesztő tárolása:
- Hajtsa a bilincset a sarokra.
 - Egy mágnes a sarkon tartja a bilincset, és ezzel megkönnyíti a gőzfejlesztő tárolását – 8.ábra.

Kapcsolja be a gőzállomást

Az első használatnál megtörténhet, hogy kis füst és kellemetlen szag keletkezik. Ennek a jelenségnek nincs semmi hatása a készülék további működésére, kis idő után elmúlik.

- Teljesen göngyölje le az elektromos vezetéket és vegye ki a gőzvezeték a tárolóhelyről – 24. ábra
- Kapcsolja rá a gőzállomást az elektromos hálózatra.
- A vasalót rögzítő ívet hajlítsa előre, hogy kioldja a biztonsági zárat – 3. ábra (a modell szerint).
- Csatlakoztassa a gőzállomást egy földeléssel ellátott hálózati csatlakozóval.
- Nyomja be a világító be- / kikapcsoló gombot. (a kontroll panelen található) A gomb kigyullad és a forraló elkezdi melegíteni: a vezérlőfelületen a zöld lámpa villogni kezd - 14.ábra.

Ha a zöld lámpa folyamatosan világít (kb. 2 perc múlva), a gőz készen áll.

Felhasználás

Vasalás gőz segítségével

- Állítsa be a hőmérséklet szabályozó gombot és a gőzmennyiség szabályozó gombot (az egyes modelleknél) a vasalandó szövet típusa szerint (lásd. Az alsó táblázat).
- Világítani kezd a vasaló jelző lámpája. Figyelem: a készülék akkor áll készen, ha a vasaló jelzőlámpája kialszik és a vezérlőfelület zöld lámpája folyamatosan világít.
- Állítsa be a gőzmennyiséget (a vezérlőfelületen található beállítógomb segítségével).
- Vasalás közben a vasalón található állapotjelző led a melegedés hőfoka szerint időnként felgyullad és kialszik, ez azonban nincs befolyással a készülék használatára.
- Gőzöléshez nyomja meg a vasaló fogantyúján található gőzgombot – 10.ábra. A gomb elengedésekor a gőzölés megszűnik.
- Körülbelül egy perc múlva, és a használat ideje alatt rendszeresen a készülék elektromos pumpája vizet fecskendez a forralóba. Ez zajjal jár, ami természetes.Hallhatja kattanás zaját is, ami a gőzszelep nyitását jelzi. Ez is normális.
- Amennyiben keményítőt használnál, a gőzt szórja a vasalt felület visszájára.
- A gőzfejlesztéséhez nyomja be a gőzvezérlő gombot, amely a vasaló fogantyúján található.
- A gőz áramlása megszakad, ha felengedi ezt a gombot.

Soha ne helyezze a vasalót fémtartó lapra, azért mert megrongálódhat, de használjon olyan tartólapot, amely: csúszásálló sarkakkal van ellátva és úgy lett szerkesztve, hogy ellenálljon a magas hőmérsékletnek.

Állítsa be a gőz hőmérsékletét és mennyiségét

A VASALÁSI HŐMÉRSÉKLET ÉS A GŐZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA A VASALANDÓ SZÖVET TÍPUSÁTÓL FÜGGŐEN:		
Szövet	A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSI GOMB	A GŐZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSI GOMB
Szintetikus kelme (polyészter, acetál, akril, polyamias kelmek)	●	
Lenszövet, pamut	● ●	
Gyapjú, selyem, Viszkóz	● ● ●	

Amennyiben kétségei vannak a ruha anyagát illetően, tekintse meg annak címkéjét.

• Vasaló hőszabályozó gombjának beállítása:

- Kezdje a vasalást az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyagokkal és hagyja a végére azokat, amelyeknek a vasalásához nagyobb hőmérsékletre (●●● nebo Max) van szükség.

- Ha vegyes szálú szövetet vasal, állítsa be a hőmérsékletet az érzékenyebb anyagnak megfelelően.
- Gyapjából készült ruhák vasalásakor csak a gőzgombot nyomogassa
- 10. ábra és ne tegye a vasalót a ruhára. Ezáltal elkerüli az anyag kilyenedését.
- A gőzmennyiség-szabályzó gomb beállítása:
-Vastagabb szövet vasalásakor növelje a gőzmennyiséget.
- Alacsony hőmérsékletű vasaláskor állítsa a gőzmennyiség szabályzót a minimális értékre.

Első használat során, vagy abban az esetben, ha néhány percig nem használta a gőzölést, a vasalandó anyagtól távol tartva nyomja meg többször a gőzgombot (8. ábra). Ezáltal távozik a gőzrendszerbe található hideg víz.



ECO ÜZEMMÓD:

A vasaló gőzölőrésze ECO üzemmódban is működtethető, amely csökkenti az energiafogyasztást, ugyanakkor elegendő gőzmennyiséget biztosít a hatékony vasaláshoz. A funkció használatához előbb állítsa be a vasaló termosztátját a megfelelő állásba (ld. fenti táblázat), majd állítsa a gőzölési erősség gombját az ECO mezőre – 17. ábra. Az ECO üzemmód bármilyen szöveten használható, a különösen vastag vagy gyűrött anyagok esetén azonban az optimális eredmény érdekében ajánlott a maximális gőzölési erősséget használni.

Száraz vasalás

- Ne nyomkodja a gőzmennyiség-szabályzó gombját.

Függőleges vasalás

Figyelemmel arra, hogy a gőz nagyon forró, soha ne vasalja a ruhát magán, hanem mindig ruhafogasra akasztva. Ha más kelméket vasal mint pamut és lenszövet, a vasalót tartsa pár cm távolságra a szövetről, hogy ne égesse meg a szövetet.

- Állítsa be a vasaló hőmérséklet szabályzó gombját a gőzölésre (az egyes modelleknél) a max helyzetbe.
- Akassza fel a ruhát a ruhafogasra és könnyedén húzza meg egy kézzel.
- Nyomkodja megszakítva a gőzmennyiség szabályzó gombját - 10. ábra és vasalást végezze felülről lefelé - 9. ábra.

A víztartály feltöltése használat közben

- Ha az "üres víztartály" piros ledje villogni kezd, akkor a készülék gőzölő funkciója leáll – 11. ábra.
1. Távolítsa el a kivehető víztartályt a fogantyú segítségével (a gőzfejlesztő elején található), és töltsen meg a maximális szint túllépése nélkül.
 2. Helyezze vissza teljesen a helyére, amíg egy kattantást nem hall.
 3. Nyomja meg a vezérlőfelületen található „Restari” újraindító gombot – 12. ábra, és folytassa a vasalást. Ha a zöld lámpa folyamatosan világít, a gőz készen áll.

TURBÓ funkció (az egyes modelleknél)

- Nyomja meg 2-szer, 3-szor a turbó gombot, hogy pontosan annyi gőztöbbletet kapjon, amennyi szükséges:
 - vastagabb szövetek vasalásához,
 - a gyűrődések eltávolításához,
 - az erőteljes függőleges simításához.
- Óvatosan használja a turbó funkciót, mivel a különösen erős gőz égési sérüléseket okozhat.

Catalys Autoclean talp®

- A gőzölős vasaló talprésze katalízissal működő öntisztító talprésszel rendelkezik.
- Az exkluzív bevonat folyamatosan megtisztítja a talprészt a rendszer használat során keletkező esetleges szennyeződésektől.
- Az öntisztító bevonat állapotának megővése érdekében mindig ajánlott a vasalót a sarkára állítva vagy a vasalódeszka vasalótartójában tárolni.

Karbantartás és tisztítás

A gőzállomás tisztítása

- A talp és a burkolat tisztítására ne használjon tisztítószert vagy vízkőoldót.
- A vasalót vagy a burkolatot ne helyezze csapvíz alá.
- A vasalótalpi tisztítása: A gőzölős vasaló talprésze katalízissal működő öntisztító talprésszel rendelkezik. Az exkluzív bevonat folyamatosan megtisztítja a talprészt a rendszer használat során keletkező esetleges szennyeződésektől. A nem megfelelő hőmérsékleten való használat ugyanakkor olyan nyomokat hagyhat, amelyek miatt szükségessé válhat a talprész kézzel való tisztítása.

Tipp: A vasalótalpi könnyebb és gyengéd tisztításához használjon egy nedves szivacsot a még langyos talpon.

HU

Ebben az esetben ajánlott puha és nedves ronggyal áttisztítani a még langyos talprészt, ügyelve rá, hogy a bevonat ne károsodjon.

- A műanyag részeket időnként tisztítsa meg puha, enyhén nedves ronggyal.

A gőzfejlesztő könnyű vízkőmentesítése


A vízkő eltávolításához ne öntsön a kazánba vízkőmentesítő szereket (ecet, ipari vízkőmentesítő); ezek kárt tehetnek a készülékben.

A gőzfejlesztő kiürítése előtt kötelező módon hagyja hűlni több mint 2 óra keresztül az égési sérülések elkerülésének érdekében.

A gőzfejlesztő élettartamának növeléséhez és a vízkő kibocsátás elkerülésének érdekében a készülék egy beépített vízkőgyűjtővel van felszerelve. Ez a tartályban elhelyezett gyűjtő automatikusan összegyűjti a bent képződött vízkövet.

Működési elv:

- Egy narancssárga „anti-calc” jelzőlámpa villog a vezérlőfelületen, amely figyelmezteti arra, hogy ki kell öblíteni a gyűjtőt – 14. ábra

 **Figyelem!** Ezt a műveletet nem szabad végrehajtani, ha a gőzfejlesztő nincs legalább két órája kihúzva az aljzatból, és mielőtt le nem hűlt teljesen. A művelet elvégzéséhez a gőzfejlesztő egy kagyló közelében kell legyen, mivel kinyitáskor a tartályból víz folyhat ki.

- Amint a gőzfejlesztő teljesen lehűlt, távolítsa el a vízkőgyűjtő dugót – 18. ábra
- Csavarja ki teljesen a vízkőgyűjtőt, és vegye ki az aljából. A gyűjtő a tartályban összegyűlt vízkövet tartalmazza – 19. és 20. ábra.
- A gyűjtő megfelelő tisztításához elegendő folyó víz alatt kiöblíteni. Ezzel eltávolítja belőle a vízkövet – 21. ábra.
- Helyezze vissza a vízkőgyűjtőt. Ehhez csavarja teljesen be, hogy biztosítsa a zárást – 22. ábra.
- Helyezze vissza a dugót.

A következő használatkor nyomja meg a vezérlőfelületen található „reset” gombot, hogy kikapcsolja az „anti-calc” jelzőlámpát – 13. ábra.

„Auto off” rendszer

• Biztonsága érdekében a gőzfejlesztő egy „auto off” rendszerrel van felszerelve, amely készenléti állapotba helyezi a készüléket, amennyiben 8 percig nem használja vagy megfelelkezik róla.

- A vezérlőfelületen egy piros jelzőlámpa villog, amely a készülék készenléti állapotba helyezését jelzi. - 16. ábra.
- A gőzfejlesztő újra aktiválásához:
 - Nyomja meg a "Restart" gombot vagy nyomja meg a gőzölő kapcsolót.
 - A vasalási folyamat újrakezdése előtt várja meg, amíg a „kész a gőz” gomb jelzőlámpája nem villog többé.
- Amennyiben, legkevesebb 8 percig nem használja a gőzgombot, az Ön biztonsága érdekében az „auto off” rendszer kikapcsolja a gőzfejlesztőt.

Tegye a gőzállomást a helyére

- Helyezze a vasalót a gőzállomás vasalótartójára
- Kapcsolja ki az átkapcsológombot (be- / kikapcsolni) és húzza ki a vezetékét a hálózathoz.
- Tegye a vasalót a gőzállomás tartó felületre.
- A vasalót rögzítő ívet hajlítsa rá a vasalóra, amíg bekattan és rászáródik – 2. ábra.
- A tápkábelrel helyezze a tárolójába - 26. ábra.
- Hajtsa az ultracord rendszert a sarokra - 8. ábra.
- A gőzállomást tárolja szekrényben vagy kisebb zárt helyen. mielőtt elrakná, hagyja kihűlni.
- Most biztonságosan elrakhhatja a gőzállomást a helyére.

Vegyük részt az életkörnyezet védelmében!



① A készüléke több újra felhasználható anyagot tartalmaz.

② Adja be gyűjtőhelyre, vagy ha közelében nem létezik, a szervizhelyre, ahol megfelelően fogják újra feldolgozni.

Problémák a gőzállomással ?

Problémák	Lehetséges okok	Megoldás
A gőzállomás nem kapcsol be vagy a vasaló jelzőlámpája és a világító be-/kikapcsoló gomb nem gyullad ki.	A készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a készülék legyen üzemképes csatlakozó aljzathoz kötve és bekapcsolva (a világító be-/kikapcsoló gomb világít.)
	Az „auto off” rendszer aktív	Nyomja meg a "Restart" gombot vagy nyomja meg a gőzölő kapcsolót.
Kifolyik a víz a vasalólapon keresztül	Gőzt használ, a vasaló vizszint nincs elegendő felmelegedve.	Győződjön meg a hőszabályzó és gőzmennyiség beállításáról.
	A víz leülepedett a csatornákon, mivel először használja a gőzt, vagy hosszabb ideig nem használta.	Nyomkodja a gőzmennyiség szabályzó a vasalószitalon kívül, amíg a vasaló nem kezd gőzt engedni.
A ruhán vízfoltok jelennek meg.	A vasalóasztal terítője átitatódott vízzel, mivel nem felel meg a gőzfejlesztő teljesítményének.	Bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelő asztallal rendelkezik..
A vasalólap nyílásaiból fehér folyadék folyik ki.	A gőztartály vízkövet enged ki, mert nincs szabályosan kiöblítve.	Öblítse ki a gyűjtőt. (lásd a „gőzfejlesztő vízkömentesítése” paragrafust).
A vasalólap nyílásaiból barna víz folyik ki és foltot hagy a ruhán.	A víz, amellyel vasal vegyszereket tartalmaz a vízkő eltávolítására, vagy más adalékanyagokat.	Soha ne adjon semmilyen adalékanyagot a gőztartályba (lásd § milyen vizet használjon).
A vasalólap piszkos, vagy barna és foltot hagyhat a ruhán.	Túl nagy hőmérsékletet állított be.	Kövesse tanácsainkat a hőmérséklet beállítására.
	A ruhája nem volt elégségesen kiöblítve, vagy új ruhát vasal anélkül, hogy kimosta volna.	Győződjön meg arról, hogy elégségesen ki van- e öblítve és nincs rajta mosópormaradék, vagy, hogy az új ruhákon nincsenek vegyszer-maradékok.
	Keményítőt használ.	Mindig a másik oldalra szórja a keményítőt, mint arra az oldalra, amelyet vasal.
A készülék kevés párárt fejleszt, vagy nem párol.	A víztartály üres (a piros lámpa világít) A gőzmennyiség-szabályozó mirrum Tirc van állítva.	Töltse fel a víztartályt.
	A talp hőmérséklete maximumra van állítva.	Növelje a gőzmennyiséget. A gőzfejlesztő megfelelően üzemel, de a gőz túl forró, száraz, és ezért kevésbé látható.
A gőz elillan a zárnál.	A zár rosszul van behúzva.	Húzza be a zárat.
	A zár tömítése megrongálódott.	Ne használja a gőzállomást és értesítse a márkaszervizt.
	Hibás a készülék.	Ne használja a gőzállomást és értesítse a márkaszervizt.
A piros „üres eltávolítható víztartály világít”.	Nem nyomta meg a Restart (újraindító) gombot.	Nyomja meg a vezérlőfelületen található „Restart”, (újraindító) gombot.
A készülék alatt elillan a gőz, vagy a víz.	Hibás a készülék.	Ne használja a gőzállomást és értesítse a márkaszervizt.
A vasaló talpát megkarcolta vagy megrongálta valami.	Vasalóját fémes vasalótartóra fektette le. Súroló vagy fémszivaccsal tisztította meg a talpat.	Mindig álló helyzetben kell a vasalót letenni. Tájékozzódjon a „Talp tisztítása” fejezetből.

Ha nem lehet meghatározni a hiba okát, forduljon a szerződéses márkaszervizhez.

HU

Důležitá doporučení

Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití: použití neodpovídající manuálu instrukcí zbavuje naší značku jakékoli odpovědnosti.
- Pro zajištění vaší bezpečnosti byl tento přístroj sestaven v souladu s aplikovatelnými normami a nařízením (týkající se nízkého napětí, elektromagnetické kompatibility, životního prostředí...).
- Váš generátor je elektrický přístroj: musí být spouštěn pouze v běžných podmínkách použití. Je určen pouze k domácímu využití.
- Je vybaven 2 bezpečnostními systémy:
 - ventil zabráňuje vzniku přetlaku a v případě poruchy odpustí přebytek páry
 - teplotní pojistka zabráňující jakémukoli přehřátí.
- Zapojte generátor vždy:
 - do elektrické sítě, jejíž napětí je mezi 220 a 240V.
 - do elektrické zástrčky typu "zem".

Chyba v zapojení může způsobit neodvratné poškození a zrušit záruku.

Použijete-li prodlužovací kabel, ověřte, že zástrčka je dvoupólová 10A s uzemněným vodičem.

- Před zapojením do zástrčky uzemněné elektrické sítě odvířte celý elektrický kabel.
- Jsou-li šňůra do elektrické sítě nebo šňůra na páru poškozené, musí být nahrazeny pouze šňůrami dodanými přídrženým servisním centrem, aby bylo zabráněno jakémukoli dalšímu riziku.

- Neodpojujte přístroj táhnutím za šňůru.

Vždy odpojujte přístroj:

- před naplněním zásobníku nebo před vypláchnutím parní nádrže,
 - před čištěním,
 - po každém.
 - Přístroj musí být používán a položen na stabilní pevné podložce. Pokud odložíte žehličku na odkládací desku, ujistěte se, že plocha, na kterou ji odkládáte je stabilní.
 - Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy Tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučily o používání přístroje.
 - Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
 - Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru:
 - pokud je zapojen do elektrické sítě,
 - pokud nevychládl alespoň 1 hodinu.
 - Žehlicí kontaktní plocha žehličky a plocha odkládací desky pro odložení tělesa mohou dosáhnout velmi vysokých teplot a mohou způsobit spálení: nedotýkejte se jich.
- Nikdy se rovněž nedotýkejte žehlicí kontaktní plochou a žehličkou elektrických kabelů.
- Žehlička vypouští páru, která může způsobit spálení. Z toho důvodu manipulujte se žehličkou opatrně, především při vertikálním žehlení. Nikdy nesměrujte páru směrem k osobám nebo ke zvířatům.
 - Před vyprázdněním parní nádrže vždy počkejte, až bude generátor studený a doba od jeho odpojení bude vyšší než 2 hodiny. Teprve poté odšroubujte vypouštěcí uzávěr parní nádrže.
 - Pozor: pád uzávěru z parní nádrže nebo prudký náraz mohou způsobit poškození ventilu. V takovém případě nechte nahradit uzávěr parní nádrže v přídrženém servisním centru.
 - Při vyplachování parní nádrže nikdy neprovádějte plnění přímo pod vodovodním kohoutkem.
 - Pokud ztratíte nebo poškodíte uzávěr parní nádrže, nechte si ho nahradit v přídrženém servisním centru.
 - Nikdy nenoste generátor do vody ani do jiné tekutiny. Nikdy ho nedávejte pod tekoucí vodovodní kohoutek.
 - Přístroj nesmí být používán pokud dojde k jeho pádu, pokud je viditelně poškozen, pokud uniká tekutina nebo pokud jeho fungování neodpovídá normálu. Nikdy přístroj sami nerozebírejte: nechte si ho zkontrolovat v přídrženém servisním centru, aby se předešlo jakémukoli riziku.

TENTO NÁVOD K POUŽITÍ SI PROSÍM USCHOVEJTE.

Popis

- | | |
|--|--|
| 1. Ovladač páry | 14. Bojler parního generátoru (v těle podstavce) |
| 2. Regulátor teploty žehličky | 15. Šňúra na páru |
| 3. Kontrolka žehličky | 16. Uložná lišta na šňúru na páru |
| 4. Ultracord systém (podle modelu) | 17. Kryt sběrače vodního kamene |
| 5. Plocha odkládací desky | 18. Sběrač vodního kamene |
| 6. Světelný přepínač zapnuto / vypnuto | 19. Ovládací panel : |
| 7. Tlačítko navijení přívodní elektrické šňúry (podle modelu) | a. Kontrolka "nádřž je prázdná" |
| 8. Prostor pro uložení šňúry | b. Kontrolka "auto off" |
| 9. Elektrický kabel | c. Tlačítko Restart |
| 10. Tlačítko Turbo (podle modelu) | d. Kontrolka "anti-calc" (nutno odvápnit) |
| 11. Systém na zajištění žehličky na podstavci Lock System (podle modelu) | e. Tlačítko "Reset" |
| 12. Vodní nádržka | f. Kontrolka pára připravena |
| 13. Úchyt pro vytažení a uložení vyjímatelné nádržky | g. Knoflík pro nastavení průtoku páry |
| | h. Zóna Eco |
| | 20. Žehlicí deska Autoclean |

Systém zajištění žehličky na podstavci (Lock System) (podle modelu)

- Váš generátor je vybaven přichytným obloučkem žehličky na odkládací podložce se zajištěním, aby jeho přenášení a uložení bylo snadnější - obr.1:
 - Zajištění - obr.2
 - Odjistění - obr.3
- Pro přenášení parního generátoru za rukojeť žehličky:
 - položte žehličku na odkládací desku generátoru a sklopte přichytný oblouček na žehličku, až dojde k zajištění (ozve se „klik“) - obr.2.
 - Uchopte žehličku za rukojeť a generátor přeneste - obr.1.

Příprava

Jakou použít vodu?

• Voda z vodovodního kohoutku:

Váš přístroj je navržen tak, aby mohl používat vodu z vodovodního kohoutku. Pokud je voda příliš vápenitá, smíchejte 50 % vody z kohoutku a 50 % demineralizované balené vody.

Voda v některých přímořských regionech může obsahovat zvýšené množství soli. V tomto případě používejte výhradně demineralizovanou vodu.

• Zařízení pro změkčování vody:

Existuje několik typů zařízení pro změkčování vody a vodu z většiny z nich lze použít do parní žehličky. Nicméně některá zařízení a zvláště ta, která používají chemické látky, jako např. sůl, což je zejména případ filtračních nádob, mohou způsobit odtok bílé nebo hnědé barvy.

Vyskytne-li se tento problém, doporučujeme vám použít neupravenou vodu z vodovodního kohoutku nebo balenou vodu.

Po výměně vody se problém odstraní až po několika použitích. Abyste se vyhnuli poškození oděvů, doporučujeme funkci napařování poprvé vyzkoušet na opotřebovaném prádle, které lze vyhodit.

• Pamatujte si:

Nikdy nepoužívejte dešťovou vodu nebo vodu obsahující přísady (jako škrob, parfém nebo vodu z domácích spotřebičů). Takové přísady mohou změnit vlastnosti páry a při vysoké teplotě způsobit vznik usazenin v parní komoře, které by mohly znečistit prádlo.

Naplňte vodní nádrž

- Umístěte generátor na stabilizovanou vodorovnou plochu odolnou proti horku.
- Pomocí úchytu (nachází se na přední straně generátoru) vytáhněte vyjímatelnou nádržku vody, – obr.4.
- Naplňte nádržku vody a nepřekročte přitom úroveň Max. – obr.6. a obr.7.
- Vraťte ji pevně zpět na své místo, až se ozve „klik“ – obr.5.

Ultracord systém (u některých modelů)

- Vaše žehlička je vybavena teleskopickým kabelem (u některých modelů), aby šňůra neležela volně na prádle a nezpůsobila tak jeho pomačkání. Dále přispívá ke snadné manipulaci s přírodní šňůrou.

Pro žehlení se systémem Ultracord:

- Systém Ultracord se automaticky vyklápí a sklápí.
- Po každém postavení žehličky na podstavec se do něj systém Ultracord zasune a po zahájení žehlení se automaticky otevře.

Při uložení parního generátoru:

- Sklopte oblouček na podstavec.
- Oblouček drží na podstavci díky magnetu, což usnadňuje uložení parního generátoru – obr.8.

Zapněte generátor

Při prvním použití se může stát, že se uvolní trocha kouře a objeví se neškodný zápach. Tento jev nemá žádný vliv na další fungování přístroje a po chvíli zmizí.

- Zcela odvířte elektrický kabel a vyndejte šňůru na páru ze svého z úložného prostoru – obr.25.
 - Zapojte generátor do elektrické sítě.
 - Sklopte příčný oblouček směrem dopředu a odjistěte bezpečnostní zarážku - obr.3 (podle modelu).
 - Připojte svůj generátor do elektrické zástrčky typu „zem“.
 - Stiskněte světelný přepínač zapnu/vypnu. Rozsvítí se a pamí nádrž se zahřívá: na kontrolním panelu bliká zelená kontrolka - obr.15.
- Jakmile zelená kontrolka trvale svítí (asi po 2 minutách), pára je připravená.




Použití

Žehlení pomocí páry

- Umístěte regulátor teploty žehličky a regulátor pro nastavení průtoku páry (u některých modelů) na typ žehlené látky (viz spodní tabulka).
- Rozsvítí se kontrolka žehličky. Pozor: přístroj je připraven, když kontrolka žehličky zhasne a zelená kontrolka na kontrolním panelu trvale svítí.
- Nastavte průtok páry (je na kontrolním panelu).
- Při žehlení se kontrolka na žehličce rozsvěcuje a zhasíná podle potřeby ohřevu, aniž by se tím omezovalo používání žehličky.
- Pro průtok páry stiskněte ovladač páry, který je pod rukojetí žehličky – obr.10. Po uvolnění ovladače se průtok páry zastaví.
- Přibližně po jedné minutě, a pravidelně během používání, doplňuje elektrické čerpadlo ve vašem přístroji do parní nádrže vodu. Ozývá se přitom charakteristický zvuk, což je zcela v pořádku.
- Jestliže používáte škrob, rozprašte jej na rubu žehlené plochy.
- K získání páry zmáčknete ovladač páry, umístěný pod rukojetí žehličky.
- Průdění páry se peruší, uvolníte-li držení tohoto knoflíku.

Nikdy nepokládejte žehličku na kovovou odkládací desku, protože by se tím mohla poničit, ale použijte odkládací desku tělesa: je vybavena protiskluzovými patkami a byla sestavena tak, aby snážela velmi vysoké teploty.

Nastavení teploty a průtoku páry

NASTAVTE TEPLOTU A PARNÍ VÝKON PODLE TYPU TKANINY, KTERÁ BUDE ŽEHLENA :		
MATERIÁL	NASTAVENÍ KNOFÍLKU TEPLOTY	NASTAVENÍ KNOFÍLKU PÁRY
Syntetika (polyesterové, acetalové, akrylové, polyamidové látky)	●	
Vlna, Hedvábi, Viskóza	● ●	
Len, Bavlna	● ● ●	

Máte-li pochybnosti o typu tkaniny svého oděvu, podívejte se na štítek.

• Nastavení knoflíku teploty žehličky:

- Nejdříve začněte s látkami, které se žehlí při nízké teplotě a skončete těmi, které se žehlí při vyšší teplotě (** nebo Max).
- Jestliže žehlíte látky obsahující kombinované látky, nastavte teplotu žehlení podle vlákna, jehož teplota žehlení je nejnižší.
- Jestliže žehlíte vlněné oděvy, pouze nárazově stiskněte ovladač páry na žehličce - obr.10 a nepřikládejte žehličku na oděv. Nedoje tak k jeho oblyskání.

Při prvním použití nebo když jste páru několik minut nepoužívali: několikrát za sebou stiskněte ovladač páry (obr.8) mimo žehlené prádlo. V parním okruhu potom nebude studená voda.

• Nastavení knoflíku průtoku páry:

- Jestliže žehlíte hrubé látky, zvýšte průtok páry.
- Jestliže žehlíte při nízké teplotě, nastavte knoflík průtoku páry na minimální polohu.



REŽIM ECO:

Parní žehlička je vybavena režimem ECO, který spotřebuje méně energie, a přitom poskytne dostatečné množství páry pro efektivní žehlení. Z tohoto důvodu umístíte po správném nastavení termostatu žehličky (viz tabulka výše) ovladač množství páry do zóny ECO – obr.17. Režim ECO lze použít na všechny druhy látek, nicméně u velmi silných nebo pomačkaných látek doporučujeme pro dosažení optimálního výsledku použít maximální množství páry.

Žehlení na sucho

- Nemačkejte ovladač páry.

Svislé žehlení

Rada: Pro snadnější a neagresivní čištění žehlicí desky použijte navlhčenou mycí houbu na žehlicí desku, která je ještě mírně teplá.

- Nastavte regulátor teploty žehličky a regulátor nastavení průtoku páry (u některých modelů) do polohy maxi.
- Zavěšte oblečení na ramínko a lehce je natáhněte jednou rukou.
- Mačkejte přerušované ovladač páry - obr.10 a provádějte pohyb shora dolů - obr.9.

Doplňte vodu do parní nádrže během používání

• Pokud bliká červená kontrolka „prázdna nádržka“, znamená to, že již není voda- obr.11.

1. Pomocí úchyty (nachází se na přední straně parního generátoru) vytáhněte vyjimatelnou nádržku vody, naplňte ji vodou a nepřekročte přitom maximální úroveň.
2. Vraťte ji pevně zpět na své místo, až se ozve „klik“.
3. K novému spuštění dojde stiskem tlačítka „Restart“ - obr.12, které je na kontrolním panelu a můžete pokračovat v žehlení. Jakmile zelená kontrolka trvale svítí, pára je připravená.

Funkce TURBO (u některých modelů)

- Abyste získali větší množství páry, stiskněte 2 nebo 3krát tlačítko turbo:
 - pro žehlení silnějších tkanin,
 - k vyhlazení záhybů,
 - pro silnější svislé napařování.

Při použití funkce turbo buďte opatrní, protože zvýšené množství páry může způsobit popáleniny.

Žehlicí deska Autoclean Catalys®

- Žehlička je vybavena katalytickou samočisticí žehlicí deskou.
- Její výjimečný povrch umožňuje průběžné odstraňování veškerých nečistot vzniklých běžným používáním.
- Doporučujeme, abyste žehličku umísťovali na spodní podstavu nebo na stojánek z důvodu ochrany samočisticího povrchu.

Údržba a čištění

Vyčistěte generátor

- Pro čištění žehlicí desky nebo odkládací plochy žehličky nepoužívejte žádný prostředek na čištění nebo odvápnění.
- Žehličku nebo její odkládací plochu nikdy nedávejte pod tekoucí vodu.
- Očistěte žehlicí desku: Žehlička je vybavena katalytickou samočisticí deskou. Její výjimečný aktivní povrch umožňuje průběžné odstraňování veškerých nečistot, které mohou vzniknout při každodenním běžném používání. Avšak žehlení při nepřizpůsobené teplotě může zanechat stopy, které bude nutné odstranit ručně. V tomto případě doporučujeme použít na ještě vlažnou žehlicí desku jemný a vlhký hadřík, aby nedošlo k poškození povrchu.
- Plastové části občas očistěte mírně namočeným jemným hadříkem.

CS


— Snadné odstranění vodního kamene z parního generátoru

Při čištění nádržky nepoužívejte prostředky pro odstraňování vodního kamene (ocet, průmyslové odstraňovače vodního kamene,...): mohlo by dojít k jejímu poškození. Dříve než přistoupíte k vyprázdnění parního generátoru, musí alespoň 2 hodiny vychladnout, aby nezhrozilo opaření.

Pro dosažení delší životnosti parního generátoru a pro zabránění vypouštění vodního kamene je váš parní generátor vybaven zabudovaným sběračem vodního kamene. Tento sběrač se nachází v nádržce a automaticky se v něm hromadí vodní kámen, který se uvnitř tvoří.

Postup :

- Na panelu bliká oranžová kontrolka „anti-calc“ (odstranit vodní kámen), což znamená, že musíte vypláchnout sběrač – obr.14

 **Pozor, dříve než přistoupíte k tomuto kroku, musí být parní generátor alespoň 2 hodiny vypnutý a zcela vychladlý. Při této činnosti se parní generátor musí nacházet blízko výlevky, protože při otevření může z nádržky vytékat voda.**

- Když je parní generátor zcela vychladlý, vyjměte kryt sběrače vodního kamene – obr.17
- Sběrač zcela vyšroubujte a vyjměte jej z pouzdra, obsahuje vodní kámen nahromaděný v nádržce – obr.19 a obr.20.
- Pro správné vyčištění stačí sběrač opláchnout pod tekoucí vodou a odstranit tím nahromaděný vodní kámen – obr.21.
- Vraťte sběrač zpět na své místo a zcela jej zašroubujte, čímž ho utěsníte – obr.22.
- Vraťte kryt na své místo.

Při následujícím použití stlačte tlačítko „reset“ na panelu, aby zhasla červená kontrolka „anti-calc“ – obr.13.

Systém „auto off“

- Parní generátor je z bezpečnostních důvodů vybaven systémem „auto off“, který parní generátor vypne do pohotovostního režimu po 8 minutách nečinnosti nebo zapomenete-li přístroj vypnout.
- Na panelu bliká červená světelná kontrolka, která indikuje pohotovostní režim přístroje – obr.16.
- Pro reaktivaci parního generátoru:
- Stiskněte tlačítko „Restart“ nebo tlačítko páry.
- Před dalším zehlením počkejte až přestane blikat kontrolka tlačítka „připravená pára“.
- Jestliže nepoužijete poušť páry po dobu alespoň 8 minut, systém „auto off“ z bezpečnostních důvodů vypne váš parní generátor.

Uložte generátor na své místo

- Položte žehličku na odkládací desku generátoru.
- Vypněte přepínač zapnuto / vypnuto a vytáhněte šňůru z elektrické sítě.
- Sklopte příchytný oblouček na žehličku, až dojde k zajištění a ozve se „Klik“ – obr.2.
- Vaše žehlička bude zcela bezpečně zajištěna na podstavci (podle modelu).
- Šňůru na páru uložte na úložné vodičí lišty. Uchopte šňůru, ohněte ji napul, aby vznikla smyčka. Vsuňte konec této smyčky do vodičí lišty a pomalu zatlačte, až se konec šňůry objeví na druhé straně vodičí lišty – obr.26.
- Sklopte systém ultracord na podstavec – obr.8.
- Skladujete-li generátor ve skříni nebo v nějakém malém uzavřeném prostoru, nechte ho před ukližením vychladnout.
- Nyní můžete naprosto bezpečně uložit generátor páry na své místo.

Podílejme se na ochraně životního prostředí!



① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

- Svěťte jej sběrně surovin nebo v krajním případě smluvnímu servisnímu středisku, aby byl patřičně zpracován.

Problém s generátorem?

Problémy	Možné příčiny	Řešení
Generátor nelze zapnout nebo kontrolka žehličky a světelný přerušovač zapnuto/vypnuto nesvítí.	Přístroj není pod napětím.	Zkontrolujte, zda je přístroj správně připojený do fungující zásuvky a zda je pod napětím (světelná kontrolka zapnuto/vypnuto svítí).
	Aktivoval se systém „auto off“.	Stiskněte tlačítko „Restart“ nebo tlačítko páry.
Z otvorů v žehlicí kontaktní ploše vytéká voda.	Používáte páru a přitom žehlička není dostatečně zahrátá.	Ověřte nastavení termostatu a průtok páry (u některých modelů).
	Voda se usadila v kanálcích, protože používáte páru poprvé nebo jste ji již delší dobu nepoužili.	Mačkejte na ovladač páry mimo vaše žehlicí prkno dokud žehlička nezačne uvolňovat páru.
Na prádle se objevují stopy vody.	Váš žehlicí potah je nasatý vodou, protože nevyhovuje výkonu generátoru.	Ujistěte se, že máte vhodné žehlicí prkno (s dirkovanou podložkou).
Z otvorů v žehlicí kontaktní ploše vycházejí bílé výtoky.	Vaše parní nádrž vypouští vodní kámen, protože není pravidelně vylučována.	Vypláchněte sběrač (viz „odstranění vodního kamene z parního generátoru“).
Z otvorů v žehlicí kontaktní ploše vycházejí hnědé výtoky, které skvrní prádlo.	Voda, se kterou žehlíte obsahuje chemické přípravky na odstranění vodního kamene nebo přídavné produkty.	Nikdy nepřidávejte žádný přípravek do parní nádrže (viz „jakou používat vodu“).
Žehlicí kontaktní plocha je špinavá nebo hnědá a může poskvřít prádlo.	Máte nastavenou příliš vysokou teplotu.	Řiďte se našimi radami ohledně nastavení teplot.
	Vaše prádlo nebylo dostatečně vymáchané nebo žehlíte nové oblečení bez toho, že byste ho nejdříve vyprali.	Ujistěte se, že prádlo je dostatečně vymáchané, a že na něm nejsou zbytky pracího prášku nebo že na novém oblečení nejsou zbytky chemických přípravků.
	Používáte škrob.	Vždy rozprašujte škrob na opačnou stranu látky než je ta, na které žehlíte.
V přístroji je málo nebo žádná pára.	Nádrž je prázdná (svítí červená kontrolka).	Naplněte nádrž.
	Průtok páry je nastavený na minimum. Teplota žehlicí desky je nastavena na maximum.	Zvyšte průtok páry. Generátor funguje normálně, ale velmi horká pára je suchá, a proto je méně viditelná.
Pára uniká okolo uzávěru.	Uzávěr je špatně utáhnutý.	Utáhněte uzávěr.
	Těsnění uzávěru je poškozeno.	Nepoužívejte generátor a kontaktujte přidružené servisní centrum.
	Přístroj má poruchu.	Nepoužívejte generátor a kontaktujte přidružené servisní centrum.
Svítí červená kontrolka „prázdná vodní nádrž“.	Nestiskli jste tlačítko „Restart“ pro nové spuštění.	Pro nové spuštění stiskněte tlačítko „Restart“, které je na kontrolním panelu.
Pod přístrojem uniká pára nebo voda.	Přístroj má poruchu.	Nepoužívejte generátor a kontaktujte přidružené servisní centrum.
Žehlicí plocha je poškrábaná nebo poškozená.	Položili jste žehličku naležato na kovovou podložku.	Žehličku pokládejte vždy svisle na její zadní část.
	Žehlicí plochu jste vyčistili abrazivní houbičkou nebo drátěnkou.	Viz kapitola „Čištění žehlicí plochy“.

Není-li možné stanovit příčinu poruchy, obraťte se na přidružené po-prodejní servisní centrum.

Važne preporuke

Sigurnosni savjeti

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Svaka profesionalna, nepripremljena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.
- Za vašu sigurnost, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktive o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu ...).
- Parna postaja je električni uređaj: on se mora rabiti u normalnim uvjetima, i predviđen je samo za kućansku uporabu.
- Opremljena je s 2 sigurnosna sustava:
 - ventilom kojim se izbjegava svaki pretjeran tlak, koji u slučaju neispravnosti u radu omogućuje istjecanje viška pare;
 - termički osigurač za izbjegavanje svakog pregrijavanja.
- Uvijek uključite parnu postaju na:
 - električnu mrežu čiji je napon kreće između 220 i 240 V.
 Svaka greška pri uključivanju u mrežu može dovesti do nepovratnog oštećenja i poništiti jamstvo. Ako rabite potružni priključni vod, provjerite je li odgovarajuće jakosti od 10A i s da je uzemljen.
- Potpuno odmotajte priključni vod prije nego ga uključite u uzemljenu električnu utičnicu.
- Ako su priključni vod ili cijev za paru oštećeni, treba ih obvezatno zamijeniti u ovlaštenom servisu da bi se izbjegla svaka opasnost.
- Nikad ne isključujte uređaj iz mreže povlačenjem za priključni vod. Uvijek isključujte svoj uređaj iz mreže:
 - prije punjenja spremnika ili ispiranja grijača;
 - prije njegovog čišćenja;
 - nakon svake uporabe.
- Uređaj se mora rabiti i postavljati na stabilnu površinu. Kad postavljate glačalo na postolje, osigurajte se da je površina na koju ga ostavljate stabilna.
- Uređaj ne smiju bez nadzora rabiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upozнала s uputama za uporabu.
- Držite djecu dalje od uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora:
 - kad je priključen na električno napajanje;
 - dok je još vruć.
- Podnica glačala i baza parne postaje mogu izdržati jako visoke temperature, i mogu uzrokovati opekline: ne dotičite ih. Ne dopustite da podnica glačala dotakne priključni vod tijekom glačanja.
- Vaš uređaj ispušta paru koja može uzrokovati opekline. Rukujte glačalom s oprezom, posebice kod uspravnog glačanja. Nikad ne usmjeravajte paru prema osobama i životinjama.
- Prije praznjenja grijača, uvijek sačekajte da uređaj bude hladan i isključen iz mreže 2 sata kako biste odvili čep grijača.
- Pažnja: Ispuštanje na čepu grijača, ili nasilni udar mogu uzrokovati pomicanje ventila. U tom slučaju zamijenite čep grijača u ovlaštenom servisu.
- Kod ispiranja grijača, nemojte ga stavljati direktno ispod slavine.
- Ukoliko oštetite ili izgubite čep s pribora za ispiranje grijača, obratite se ovlaštenom Tefalovom servisu.
- Nikad ne uranjajte svoj uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne postavljajte ga nikad ispod vode iz slavine.
- Uređaj se ne smije rabiti ako je pao, ako se na njemu vide očita oštećenja, ili ako pokazuje pogreške u radu. Nikad ne rastavljajte svoj uređaj: dajte da se on pregleda u ovlaštenom servisu da biste izbjegli svaku opasnost.

**SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU
I POHRANITE IH NA SIGURNOM MJESTU.**

Opis

1. Tipka za paru
2. Izbornik za postavljanje temperature glačala
3. Signalno svjetlo izbornika temperature
4. Sustav Ultracord (ovisno o modelu)
5. Ploča postolja
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje sa signalnim svjetlom
7. Električna tipka za namotavanje priključnog voda (ovisno o modelu)
8. Prostor za pohranu priključnog voda
9. Priključni vod s utikačem
10. Tipka Turbo (ovisno o modelu)
11. Sustav za zaključavanje glačala (ovisno od modela)
12. Odvojni spremnik vode
13. Ručka odvojnog spremnika za vodu
14. Grijač (unutar uređaja)
15. Cijev za paru
16. Spremnik za cijev za paru
17. Čep kolektora kamenca
18. Kolektor kamenca
19. Upravljačka ploča
 - a. Signalno svjetlo za prazni spremnik
 - b. Signalno svjetlo za automatsko isključivanje (Auto off)
 - c. Tipka za ponovno pokretanje (Restart)
 - d. Signalno svjetlo za kamenac (Anti-calc)
 - e. Tipka za ponovno postavljanje (Restart)
 - f. Signalno svjetlo spremnosti pare
 - g. Izbornik pare
 - h. Zona Eco
20. Autoclean podnica

Sustav zaključavanja glačala na postolju Lock sustav (ovisno od modelu)

- Vaš uređaj je opremljen polugom kojom se glačalo pričvršćuje na bazu radi lakšeg prenošenja i odlaganja - slika 1.
 - Zaključavanje - slika 2.
 - Otključavanje - slika 3.
- Za prenošenje uređaja pomoću ručke glačala:
 - Postavite glačalo na postolje i podignite polugu preko glačala dok se ne začuje "klik" - slika 2.
 - Primitite glačalo za ručku kako bi prenijeli paru postaju - slika 1.

Priprema

Koju vodu rabiti?

• Voda iz slavine:

Vaš uređaj je napravljen tako da se može rabiti s vodom iz slavine. Ukoliko voda ima jako mnogo kamenca, preporučujemo da rabite 50% vode iz slavine i 50% neminerale kupovne vode. U nekim krajevima blizu mora, sadržaj soli u vodi može biti dosta visok. U tom slučaju, možete rabiti destiliranu vodu.

• Omekšivač:

Postoji više tipova omekšivača vode i većina se može rabiti za glačalo na paru. Međutim, neki omekšivači, a posebno oni koji sadrže kemijske proizvode poput soli, mogu uzrokovati pojavu bijelih ili smeđih pruga, ovo se osobito događa s filterima vode. Ukoliko imate taj problem, savjetujemo vam uporabu obične vode iz slavine ili kupovne vode. Jednom kad ste promijenili vodu, potrebno je više uporaba da se problem riješi. Da ne bi oštetili rublje, preporučujemo da prvi put rabite paru na staroj odjeći koju možete baciti.

• Ne zaboravite:

Nikada ne rabite kišnicu niti vodu koja sadrži aditive (poput škroba, mirisa ili vodu iz elektrouređaja). Ti aditivi mogu utjecati na svojstva pare i pri visokoj temperaturi, u parnoj komori, stvoriti naslage koje mogu oštetiti rublje.

Punjenje spremnika za vodu

- Postavite uređaj na ravnu i čvrstu podlogu otpornu na toplinu.
- Odvojite spremnik za vodu uz pomoć ručke (smještene S prednje strane uređaja) – slika 4.
- Napunite spremnik s vodom, ali ne prelazite maksimalnu razinu. – slika 6. i slika 7.
- Vratite ga do samog dna u njegovo kućište dok se ne začuje "klik" – slika 5.

Sustav Ultracord (ovisno od modelu)

• Vaše glačalo opremljeno je izlazom priključnog voda kako on ne bi dolazio u dodir s netom izglaćanim rubljem. Također, ovaj sustav sprječava dodir priključnog voda i ruke. Za glačanje sa sustavom Ultracord :

- Sustav Ultracord se automatski prebacuje unatrag.
- Svaki put kad vratite glačalo na bazu, sustav Ultracord se integrira u njega te se ponovno automatski otvara čim čim počnete rabiti glačalo.

Pohrana parne postaje:

- Sklopite pomični dio postolja.
- Magnet omogućuje priranjavanje pomičnog dijela na postolje i olakšava pohranu vaše parne postaje. – slika 8.

Uporaba parne postaje

Prilikom prve uporabe, parna postaja može ispuštati blagi dim i miris. Ovo je normalno, neće utjecati rad uređaja i ubrzo će nestati.

- Potpuno razmotajte priključni vod i izvadite cijev za paru iz njegovog spremišta.
- Priključite svoj uređaj u uzemljenu električnu utičnicu - slika 25.
- Spustite polugu za zaključavanje kako bi oslobodili glačalo - slika 3 (ovisno od modelu).
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Zeleno signalno svjetlo će treperiti što označava da se i grijač zagrijava - slika 15.
- Kada svjetlo prestane treperiti (nakon cca 2 minute), para je spremna.

Uporaba

Glačanje na paru

- Postavite izbornik za temperaturu ovisno o vrsti tkanine koju glačate (vidi tablicu ispod).
- Signalno svjetlo se uključuje. Budite pažljivi! Uređaj je spreman za rad kada se isključi signalno svjetlo temperature i ostane svjetli samo zeleno (para je spremna).
- Podesite izbornik pare (smješten na upravljačkoj ploči)
- Tijekom glačanja, signalno svjetlo se uključuje i isključuje u odnosu na potrebu zagrijavanja, i nema utjecaja na uporabu.
- Kako bi dobili paru, pritisnite tipku za paru koja se nalazi na ručki glačala - slika 10. Para prestaje izlaziti kada otpustite tipku.
- Prije početka i tijekom uporabe pumpa iz glačala provodi vodu u grijač. To stvara neku buku no to je posve normalno. Također možete čuti i klikanje kada se otvara ventil za paru, što je također normalno.
- Ako rabe štirku, uvijek ju raspršite po drugoj strani tkanine od one koju glačate.

Ne stavljajte glačalo na metalnu podlogu. Uvijek postavljajte glačalo na njegovu bazu. Ona je opremljena umecima protiv klizanja i dizajnirana je tako da podnosi visoke temperature. Uvijek rabite mrežastu dasku za glačanje i budite oprezni kada glačate blizu ruba daske jer je para iznimno vruća.

Podesite temperaturu i izlaz pare

POSTAVLJANJE TEMPERATURE I PARE OVISNO O TIPU TKANINE KOJU GLAČATE.		
TKANINE	PODEŠAVANJE IZBORNIKA TEMPERATURE	PODEŠAVANJE IZBORNIKA PARE
SINTETIKA (Poliester, Acetat, Akril, Poliamid)	●	
Vuna, svila, viskoza	● ●	
Lan, pamuk	● ● ●	

• Postavljanje temperature:

- Započnite s tkaninama koje se glačaju na nižim temperaturama i završite s onima koje se glačaju na najvišim temperaturama (Max).
- Miješane tkanine: postavite temperaturu glačanja prikladnu najosjetljivijim tkaninama
- Vunene tkanine: pritisnite tipku za paru - slika 10, kako bi dobili dodatne udare pare bez da stavljajte odjevni predmet ispod samog glačala.

• Postavljanje pare:

- Deblje tkanine: pojačajte paru
- Niske temperature: postavite paru na najniži položaj

Prije prve uporabe, ili ako niste neko vrijeme rabili funkciju pare, pritisnite tipku za paru nekoliko puta za redom držeći glačalo podalje od rublja. To će onemogućiti hladnoj vodi da uđe u vodeni krug.



ECO UPORABA:

Vaše glačalo na paru se može namjestiti na eco uporabu čime troši manje energije uz jamčenje dovoljnog protoka pare za učinkovito glačanje. Da bi to postigli, kada podesite izbornik temperature na glačalu (vidjeti tablicu), stavite na funkciju ECO - slika 17. Ova uporaba je prilagođena za sve tipove materijala. Ipak, za debele i jako izgužvane materijale, preporučujemo vam da koristite maksimalni protok pare kako bi dobili najbolji rezultat.

Glačanje na suho

- Ne pritišćite tipku za paru.

Okomito glačanje

Kod ostalih materijala poput lana ili pamuka, držite glačalo na nekoliko centimetara udaljeno od tkanine kako je ne biste oštetili.

- Podesite izbornik za temperaturu glačala i izbornik pare (ovisno o modelu) na položaj max.
- Objesite odjeću na vješalicu i lagano izravnavajte materijal rukom.
- Pošto je para koja se stvara vrlo vruća, nikad ne glačajte odjeću na osobi nego uvijek na vješalici.
- Pritisnite na tipku za paru i glačajte od vrha do dna - slika 9.

Punjenje spremnika za vodu

• Kada je svjetlo crveno, signalno svjetlo za prazan spremnik vode počne treperiti, nemate više pare- slika 11.

1. Odvojite spremnik za vodu uz pomoć ručke (smještene s prednje strane uređaja) i napunite ga ali nemojte prelaziti razinu max.
2. Vratite ga do samog dna u njegovo kućište dok se ne začuje klik.
3. Pritisnite tipku za ponovno pokretanje RESTART - slika 12. kako bi nastavili s glačanjem. Kad zeleno signalno svjetlo prestane treperiti, para je spremna.

Funkcija TURBO (ovisno o modelu)

- Pritisnite tipku TURBO 2 ili 3 puta kako biste generalni jaču udar pare:
 - za glačanje gušćih tkanina,
 - za uklanjanje dubljih nabora,
 - za intenzivno uspravno ravnanje.

Rabite funkciju turbo s oprezom, jer iznimna jakost pare može prouzročiti opeklene.

Autoclean podnica Catalys®

- Glačalo na paru ima podnicu koja se sama čisti i funkcionira pomoću katalize.
- Njena posebna obloga omogućuje da se neprestano eliminiraju sve nečistoće koje nastaju redovitom uporabom.
- Preporučuje se da glačalo uvijek odložite na njegovo postolje ili na dio predviđen za to na dasci za glačanje kako bi zaštitili podlogu za samočišćenje.

Održavanje i čišćenje

Čišćenje vaše parne postaje

- Ne rabite deredžent ili proizvode za uklanjanje kamenca za čišćenje podnice.
- Nikada ne držite glačalo ili postolje ispod slavine.
- Čišćenje podloge: Glačalo na paru ima podlogu koja se sama čisti i funkcionira pomoću katalize; Njena posebna aktivna obloga omogućuje da se neprestano eliminiraju sve nečistoće koje nastaju svakodnevno u uvjetima redovite uporabe. Glačanje uz neprilagođenu temperaturu može ostaviti tragove koji zahtijevaju ručno čišćenje. U tom slučaju, preporučuje se korištenje meke i vlažne krpe na podlozi dok je još topla kako ne bi oštetili oblogu.
- Redovito čistite podnicu glačala s vlažnom, mekom krpicom.
- Plastične dijelove s vremena na vrijeme obrišite s vlažnom mekanom krpicom.

Savjet: Za najlakše čišćenje, neagresivno za podnicu vašeg glačala, rabite spužvu na još toploj podnici glačala.

HR


Ne rabite proizvode za uklanjanje kamenca (ocac, industrijska sredstva za uklanjanje kamenca...) kod ispiranja kolektora protiv kamenca: oni ga mogu oštetiti. Prije čišćenja parne postaje, morate je ostaviti da se hladi najmanje sata, da bi se izbjegao svaki rizik od opekline.

Kako lako ukloniti kamenac iz vašeg uređaja

Da biste produljili rok trajnosti vaše parne postaje i izbjegli ispuštanje kamenca, vaš uređaj opremljen je s integralnim kolektorom kamenca. Taj kolektor, postavljen u spremniku, automatski skuplja kamenac koji se formira unutar parne postaje.

Princip funkcioniranja:

- Narančasto signalno svjetlo "anti-calc" treperi na upravljačkoj ploči da bi vam označila da treba isprati kolektor - slika 14

 **Pozor**, tu operaciju smije se obaviti tek kad je parna postaja već više od dva sata isključena iz mreže i kad je već sasvim hladna. Kod obavljanja te operacije, uređaj se mora nalaziti odmah do sudopera, jer bi iz spremnika kod otvaranja mogla poteći voda.

- Kad se uređaj sasvim ohladi, uklonite čep kolektora kamenca - slika 17
- Sasvim odvijte kolektor i izvadite ga iz utora, on sadržava kamenac nakupljen u spremniku - slika 19 i slika 20.
- Za dobro čišćenje kolektora, dovoljno je isprati ga pod tekućom vodom da bi se uklonio kamenac koji on sadržava - slika 21.
- Vratite kolektor u njegovo kućište tako što ćete ga sasvim naviti, u cilju osiguranja nepropusnosti - slika 22.
- Vratite čep na mjesto.

Kod sljedeće uporabe, pritisnite na tipku "reset" smješten na upravljačkoj ploči, da biste ugasili narančasto signalno svjetlo "anti-calc" - slika 13.

Sustav "Auto off"

- U svrhu vaše sigurnosti, uređaj je opremljen sa sustavom "auto off", koji uređaj stavlja u stanje čekanja nakon isteka 8 minuta neuporabe ili u slučaju da se na njega zaboravi.
- Crveno signalno svjetlo treperi na upravljačkoj ploči da bi označilo da je uređaj u stanju čekanja. - slika 16.
- Za reaktiviranje parne postaje:
- Pritisnite tipku "Restart" ili pritisnite tipku za paru .
- Pričekajte da signalno svjetlo spremnosti pare prestane treperiti prije nego što ponovno počnete sa glačanjem.
- Ako ne rabite tipku za paru tijekom najmanje 8 minuta, u svrhu vaše sigurnosti, sustav "auto off" prekida rad vaše parne postaje.

Pohrana

- Postavite glačalo na bazu.
- Isključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje i izvucite utikač iz utičnice.
- Polugu za zaključavanje postavite preko glačala, dok ne začujete klik - slika 2 (ovisno od modelu).
- Cijev za paru stavite u spremnik za cijev. Presavijte ju, napravite luk i pritisnite u spremnik - slika 26.
- Vratite sustav ultracord na postolje - slika 8.
- Ostavite paru postaju da se hladi najmanje 1 sat.
- Nakon isteka vremena hlađenja, možete pohraniti vašu paru postaju držeći je za ručku glačala.

Čuvajte svoj okoliš!



① Vaš je uređaj sastavljen od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.

➔ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

Problemi s parnom postajom

Problem	Uzrok	Rješenje
Parna postaja se ne uključuje a signalna svjetla za temperaturu i "uključeno" ne svijetle.	Uređaj nije pod naponom.	Provjerite je li Uređaj uključen u utičnicu i pritisnite prekidač on/off.
	Sustav "auto off" se aktivirao	Pritisnite tipku "Restart" ili pritisnite tipku za paru.
Voda istječe kroz otvore na podnici.	Voda se kondenzirala u cijevima jer rabite paru prvi put ili ju niste dugo rabili.	Okrenite glačalo od daske za glačanje i pritisnite tipku za paru sve dok para ne počne izlaziti.
	Podnica nije dovoljno vruća.	Smanjite paru kada glačate na nižoj temperaturi. Pričekajte da se isključi signalno svjetlo izbornika temperature prije nego pritisnete tipku za paru.
Na rublju se pojavljuju mrlje od vode..	Vaša daska za glačanje natopljena je vodom jer vaša daska za glačanje ne odgovara glačanju s parnom postajom.	Osigurajte se da imate prikladnu dasku za glačanje.
Komadici kamena izlaze kroz otvore na podnici.	U grijaču se nakupio kamenac zbog neredovitog ispiranja.	Isperte kolektor (vidi § "kako ukloniti kamenac iz vaše parne postaje").
Smeđa tekućina izlazi kroz otvore na podnici i prja rublje.	Rabili ste kemijska sredstva za uklanjanje kamena ili dodatke u vodi za glačanje.	Nikada ne dodavajte takav tip sredstava u spremnik za vodu ili grijač (rabite isključivo vodu iz slavine). Obratite se ovlaštenom servisu.
	Djelovi tkanine su se nakupili u otvorima podnice i zagorili su.	Očistite podnicu s mekanom, vlažnom krpicom ili spužvicom.
	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili glačate novi odjevni predmet prije nego ste ga oprali.	Pazite da je rublje dobro isprano i da nema ostataka deterdženta za pranje koji bi mogli začepiti otvore na podnici.
Podnica je zaprljana i može zaprljati rublje.	Glačate na previsokoj temperaturi. Rabite štirku.	Postavite odgovarajuću temperaturu. Štirku uvijek stavljajte na suprotnu stranu rublja od one koju glačate.
Ima malo ili nimalo pare.	Spremnik je prazan.	Napunite spremnik.
	Izbornik pare je postavljen na minimum.	Povećajte količinu paru (na izborniku).
	Temperatura je postavljena na maksimum.	Uređaj radi no para je vrlo vruća i suha pa je tako manje primjetna.
Crveno signalno svjetlo za prazni spremnik je uključeno.	Spremnik je prazan.	Napunite spremnik.
Para izlazi kroz otvor za ispiranje.	Kolektor kamena nije dobro postavljen. Kolektor kamena je oštećen.	Učvrstite kolektor kamena. Obratite se ovlaštenom servisu za pomoć.
Para ili voda izlaze ispod uređaja.	Uređaj je pokvaren.	Ne rabite uređaj i obratite se ovlaštenom servisu.
Podnica je oštećena ili izgrebana.	Položili ste glačalo u vodoravnom položaju na metalnoj podlozi.	Glačalo uvijek ostavljajte uspravno na postolju.
	Čistili ste donju ploču abrazivnim sredstvima.	Pogledajte poglavlje «Čišćenje podnice».

HR

Dôležité odporúčania

Bezpečnostné pokyny

- Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie: používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom na použitie, zbavuje spoločnosť akejkoľvek zodpovednosti.
- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a nariadeniam (Smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí...).
- Váš generátor pary je elektrický prístroj: musí sa používať v podmienkach, ktoré sú bežné pre jeho použitie. Je určený iba na domáce použitie.
- Je vybavený 2 bezpečnostnými systémami:
 - ventilom, ktorý zabraňuje vzniku akéhokoľvek pretlaku a ktorý v prípade nefunkčnosti umožní, aby prebytočná para unikla;
 - tepelnou poisťkou, aby sa zabránilo prehriatiu.
- Generátor pary zapojte:
 - do elektrickej siete, ktorej napätie je medzi 220 a 240 V.
 - do uzemnenej elektrickej siete.

Akákolvek chyba pri zapojení môže prístroj poškodiť tak, že sa nebude dať opraviť a tiež ruší záruku.

Ak používate predlžovací kábel, skontrolujte, či je zásuvka skutočne typu 10A a či má uzemňovací vodič.

- Pred zapojením elektrického prívodného kábla do uzemnenej elektrickej zásuvky kábel úplne odoďte.
- Ak je elektrický napájací kábel alebo prívod pary poškodený, je bezpodmienečne nutné, aby ste ho dali vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj neodpájajte tak, že ťaháte za napájací kábel.
- Prístroj odpojte vždy:
 - pred plnením nádržky alebo vyplachovaním bojlera;
 - pred jeho čistením;
 - po každom použití.
- Prístroj sa musí používať a musí byť položený na stabilnej ploche. Keď položíte žehličku na podstavec na odkladanie žehličky, ubezpečte sa, či je plocha, na ktorú ju ukladáte, stabilná.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Dozerajte na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru:
 - keď je zapojený do elektrickej siete;
 - kým nechladol aspoň 1 hodinu.
- Žehliaca doska vašej žehličky a doska podstavca na odkladanie žehličky umiestneného na skrinke sa môžu zohriať na veľmi vysokú teplotu a môžu spôsobiť popálenie: Nedotýkajte sa ich.

- Nikdy sa žehliacou doskou žehličky nedotýkajte elektrických prívodných káblov.
- Tento prístroj produkuje paru, ktorá môže spôsobiť popálenie. So žehličkou manipulujte opatrne, najmä pri vertikálnom žehlení. Nikdy nesmerujte žehličku tak, aby para išla na osoby alebo zvieratá.
- Pred vyprázdňovaním bojlera vždy počkajte, kým generátor pary vychladne a kým bude odpojený z elektrickej siete aspoň 2 hodiny, aby ste mohli odskrutkovať uzáver bojlera.
- Pozor: Pád uzáveru bojlera alebo silný náraz môžu spôsobiť poškodenie ventilu. V takomto prípade nechajte uzáver bojlera vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pri vyplachovaní bojlera nikdy nenapĺňajte priamo z vodovodného kohútika.
- Ak uzáver bojlera stratíte alebo poškodíte, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Generátor pary nikdy neponárajte do vody alebo do akejkoľvek inej tekutiny. Nikdy ho nedávajte pod vodovodný kohútik.
- Prístroj nesmiete používať, ak spadol, ak je viditeľne poškodený, ak preteká alebo ak došlo k funkčným chybám. Nikdy svoj prístroj nerozmontovávajte: nechajte ho opraviť v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

**ĎAKUJEME ZA DODRŽIAVANIE TOHTO NÁVODU
NA POUŽÍVANIE**

Popis

- | | |
|--|--|
| 1. Ovládač pary | 14. Bojler (vo vnútri skrinky) |
| 2. Ovládač na nastavenie teploty žehličky | 15. Regulátor nastavenie prietoku pary |
| 3. Kontrolné svetlo žehličky | 16. Vodiaca lišta hadičky na paru |
| 4. Systém Ultracord (podľa modelu) | 17. Kryt zberača vodného kameňa |
| 5. Doska podstavca na odkladanie žehličky | 18. Zberač vodného kameňa |
| 6. Vypínač zapnuté/vypnuté so svetelnou kontrolkou | 19. Ovládací panel : <ul style="list-style-type: none"> a. Kontrolné svetlo "bojler je prázdny" b. Kontrolné svetlo "auto off" c. Tlačidlo "Restart" d. Kontrolné svetlo "treba odvápnit" e. Tlačidlo "Reset" |
| 7. Tlačidlo na navijanie elektrického prívodného kábla (podľa modelu) | f. Kontrolné svetlo pripravené pary |
| 8. Priestor na odkladanie kábla | g. Regulátor nastavenie prietoku pary |
| 9. Elektrický prívodný kábel | h. Zóna Eko |
| 10. Tlačidlo Turbo (parný náraz) (podľa modelu) | 20. Samočistenie pátky |
| 11. Systém na zaistenie žehličky na podstavce Lock System (podľa modelu) | |
| 12. Nádržka na vodu | |
| 13. Rukoväť na vyberanie a na opätovné vkladanie vyberateľnej nádržky | |

Systém na zaistenie žehličky na podstavce (Lock System) (podľa modelu)

- Na skrinke vášho generátora sa nachádza zaisťovací obľúk žehličky vybavený zaisťovacím systémom, aby sa uľahčil jej prenos a odkladanie – obr. 1:
- Zaisťovací systém – obr. 2.
- Odísťovací systém – obr. 3.
- Pri prenose generátora pary za rukoväť žehličky:
- Žehličku položte na dosku na odkladanie žehličky generátora a zaisťovací obľúk preklopte na žehličku, až kým sa nezaistí (zvukové znamenie „klik“) – obr. 2.
- Pri prenose generátora uchopíte rukoväť žehličky – obr. 1.

Príprava

Ákú vodu použiť ?

• Voda z kohútika:

Váš prístroj je navrhnutý tak, aby využíval vodu z kohútika. Ak máte príliš tvrdú vodu, zmiešajte 50 % vody z kohútika a 50 % demineralizovanej vody z obchodu.

V niektorých regiónoch na brehu mora môže byť obsah soli vo vode príliš vysoký. V takom prípade používajte iba demineralizovanú vodu.

• Zmäkčovač:

Existuje viacero typov zmäkčovačov vody a väčšina z nich sa môže používať v parnej centrále. Niektoré zmäkčovače však, najmä tie, ktoré využívajú chemickú látku, ako je soľ, môžu vytvárať biele alebo hnedé zafarbenie, ide najmä o filtračné karafy.

Ak máte s takým problémom skúsenosti, odporúčame vám používať nefiltrovanú vodu z kohútika alebo vodu z fľaše.

Po zmene vody trvá niekoľko použití, kým sa problém odstráni. Odporúčame vám vyskúšať funkciu pary najprv na obnosennej bielizni, ktorú môžete prípadne zahodiť, aby nedošlo k poškodeniu oblečenia.

• Nezabúdajte:

Nikdy nepoužívajte dažďovú vodu ani vodu obsahujúcu prísady (ako škrob, parfum alebo vodu z domácich spotrebičov). Také prísady môžu zmeniť vlastnosti pary a pri vysokej teplote vytvárať v parnej komore usadeniny, ktoré môžu znečistiť vašu bielizeň.

Naplňte nádržku na vodu

- Generátor pary umiestnite na stabilnú a vodorovnú plochu, ktorá odoláva teple.
- Vyberateľnú nádržku na vodu vytiahnite za rukoväť (nachádza sa v prednej časti generátora pary) – obr. 4.
- Nádržku na vodu naplňte iba po značku povoleného maximálneho množstva – obr. 6. a obr. 7.
- Znova ju správne zasuňte do otvoru (musíte počuť „kliknutie“) – obr. 5.

Systém Ultracord (podľa modelu)

- Vaša žehlička je vybavená výstupom pre teleskopický kábel, aby sa predišlo tomu, že sa pri žehlení bude kábel povaľovať po bielizni a znova ju kráčiť. Služí na to, aby kábel ruky neprekážal.

Žehlenie so systémom Ultracord:

- Systém Ultracord sa automaticky preklápa smerom dozadu.
- Keď žehličku položíte na odkladaciu plochu, systém Ultracord sa vždy zasunie do tejto odkladacej plochy a automaticky sa otvorí, keď začnete žehličku používať.

Odkladanie generátora pary:

- Oblúk sklopte na odkladaciu plochu žehličky.
- Magnet slúži na pridržanie oblúka na odkladacej ploche žehličky a na jednoduchšie uskladnenie generátora. – obr. 8.

Zapnite generátor pary

Pri prvom používaní môže dôjsť k výskytu dymu alebo zápachu, no nejde o poruchu. Tento fenomén nemá žiaden vplyv na používanie prístroja a rýchlo sa stratí.

- Úplne roztočte elektrický privodný kábel a vytiahnite privod pary z jeho úložného priestoru – obr. 25.
- Generátor pary zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Pred odblokovaním zaistovacej západky zaistovaci oblúk žehličky - obr. 3 (podľa modelu).
- Stlačte vypínač zapnuté/vypnuté. Rozsvieti sa a bojler sa zahrieva: zelené kontrolné svetlo umiestnené na ovládacom paneli bliká – obr. 15. Keď zelené kontrolné svetlo zostane rozsvietené (asi po 2 minútach), para je pripravená.

Používanie

Žehlenie s parou

- Regulátor teploty žehličky a regulátor nastavenia prietoku pary (podľa modelu) umiestnite na typ látky, ktorú chcete žehliť (pozri tabuľku nižšie).
- Pozor: prístroj je pripravený, keď kontrolné svetlo žehličky zhasne a keď zelené kontrolné svetlo umiestnené na ovládacom paneli svieti.
- Nastavte prietok pary (regulačné tlačidlo umiestnené na ovládacom paneli).
- Počas žehlenia sa kontrolka umiestnená na žehličke rozsvetuje a zhasína v závislosti od potreby zahrievania, bez vplyvu na používanie.
- Ak potrebujete paru, stlačte ovládač pary umiestnený pod rukoväťou žehličky – obr. 10. Para prestane vychádzať, keď ovládač pustíte.
- Elektrická pumpa, ktorou je vybavený váš prístroj, asi po minúte vstrekne do bojlera vodu, a vstrekuje ju pravidelne počas používania. Spôsobuje to hluk, ktorý je normálny.
- Ak používate škrob, nastriekajte ho na tú stranu, po ktorej nežehľíte.

Žehličku nikdy neukladajte na kovový podstavec na odkladanie žehličky, (mohli by ju poškodiť) ale na dosku podstavca na odkladanie žehličky umiestnenú na skrinke. Je vybavená podložkou proti klzavosti a je navrhnutá tak, aby odolávala vysokým teplotám.

Nastavenie teploty a prietoku pary

NASTAVENIE TEPLoty A PRIETOKU PARY PODLA TYPU LÁTKY, KTORÁ SA MÁ ŽEHLIŤ:		
LÁTKY	NASTAVENIE REGULÁTORA TE- PLOTY	NASTAVENIE REGULÁTORA PARY
Syntetika (z polyestru, acetátu, akrylu, nylónu)	●	
Vlna, Hodváb, Viskóza	● ●	
Ľan, Bavlna	● ● ●	

V prípade, že si nie ste istí druhom látky, z ktorej je vaša bielizeň ušitá, pozrite si visačku.

Nastavenie tlačidla teploty žehličky:

- Začnite najprv s látkami, ktoré sa žehlia na nízkej teplote, a skončíte tými, ktoré znesú vyššiu teplotu (●●● alebo Max).
- Ak žehľíte látky vyrobené zo zmiešaných vlákien, teplotu žehlenia nastavte na najjemnejšie vlákna.
- Ak žehľíte vlnené oblečenie, ovládač pary žehličky stlačajte iba prerušovane – obr. 9, bez toho, aby ste žehličku položili na oblečenie. Predídete tým tomu, aby sa oblečenie lesklo.

Pri prvom používaní alebo keď ste paru dlho nepoužívali: niekoľkokrát mimo vašej bielizne stlačte ovládač pary (obr. 8). Tým z obehú pary odstránite studenú vodu.

- Nastavenie tlačidla prietoku pary:
 - Ak žehľíte hrubú látku, zvýšte prietok pary.
 - Ak žehľíte na nižšej teplote, tlačidlo pary dajte do polohy mini.



REŽIM EKO:

Vaša parná centrála je vybavená režimom EKO, pri ktorom sa spotrebúva menej energie a zabezpečuje dostatočný prietok pary na účinné žehlenie. Za týmto účelom po správnom nastavení termostatu žehličky (pozri vyššie uvedenú tabuľku) dajte ovládač prietoku pary do segmentu EKO – obr. 17. Režim EKO sa môže používať na všetky druhy tkanín, ale na veľmi hrubé alebo veľmi pokrčené tkaniny vám odporúčame používať maximálny prietok pary, aby ste dosiahli optimálny výsledok.

Žehlenie na sucho

- Nestláčajte ovládač pary.

Vertikálne žehlenie

Vytvorená para je veľmi teplá, oblečenie nikdy neľahčte na osobu, ale vždy na vešičku. Pri iných látkach ako je ľan alebo bavlna držte žehličku vo vzdialenosti niekoľkých centimetrov, aby ste látku nepáliť.

- Regulátor teploty žehličky a regulátor prietoku pary (podľa modelu) nastavte na maximum.
- Oblečenie zaveste na vešiak a zfhla látku prichytávajte rukou.
- Prerušovane stláčajte ovládač pary - obr. 10 a vykonávajte pohyb zhora dole - obr. 9

Počas používania naplňte nádržku

- Keď kontrolka „prázdna nádržka“ bliká, znamená to, že vám došla voda – obr. 11
- 1. Vyberateľnú nádržku na vodu vytiahnite za rukoväť (nachádza sa v prednej časti generátora pary) a naplňte ju, pri plnení neprekročte značku maximálneho povoleného množstva.
- 2. Znova ju správne zasuňte do otvoru (musíte počuť „kliknutie“).
- 3. Aby ste mohli v žehlení pokračovať, stlačte tlačidlo opätovného spustenia „Restart“ – obr. 12, umiestnené na ovládacom paneli. Keď zelené kontrolné svetlo zostane rozsvietené, para je pripravená.

Funkcia TURBO (parný náraz) (podľa modelu)

- Ak 2 alebo 3-krát stlačíte tlačidlo turbo (parný náraz) získate krátkodobu väčšie množstvo pary:
 - na žehlenie hrubších látok,
 - na odstránenie nepravých záhybov,
 - na silné vertikálne chladenie.
- Funkciu turbo používajte veľmi opatrne, pretože veľmi silná para môže spôsobiť popálenie.

SK

Samočistenie pätky žehličky katalýzou®

- Žehlička vašej parnej centrály je vybavená samočistiacou pätkou, ktorá funguje na základe katalýzy.
- Jej výnimočný povrch umožňuje neustále odstraňovať nečistoty, ktoré sa vytvárajú pri bežnom používaní.
- Odporúčame vám vždy odkladať svoju žehličku na jej spodnú časť alebo na odkladací priestor, aby sa zachoval jej samočistiaci povrch.

Údržba a čistenie

Vyčistite generátor

- Na čistenie žehliacej dosky alebo skrinky nepoužívajte žiaden čistiaci prostriedok ani prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.
- Žehličku ani jej skrinku nikdy nedávajte pod tečúcu vodu.
- Vyčistite pätku: žehlička vašej parnej centrály je vybavená samočistiacou pätkou, ktorá funguje na základe katalýzy. Jej jedinečný aktívny povrch jej umožňuje neustále odstraňovať nečistoty, ktoré sa môžu vytvárať pri každodennom používaní v bežných podmienkach. Žehlenie pri nevhodnej teplote môže zanechávať škvrny vyžadujúce si ručné čistenie. V takom prípade odporúčame na vlašnú pätku používať jemnú navlhčenú handričku, aby sa nepoškodil jej povrch.
- Z času na čas očistite umelohmotné časti jemne navlhčenou jemnou handričkou.

Rada: Aby bolo čistenie žehliacej plochy žehličky jednoduché a aby ste ju pri čistení nepoškodili, žehliacu plochu žehličky čistite vlhkou handričkou, keď je ešte letná.

Jednoduché odstraňovanie vodného kameňa z generátora


Pri vyplachovaní bojlera nepoužívajte prípravky na odstraňovanie vodného kameňa (ocot, priemyselné prípravky na odstraňovanie vodného kameňa...): mohli by ho poškodiť.

Pred vyprázdňovaním je potrebné nechať generátor chladnúť viac ako 2 hodiny, aby sa predišlo popáleninám.

Tento generátor pary je vybavený zabudovaným zberačom vodného kameňa, aby sa predĺžila životnosť generátora a aby sa predišlo vyprskávaniu vodného kameňa. Tento zberač, ktorý je umiestnený v nádobe, automaticky zachytáva vodný kameň, ktorý sa tvorí vo vnútri.

Prevádzkový princíp:

- Na ovládacom paneli bliká oranžové kontrolné svetlo „anti-calc“ (ochrana proti vodnému kameňu), aby vás upozornilo na to, že je potrebné opláchnuť zberač - obr. 14

 **Pozor!** Túto operáciu môžete urobiť iba vtedy, keď je generátor odpojený z elektrickej siete viac ako dve hodiny a keď je úplne vychladnutý. Pri vykonávaní tejto operácie sa generátor môže nachádzať v blízkosti výlevky, pretože z nádoby môže pri otvorení vytekať voda.

- Keď je generátor úplne vychladnutý, vyťahnite kryt zberača vodného kameňa - obr. 18
- Úplne odskrutkujte zberač a vyťahnite ho z tela prístroja, nachádza sa na ňom vodný kameň, ktorý sa nahromadil v nádobe - obr. 19 a obr. 20.
- Aby ste zberač dobre očistili, stačí ak ho opláchnete pod tečúcou vodou, aby sa odstránil vodný kameň, ktorý sa na ňom zachytil - obr. 21.
- Zberač znova vložte na svoje miesto a zaskrutkujte ho na doraz, aby ste zaistili jeho nepriepustnosť - obr. 22.
- Kryt znova založte na svoje miesto.

Pri ďalšom používaní stlačte tlačidlo „reset“ (resetovať), ktoré sa nachádza na ovládacom paneli, aby sa vyplo kontrolné svetlo „anti-calc“ (ochrana proti vodnému kameňu) - obr. 13.

Systém „auto off“ (automatické vypínanie)

- Kvôli vašej bezpečnosti je tento generátor vybavený systémom „auto off“ (automatické vypínanie), ktorý slúži na uvedenie generátora do pohotovostného režimu v prípade, že sa 8 minút nepoužíva, alebo ak ste ho zabudli vypnúť.
- Na ovládacom paneli bliká červené kontrolné svetlo, aby vás upozornilo na to, že prístroj je v pohotovostnom režime. - obr. 16.
- Opätovné zapnutie generátora pary:
 - Stlačte tlačidlo „Reštart“ alebo stlačte spúšť pre paru.
 - Počkajte, kým prestane blikat kontrolné svetlo para je pripravená a môžete znova pokračovať v zehlení.
- Ak počas 8 minút nepoužijete tlačidlo pary, systém „auto off“ (automatické vypínanie) vypne generátor kvôli vašej bezpečnosti.

Odložte generátor pary

- Žehličku položte na dosku na odkladanie žehličky generátora.
- Vypnite vypínač zapnuté/vypnuté a vyťahnite kábel zo zásuvky.
- Zaisťovací oblúk žehličky sklopte, až kým sa nezaistí a nepočujete „Klik“ - obr. 2. Vaša žehlička je takto pevne a bezpečne založená na svojej skrinke (podľa modelu).
- Hadičku na paru odložte do odkladacej vodiacej lišty. Hadičku uchopte, zložte ju na polovicu tak, aby ste urobili slučku. Koniec tejto slučky vložte do vodiacej lišty a potom pomaly tlačte, až kým neuvidíte, že sa koniec hadičky dostal na druhý koniec vodiacej lišty - obr. 26.
- Systém Ultracord sklopte na odkladaciu plochu žehličky - obr. 8.
- Ak generátor pary odkladáte do skrinky alebo do úzkeho priestoru, nechajte ho pred odložením vychladnúť.
- Generátor pary môžete bezpečne odložiť.

Podielajte sa na ochrane životného prostredia!



- ① Váš prístroj obsahuje početné materiály, ktoré možno zhodnocovať alebo recyklovať.
- Zverte ho zberní surovín alebo v krajnom prípade zmluvnému servisnému stredisku, aby bol patrične spracovaný.

Problém generátora pary ?

Problémy	Možné príčiny	Riešenia
Generátor sa nerozsvieti alebo kontrolné svetlo žehličky a svietiaci vypínač zapnuté/vypnuté nesvietia.	Prístroj nie je pod napätím.	Skontrolujte, či je prístroj skutočne zapojený do funkčnej zásuvky a či je pod napätím (svietiaci vypínač zapnuté/vypnuté svieti).
	Systém „auto off“ (automatické vypínanie) sa aktivuje.	Stlačte tlačidlo „Reštart“ alebo stlačte spúšť pre paru.
Voda vychádza z dier dosky na žehlenie.	Používate paru, hoci vaša žehlička ešte nie je dostatočne teplá.	Skontrolujte nastavenie termostatu a prítoku pary.
	Voda sa zrazila v trubkách, pretože používate paru po prvýkrát alebo ste ju už dlhšie nepoužívali.	Mimo žehliacej dosky stlačte ovládač pary tak, aby žehlička produkovala paru.
Na bielizni sa objavujú mokré flaky.	Pokryvka stola je nasiaknutá vodou, pretože nie je prispôbená výkonu generátora.	Uistite sa, či máte vhodnú žehliacu dosku.
Biele kúsky vychádzajú z dier žehliacej dosky.	Z bojlera vychádza vodný kameň, pretože nie je pravidelne vyplachovaný.	Opláchnite zberač (pozri odsek „odstraňovanie vodného kameňa z generátora“).
Hnedý výtok vychádza z dier žehliacej dosky a zanecháva škvrny na bielizni.	Do vody na žehlenie pridávate prostriedky proti vodnému kameňu alebo iné prídavné látky.	Do bojlera nepridávajte žiaden prípravok (pozri § akú vodu použiť).
Žehliaca doska je špinavá alebo hnedá a môže zanechať škvrny na bielizni.	Používate veľmi vysokú teplotu.	Postupujte podľa našich rád týkajúcich sa nastavenia teploty.
	Vaša bielizeň nebola dostatočne vypláchnutá alebo ste žehlili nové oblečenie, ktoré ste predtým nevyprali.	Ubezpečte sa, či je bielizeň dostatočne vypláchnutá, aby sa predišlo preneseniu čistiaceho prostriedku alebo chemických látok na nové oblečenie.
	Používate škrob.	Škrob rozprášte vždy na tú stranu, po ktorej nežehlíte.
Je nedostatok pary alebo nie je žiadna para	Nádržka je prázdna (červené kontrolné svetlo svieti).	Naplnite nádržku.
	Prietok pary je nastavený na minimum.	Zvýšte prietok pary.
	Teplota žehliacej dosky je nastavená na maximum.	Generátor funguje normálne, ale veľmi teplá para je suchá a teda menej viditeľná.
Para vychádza spod uzáveru.	Uzáver je nesprávne utiahnutý.	Znova utiahnite uzáver.
	Tesnenie uzáveru je poškodené.	Generátor pary už nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko. Generátor pary už nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
	Prístroj je pokazený.	
Červené kontrolné svetlo „vyberateľná nádržka na vodu je prázdna“ svieti.	Nestlačili ste tlačidlo opätovného spustenia „Restart“.	Stlačte tlačidlo „Reštart“ alebo stlačte spúšť pre paru.
Para alebo voda vychádza spod prístroja.	Prístroj je pokazený.	Generátor pary už nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
Žehliaca plocha je poškriabaná alebo poškodená.	Položili ste žehličku vo vodorovnej polohe na kovovú podložku.	Žehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť.
	Žehliacu plochu ste čistili drsným alebo kovovým tampónom.	Pozrite si kapitolu „Čistenie žehliacej plochy“.

Prí akýchkoľvek iných problémoch sa obráťte na autorizovaný servis, ktorý Vašu žehličku skontroluje a opraví.

Важные рекомендации

Правила техники безопасности

- Перед эксплуатацией Вашего прибора внимательно прочтите руководство: при нарушении правил, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, фирма освобождается от любой ответственности.
- В целях Вашей безопасности, данный прибор соответствует действующим стандартам и нормативным актам (Директивы по низкому напряжению, электромагнитной совместимости, окружающей среде...).
- Выход парогенератор является электроприбором: он должен использоваться в стандартных условиях эксплуатации. Он предназначен исключительно для домашнего пользования.
- Он оснащен двойной системой безопасности:
 - клапан, предотвращающий повышенное давление, который в случае неверного функционирования позволяет избежать избыточной подачи пара;
 - плавкий предохранитель для предотвращения перегрева.
- Всегда подключайте Ваш парогенератор:
 - к электрическому устройству напряжением от 220 до 240 В.

Любая ошибка при подключении может привести к необратимой поломке и отказу в гарантийном ремонте;

- к электрической розетке с заземлением.

Если Вы используете удлинитель, убедитесь, что его розетка двухполюсная 10А с заземляющим проводом.

- Полностью размотайте электрический шнур, прежде чем включить его в электрическую розетку с заземлением.
 - Если шнур электропитания или паровой шланг поврежден, необходимо произвести его замену в авторизованном Центре сервисного обслуживания во избежание опасности.
 - Не выключайте прибор, потянув его за шнур.
- Всегда выключайте Ваш прибор:
- прежде, чем наполнить резервуар для воды или ополоснуть паронагреватель;
 - прежде, чем произвести его очистку;
 - после каждого использования.
- Прибор следует использовать и устанавливать на устойчивой поверхности. Когда Вы устанавливаете утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которую Вы ее поставили, устойчива.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

- Никогда не оставляйте прибор без присмотра:
 - когда он включен в сеть электропитания;
 - пока он не остынет приблизительно в течение 1 часа.
- Подошва Вашего утюга и подставка на корпусе могут нагреваться до очень высоких температур и могут вызвать ожоги: не прикасайтесь к ним.

Не допускайте соприкосновения электрического шнура с горячей подошвой утюга.

- Ваш прибор образует пар, который может вызвать ожоги. Осторожно обращайтесь с утюгом, особенно при вертикальном отпаривании. Никогда не направляйте пар в сторону людей или животных.

Прежде чем опорожнить паронагреватель, необходимо дождаться, пока парогенератор остынет и будет выключен в течение 2 часов, чтобы открыть пробку паронагревателя.

- Внимание: падение предохранительной пробки паронагревателя или сильный удар могут привести к нарушению работы клапана. В этом случае необходимо произвести замену пробки паронагревателя в авторизованном Центре сервисного обслуживания.
- Во время ополаскивания паронагревателя, никогда не наполняйте его непосредственно под краном.
- В случае утечки или повреждения пробки паронагревателя, замените ее в авторизованном Центре сервисного обслуживания.
- Никогда не погружайте парогенератор в воду или в любую другую жидкость. Никогда не подставляйте его под кран с водой.
- Прибор не должен использоваться, если он падал, если имеются видимые повреждения, в случае утечки или сбоя в работе. Никогда не разбирайте Ваш прибор: его необходимо доставить для осмотра в авторизованный Сервисный центр во избежание опасности.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Описание

- | | |
|---|--|
| 1. Кнопка включения пара | 14. Нагреватель (внутри корпуса) |
| 2. Ползунковый регулятор температуры нагрева утюга | 15. Шнур для подачи пара |
| 3. Индикатор утюга | 16. Канал для хранения шнура для подачи пара |
| 4. Система «Ultrasoörd» (в зависимости от модели) | 17. Крышка отделения для установки приспособления для сбора накипи |
| 5. Площадка для утюга | 18. Приспособление для сбора накипи |
| 6. Загорающийся переключатель вкл/выкл O/I | 19. Панель управления |
| 7. Кнопка для наматывания шнура питания (в зависимости от модели) | a. Красный индикатор «Съемная емкость для воды пуста» |
| 8. Место для хранения шнура питания | b. Красный индикатор «автоотключение» |
| 9. Электрический шнур | c. Кнопка «Reset» для повторного включения |
| 10. Кнопка режима «Turbo» (в зависимости от модели) | d. Красный индикатор «anti-calc» |
| 11. Скоба для крепления утюга к корпусу (в зависимости от модели) | e. Кнопка «Reset» |
| 12. Съемная емкость для воды 1,8 л | f. Зеленый индикатор «Прибор готов к работе» |
| 13. Ручка для снятия и установки съемного резервуара для воды | g. Регулятор подачи пара |
| | h. Зона «Эко» |
| | 20. Подошва с функцией самоочистки Autoclean |

Система крепления утюга к корпусу – «Lock-System» (в зависимости от модели)

Ваш парогенератор снабжен специальной скобой, удерживающей утюг на корпусе, чтобы упростить его переноску и хранение – рис.1:

- Разблокировать – рис.2
- Заблокировать – рис.6

Чтобы переносить парогенератор, держа его за ручку утюга:

- поместите утюг на площадку и поверните запирающую скобу на утюг до упора (вы услышите щелчок) – рис.1.
- возьмите утюг за ручку для переноски парогенератора – рис.3.

Подготовка

Какую воду использовать?

• **Водопроводная вода:**

Данный прибор предназначен для эксплуатации с использованием водопроводной воды. Если водопроводная вода слишком жесткая, смешайте водопроводную воду 50/50 с имеющейся в продаже деминерализованной водой.

В некоторых приморских районах в водопроводной воде может отмечаться повышенное содержание соли. В таком случае используйте только деминерализованную воду.

• **Смягчитель:**

Существует несколько типов смягчителей воды, большую часть которых можно использовать в парогенераторе. Тем не менее, некоторые смягчители особенно те, в которых используются химические вещества, например, соль, могут вызывать подтеки белого или коричневого цвета, в частности это касается воды из кувшинов-фильтров.

В случае обнаружения подобной проблемы рекомендуется пользоваться неочищенной водопроводной или бутилированной водой.

Проблема должна исчезнуть после смены воды и нескольких применений прибора. Чтобы не испортить одежду, рекомендуется в первый раз опробовать функцию парообразования на какой-нибудь старой, ненужной вещи.

• **Следует помнить:**

Ни в коем случае не используйте дождевую воду или воду, содержащую добавки (крахмал, ароматизаторы или воду из бытовых приборов). Подобные добавки могут отрицательным образом повлиять на свойства пара и при высокой температуре в паробразовательной камере образовать осадок, который может оставить пятна на белье.

Наполнение паронагревателя

- Поместите парогенератор на твердую, горизонтальную поверхность, не портящуюся от контакта с горячими предметами.
- Снимите съемный резервуар для воды с помощью ручки (расположенной на передней части парогенератора) – рис.4.
- Заполните резервуар водой, не превышая максимального уровня «Max». – рис.6. и рис.7.
- Снова поставьте резервуар с водой в предназначенное для него место, зафиксировав до получения «щелчка». – рис.5.

Система «Ultracord» (в зависимости от модели)

• Ваш утюг оборудован специальной системой вывода шнура, благодаря которой шнур не задевает ткань. Благодаря использованию этой системы шнур питания также не будет мешать вашим движениям, когда вы гладите.

Для использования системы «Ultracord»:

- Система «Ultracord» автоматически направляет шнур питания в заднюю часть рабочей поверхности.

- Каждый раз, когда вы ставите утюг на подошву, включается встроенная в нее система «Ultracord», она автоматически срабатывает, если вы снова берете утюг в руки.

Для хранения парогенератора:

- Опустите дужку на подошву утюга.

- С помощью магнита дужка удерживается на подошве утюга, что значительно упрощает хранение парогенератора – рис.8.

Включите ваш парогенератор

При первом использовании может появиться безвредный дым или запах. Эти явления никак не повлияют на работу прибора и быстро прекратятся.

- Полностью размотайте электрический шнур и вытяните шнур для подачи пара из его ниши – рис.25.
- Поверните блокировочную скобу вперед, чтобы отсоединить утюг. – рис.3 (в зависимости от модели).
- Включите Ваш парогенератор в электрическую розетку с заземлением.
- Нажмите на переключатель вкл/выкл, расположенный на корпусе: зеленый индикатор на панели управления замигает, и нагреватель начнет нагреваться – рис.15.
- Примерно через 2 минуты светодиод перестанет мигать. Это означает, что пар готов к работе.

RU




Применение

Глажение с отпариванием

- Установите ползунок регулятора температуры утюга на требуемый тип ткани (см. прилагаемую таблицу).
- Загорится световой индикатор утюга. Внимание: прибор готов к работе, когда индикатор утюга погаснет, а зеленый индикатор на панели управления будет гореть постоянно.
- Отрегулируйте подачу пара (с помощью регулятора, расположенного на панели управления).
- В процессе глаженья индикатор, установленный на утюге, загорается и гаснет в зависимости от теплового состояния прибора, что никак не влияет на процесс эксплуатации.
- Для получения пара нажмите кнопку подачи пара на ручке утюга – рис. 10. При отпускании кнопки подача пара прекращается.
- Примерно через минуту, и периодически во время пользования, электронасос, установленный в Вашем приборе, будет подавать воду в нагреватель. Производимый им шум не является неисправностью.
- Если вы используете крахмал, распыляйте его с той стороны ткани, которую не будете проглаживать.

Не ставьте утюг на металлическую подставку - вы можете его повредить. Ставьте утюг на площадку на корпусе: она имеет противоскользящее покрытие и может выдерживать значительную температуру.

Установите температуру и мощность подачи пара

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА ПРОГЛАЖИВАЕМОЙ ТКАНИ.		
Тип ткани	Настройка температуры утюга с помощью ползунка	Положение регулятора подачи пара
Синтетика Полиэстер, Ацетат, Акрил, Полиамид	●	
Шерсть Шелк, Вискоза	●●	
Лен Хлопок	●●●	

В случае возникновения сомнений относительно типа ткани одежды, которую вы собираетесь гладить, смотрите информацию на этикетке.

• Установка температуры утюга с помощью ползунка :

- Рекомендуется начинать глажку с тканей, требующих более низкой температуры (*), переходя затем к тканям, выдерживающим более высокую температуру (••• или Max).
- Если вы гладите смешанную ткань, отрегулируйте температуру утюга для самой деликатной ткани.
- При глажении шерстяных вещей проведите над ними утюгом, не ставя его на ткань, и периодически нажимайте на кнопку подачи пара. Это позволит вам избежать эффекта лоснящейся ткани.

• Установка регулятора подачи пара :

- При глажении плотных тканей увеличьте подачу пара – рис. 10.
- Если вы гладите при низкой температуре, установите подачу пара на минимум.

При первом использовании или если вы несколько минут не пользовались паром: несколько раз подряд нажмите кнопку подачи пара, направив утюг в сторону от белья. Это позволит удалить холодную воду из системы паробразования.



РЕЖИМ "ЭКО":

Парогенератор оборудован режимом "ЭКО", при котором расходуется меньше электроэнергии, но гарантируется достаточный для качественного глаженья выход пара. Для этого, отрегулировав надлежащим образом термостат утюга (см. таблицу выше), установите регулятор выхода пара в положение "ЭКО" – рис. 17. Режим "ЭКО" можно использовать для глаженья всех типов тканей. При этом для получения оптимального результата рекомендуется устанавливать регулятор выхода пара на максимум при глажении очень плотной или очень мягкой ткани.

Сухое глажение

- Не нажимайте на регулятор подачи пара.

Разглаживайте вертикально

При глажении тканей, кроме льняных и хлопковых, удерживайте утюг в нескольких сантиметрах, чтобы не спалить ткань.

- Установите регулятор температуры утюга и регулятор расхода пара (в зависимости от модели) на максимальное положение.
- Повесьте одежду на плечики и слегка натяните ткань рукой.
- Образующий пар очень горячий, ни в коем случае не разглаживайте одежду на человеке, а только лишь на плечиках.
- Нажимайте на регулятор подачи пара – рис.8 с перерывами, выполняя движение сверху вниз – рис.9.

Наполнение резервуара для воды

- Мигание красного индикатора "Резервуар пуст" означает, что пар больше не образуется – рис. 11.
- 1. Снимите съемный резервуар для воды с помощью ручки (расположенной на передней части парогенератора) и заполните резервуар водой, не превышая максимального уровня.
- 2. Снова поставьте резервуар с водой в предназначенное для него место, зафиксировав пока не услышите щелчок.
- 3. Подключите парогенератор к сети. Для повторного включения нажмите расположенную на панели управления кнопку «restart» и продолжайте гладить – рис. 12.

Функция «TURBO» (в зависимости от модели)

- Нажмите 2-3 раза в импульсном режиме на кнопку «turbo» для получения одномоментного увеличения мощности подачи пара:
 - для того чтобы погладить более толстые ткани,
 - для устранения лишних складок,
 - для усиленного вертикального отпаривания.
- Соблюдайте меры предосторожности при использовании функции «turbo», т.к. повышенная мощность подаваемого пара может привести к ожогам.

Подшова с функцией самоочистки Autoclean Catalys®

- Этот утюг с парогенератором оснащен подошвой с функцией самоочистки под действием катализатора.
- Особое покрытие подошвы обеспечивает непрерывное удаление любых загрязнений, возникающих в процессе обычной эксплуатации.
- Для сохранения самоочищающих свойств покрытия рекомендуется всегда ставить утюг на пятаку или на подставку для утюга.

Техническое обслуживание и очистка

Чистка Вашего парогенератора

- Не применяйте никаких средств бытовой химии или средств для удаления накипи для очистки подошвы или корпуса.
- Никогда не подставляйте утюг или его корпус под кран с водой.
- Чистка подошвы: этот утюг с парогенератором оснащен подошвой с функцией самоочистки на основе катализатора; Особое активное покрытие подошвы обеспечивает непрерывное удаление любых загрязнений, возникающих в процессе повседневного использования в нормальных условиях эксплуатации. Однако, глажение при неправильно подобранной температуре может привести к образованию загрязнений, требующих очистки вручную. В таких случаях во избежание повреждения покрытия рекомендуется чистить еще теплую поверхность утюга с помощью влажной мягкой тряпочки.
- Время от времени производите очистку пластмассовых частей при помощи мягкой, слегка влажной ткани.

Рекомендация: Для облегчения чистки подошвы утюга, а также для соблюдения более щадящего режима, очищайте еще теплую подошву с помощью влажной губки.

Удобное удаление накипи из парогенератора



RU

Не используйте вещества, удаляющие накипь (уксус, вещества, удаляющие накипь, промышленного производства...), для того чтобы сполоснуть парогенератор: их использование может привести к повреждению парогенератора. Прежде чем приступить к очистке парогенератора вашего утюга, во избежание риска получения ожогов в обязательном порядке дайте ему полностью остыть в течение не менее 2 часов.

Для увеличения срока годности парогенератора вашего утюга и предотвращения оседания накипи, парогенератор оборудован встроенным приспособлением для сбора накипи. Расположенное в резервуаре для воды, это приспособление автоматически собирает накипь, которая образуется в парогенераторе.

Принцип действия:

- Световой индикатор оранжевого цвета "anti-calc" начинает мигать на панели управления, информируя вас о необходимости промыть приспособление для сбора накипи - рис. 14

⚠ Внимание: эту процедуру следует проводить только в том случае, если парогенератор отключен от сети не менее чем в течение двух часов, и если он полностью остыл. Для проведения этой процедуры следует поставить парогенератор около мойки, т.к. во время открывания из резервуара может вытекать вода.

- Как только парогенератор полностью остыл, снимите крышку с отделения для приспособления для сбора накипи - рис. 18
- Полностью выкрутите приспособление и выньте его из отделения, на приспособлении находится накипь, которая образовалась в резервуаре для воды - рис. 19 и рис. 20.
- Для очистки от накипи достаточно просто промыть приспособление под краном - рис. 21.

- Поставьте приспособление в предназначенное для этого место, хорошо закрутите, чтобы обеспечить герметичность системы - рис.22.
- Установите заглушку пробки на место.

Во время последующего использования нажмите на кнопку "reset", расположенную на панели управления, для того чтобы световой индикатор оранжевого цвета "anti-calc" погас - рис. 13.

Система "auto off"

- В целях вашей безопасности парогенератор оборудован системой "auto off", которая переводит утюг в режим ожидания в том случае, если прибор не используется в течение 8 минут, или, если вы забыли о нем.
- Световой индикатор красного цвета начинает мигать на панели управления, информируя вас о том, что в приборе включен режим ожидания. - рис.16.
- Для включения парогенератора:
 - Нажмите на кнопку "Повторное включение" (Restart) или на регулятор пара.
 - Подождите, пока световой индикатор кнопки "vapeur prPte" (пар готов) перестанет мигать, после чего вы можете снова возобновить глажение.
- Если вы не используете кнопку "пар" в течение как минимум 8 минут, в целях вашей безопасности система "автоотключение"отключает парогенератор вашего утюга.

Хранение парогенератора

- Поставьте утюг на корпус парогенератора.
- Переведите в необходимое положение выключатель пуск/останов и отключите прибор от электросети.
- Поверните запирающую скобу утюга до упора (Вы услышите щелчок) – рис.2. Таким образом, Ваш утюг будет безопасно закреплен на корпусе. Уберите электрический шнур в отсек для хранения
- Храните шнур для подачи пара шнур для подачи пара в предназначенном для этого канале. Сложите шнур в два раза, чтобы образовалась петля. Положите конец петли в канал для хранения ,затем аккуратно ташите до тех пор, пока не увидите конец с другой стороны канала. – рис.26.
- Опустите систему «ultracord» на подошву утюга - рис.8.
- Дайте остыть парогенератору прежде, чем убрать его.
- Вы можете благополучно убрать Ваш парогенератор в место его хранения.

Не забывайте об охране окружающей среды!



При изготовлении прибора были использованы различные ценные и подлежащие повторной переработке материалы.

По окончании срока годности направьте их в пункт сбора вторсырья или хотя бы в соответствующий сервисный центр, которые обеспечат их правильную обработку.

Электроутюги с парогенератором Tefal модели GV5xxx xx, GV6xxx xx, GV7xxx xx GV8xxx xx и GV9xxx xx.

Изготовлено во Франции на заводе Calor для холдинга "Группа СЕБ", Франция (Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France) (Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М - БП 17269134 Эжюи Седекс Франс)

Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" 119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС FR.ME20.B07256
- Срок действия с 12.08.2011 по 12.08.2014
- Выдан ОС "Сертиформ ВНИИММаш"
- Соответствует требованиям

ГОСТ Р 52161.2.3-2005 (МЭК 60335-2-3-2002)

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСНР 14-1-2005) (раздел 4)

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСНР 14-2-2001) (разделы 5,7)

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2:2005) (разделы 6,7)

ГОСТ Р 51317.3.3-2008 (МЭК 61000-3-3:2005)

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



Неисправность Вашего парогенератора

Неисправности	Вероятные причины	Устранение неисправностей
Парогенератор не включается. Индикатор утюга и загорающийся переключатель вкл/выкл не горят.	Электроприбор не находится под напряжением.	Убедитесь, что электроприбор правильно подключен к сети, и нажмите на загорающийся переключатель вкл/выкл, расположенный в боковой части корпуса.
	Включена система "auto off"	Нажмите на кнопку "Повторное включение" (Restart) или на регулятор пара.
Вода вытекает из отверстий подошвы.	Вы используете пар, в то время как Ваш утюг не достаточно горячий.	Проверьте настройку термостата и расхода пара (в зависимости от модели).
	Вода конденсируется в трубках, так как Вы используете пар первый раз или Вы не использовали его в течение некоторого времени.	Нажимайте на регулятор подачи пара в стороне от гладильной доски до тех пор, пока утюг не станет выбрасывать пар.
На белье появляются следы воды.	Чехол гладильной доски перенасыщен водой, так как он не подходит для работы с мощным парогенератором	Убедитесь, что вы гладите на подходящей поверхности.
Белые потеки появляются из отверстий подошвы.	Ваш паронагреватель выбрасывает накипь, поскольку он не ополаскивается регулярно.	Промойте приспособление для сбора накипи (смотри § "удалите накипь в парогенераторе").
Коричневые потеки появляются из отверстий подошвы и пачкают белье.	Вы применяете химические средства для очистки от накипи или воду с добавками.	Никогда не добавляйте никаких средств в паронагреватель (см. § какую воду использовать).
Подошва загрязнена или коричневого цвета и может испачкать белье.	Вы устанавливаете слишком высокую температуру.	Обратитесь к нашим рекомендациям по регулировке температуры.
	Вы недостаточно сполоснули белье или Вы гладите новую одежду до стирки.	Убедитесь в том, что Вы хорошо прополоскали белье, чтобы удалить вероятные остатки мыла или химических средств с новой одежды.
	Вы используете крахмал.	Всегда расплющите крахмал с обратной стороны ткани, которую гладите.
Недостаточная подача или отсутствие пара.	В паронагревателе нет воды.	Наполните водой паронагреватель.
	Паронагреватель еще не находится в состоянии готовности.	После включения, подождите 8 минут или пока не загорится световой индикатор готовности пара (в зависимости от модели).
	Температура подошвы утюга нагрелась до максимума.	Парогенератор работает, но пар слишком горячий и сухой, как следствие, менее видимый.
Пробка пропускает пар.	Пробка плохо закручена.	Плотнее закрутите пробку.
	Уплотнитель пробки поврежден.	Не используйте больше парогенератор и обратитесь в авторизованный Сервисный центр.
	Прибор неисправен.	Не используйте больше парогенератор и обратитесь в авторизованный Сервисный центр.
Зажегся красный индикатор "Емкость для воды пуста".	Вы не нажали на кнопку «Restart» для повторного включения.	Нажмите на кнопку "Повторное включение" (Restart) или на регулятор пара.
Пар выходит снизу прибора.	Прибор поврежден.	Больше не пользуйтесь парогенератором и свяжитесь с авторизованным сервисным центром.
На подошве появляются загрязнения при нормальном использовании.	Активирована система "анти-капля".	Подождите когда подошва нагреется до необходимой температуры.
	Вы чистили подошву с помощью абразивной или металлической губки.	Смотрите параграф «Очистка подошвы».

В случае невозможности установить причину неисправности, обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания.

RU

ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Інструкції з техніки безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед першим використанням вашого приладу: у разі недотримання вимог інструкції з експлуатації виробник звільняється від будь-якої відповідальності за можливі наслідки.
 - Для забезпечення вашої безпеки цей прилад вироблено відповідно до діючих норм та правил (Директива щодо використання низьковольтного обладнання, електромагнітна сумісність, захист навколишнього середовища, тощо).
 - Ваш парогенератор є електричним приладом: він повинен використовуватися в нормальних умовах експлуатації. Він розрахований виключно для побутового використання.
 - Парогенератор обладнаний двома системами безпеки:
 - запобіжний клапан, який запобігає перевищенню тиску та у разі несправності забезпечує вихід надлишку пари.
 - плавкий запобіжник, який запобігає перегріву.
 - Ваш парогенератор може підключатися виключно:
 - до електромережі з напругою, що становить від 220 до 240 В.
 - до електричної розетки із заземленням.
- Будь яка помилка при підключенні може призвести до незворотних пошкоджень та є підставою для анулювання гарантії.

Якщо ви користуєтесь продовжувачем, впевніться, що він є біполярного типу, розрахований на струм силою 10А та обладнаний проводом заземлення.

- Повністю розмотайте електрошнур перед підключенням його до заземленої розетки.
 - У разі пошкодження електрошнурів або трубки подачі пари, заміна цих елементів може виконуватися виключно в Авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути будь-якого ризику.
 - Не вимикайте прилад, тягнучи за електрошнур.
- Завжди вимикайте ваш прилад:
- перед заповненням резервуару або перед промиванням парогенератора,
 - перед чищенням,
 - після кожного використання.
- Прилад повинен використовуватися та розміщуватися на стійкій поверхні. Коли ви кладете праску на підставку, впевніться, що поверхня, на яку ви її ставите є стійкою.
 - Цей прилад не розрахований на те, щоб ним користувалися особи (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, розумовими та сенсорними здібностями або особи, які не мають відповідного досвіду та знань, за виключенням випадків, коли вони пройшли попередній інструктаж з використання приладу та діють під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку.
 - Слід пильнувати, щоб діти не гралися з приладом.
 - Ніколи не залишайте прилад без нагляду:
 - якщо він підключений до електромережі,
 - протягом 1 години після початку охолодження.
 - Підшова вашої праски та підставка на корпусі парогенератора можуть нагріватися до дуже високої температури та завдати опіків: не торкайтеся них.
- Ніколи не торкайтеся електричних проводів підшоивої праски.
- Ваш прилад випускає пару, яка може завдати опіків. Маніпулюйте праскою дуже обережно, особливо під час вертикального прасування. Ніколи не спрямовуйте струмінь пари у бік людей та тварин.
 - Перед тим як спорозжити резервуар парогенератора, завжди необхідно зачекати не менш 2 годин після вимкнення, щоб парогенератор охолонув, і тільки потім вигвинтити зливну пробку.
 - Під час чищення резервуару парогенератора забороняється заливати воду безпосередньо з водопровідного крану.
 - У разі втрати або пошкодження зливної пробки, зверніться до Авторизованого сервісного центру для її заміни.
 - Ніколи не занурюйте ваш парогенератор у воду або будь-яку іншу рідину. Ніколи не залишайте його під струменем води з водопровідного крану.
 - Прилад не повинен використовуватися, якщо він впав, має наявні пошкодження, тече або вказує ознаки аномального функціонування. Ніколи не розбирайте ваш прилад самотужки: передайте його для огляду в Авторизований сервісний центр, щоб уникнути будь-якого ризику.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Опис

- | | |
|---|--|
| 1. Кнопка увімкнення пари | 16. Кришка відділення для трубки подачі пари |
| 2. Регулятор температури праски | 17. Відділення для збірника накипу |
| 3. Світловий індикатор | 18. Збірник накипу |
| 4. Система Ultracord (в залежності від моделі) | 19. Пульта керування |
| 5. Підставка під праску | а. Світловий індикатор «резервуар порожній» |
| 6. Вимикач Пуск/Стоп із світловим індикатором | б. Індикатор автоматичного вимкнення «auto off» |
| 7. Кнопка змотування електрошнур (в залежності від моделі) | с. Кнопка перезапуску «Restart» |
| 8. Відділення для електрошнур | д. Індикатор зняття накипу «anti-calc» |
| 9. Електрошнур | е. Кнопка повернення індикаторів у нульовий стан «Reset» |
| 10. Кнопка Turbo (в залежності від моделі) | ф. Світловий індикатор «Пара готова» |
| 11. Система кріплення Lock System (в залежності від моделі) | г. Кнопка регулювання витрати пари |
| 12. Резервуар 1,8 л | h. Зона "Еко" |
| 13. Ручка знімного резервуару | 20. Підшова із функцією автоматичної очистки Autoclean |
| 14. Резервуар парогенератора (всередині корпусу) | |
| 15. Трубка подачі пари | |

Система кріплення праски на підставці Lock System (в залежності від моделі)

Ваш парогенератор обладнаний скобою кріплення праски на підставці корпусу (в залежності від моделі), що фіксує прилад для більшій зручності при транспортуванні та прибиранні – рис. 1:

- Блокування – рис. 2
- Розблокування – рис. 3.

Для перенесення вашого парогенератора за допомогою ручки праски:

поставте праску на підставку парогенератора та поверніть скобу кріплення у бік приладу до фіксації праски (при цьому почуєте характерне «кляцання») – рис. 2.

тепер можете переносити парогенератор за ручку праски – рис. 1.

ПІДГОТОВКА**Яку воду можна використовувати?****• Водопровідна вода:**

Цей прилад призначено для експлуатації з використанням водопровідної води. Якщо вода занадто жорстка, змішайте водопровідну воду 50/50 із демінералізованою водою, що є у продажу.

В деяких приморських регіонах у воді спостерігається підвищений вміст солі. В такому випадку користуйтеся виключно демінералізованою водою.

• Пом'яшувач:

Існує багато типів пом'яшувачів води, більшість з яких можна використовувати із парогенератором. Тим не менш, деякі пом'яшувачі особливо ті, що містять хімічні речовини, наприклад, сіль, можуть призводити до утворення патьоків білого або коричневого кольору, це зокрема стосується води із фільтрів-глеків.

У разі виникнення такої проблеми рекомендується використовувати неочищену водопровідну або бутильовану воду.

Проблема повинна зникнути після зміни води та декількох використань приладу. Щоб не пошкодити одяг, під час першого використання рекомендується спочатку випробувати функцію пароутворення на старій речі, яку не шкода викинути.

• Слід пам'ятати:

В жодному разі не використовуйте дощову воду або воду, що має добавки (крохмаль, ароматизатор, воду з побутових приладів). Такі добавки можуть вплинути на властивості пари та під дією високої температури в камері пароутворення утворити осад, що може заплямити вашу білизну.

Заповнення резервуару

- Поставте парогенератор на стійку горизонтальну та теплостійку поверхню.
- Витягніть знімний резервуар за ручку (розміщується у передній частині парогенератора) – рис. 4.
- Заповніть резервуар водою, не перевищуючи максимального рівня Max – рис. 6 та рис. 7.
- Вставте його у своє відділення до кінця, поки не почуєте характерне «кляцання» - рис. 5.

Система Ultracord (в залежності від моделі)

• Ваша праска обладнана системою Ultracord, яка запобігає торканню паропровідної трубки білизни та зминанню білизни під час прасування. Крім того, ця система забезпечує утримання паропровідної трубки на відстані від рук.

Прасування із системою Ultracord:

- Шарнірний блок системи Ultracord автоматично відкидається назад.
- Кожного разу, коли ви ставите праску на п'яту, шарнірний блок системи Ultracord входить у п'яту та автоматично відкривається, коли ви починаєте прасувати.

Щоб прибрати парогенератор:

- Поверніть шарнірний блок, щоб він увійшов у п'яту.
- Магніт притягує його до п'яти та полегшує таким чином прибирання вашого парогенератора – рис. 8.

Увімкнення парогенератора

Під час першого використання можливе виділення диму та запаху, які швидко зникають без будь-яких наслідків для користувача та експлуатації приладу.

- Повністю розмотайте електрошнур та витягніть трубку подачі пари з її відділення – рис. 25.
- Розблокуйте фіксатор праски, для чого поверніть скобу кріплення приладу вперед (в залежності від моделі) – рис. 3.
- Підключіть ваш парогенератор до електричної розетки із заземленням.
- Натисніть на вимикач Пуск/Стоп зі світловим індикатором. Він загоряється, і парогенератор починає грітися: зелений індикатор на пульті керування блимає – рис. 15.
- Коли зелений індикатор стане горіти постійно (через приблизно 2 хвилини), пара готова до використання.

Експлуатація

Прасування із паром

- Встановіть регулятор температури праски в положення відповідно до типу тканини, яка підлягає прасуванню (див. далі таблицю).
- Індикатор праски загоряється. Увага: прилад готовий до роботи, коли індикатор праски погасне, а зелений індикатор на пульті керування горітиме постійно.
- Відрегулюйте витрату пари (кнопка регулювання знаходиться на пульті керування).
- Під час прасування індикатор, розташований на прасці, спалахує та гасне в залежності від теплового стану приладу, це жодним чином не впливає на експлуатацію.
- Щоб отримати пару, натисніть на кнопку подачі пари, що знаходиться на ручці праски – рис. 10. Вихід пари зупиняється при відтисненні кнопки.
- Приблизно через одну хвилину та регулярно в процесі експлуатації електрична помпа, що вбудована в прилад, подаватиме воду в резервуар парогенератора. При цьому буде відчуватися шум, який є цілком нормальним явищем.
- Якщо ви користуєтесь крохмалем, розпилюйте його з вивороту речей, які підлягають прасуванню.

Ніколи не ставте праску на нерістосовані металеві підставки – використовуйте тільки спеціальну підставку для праски, яка розташована на корпусі парогенератора та обладана протиковзкими напрямлюючими, стійкими до дії підвищених температур.

Регулювання температури та витрати пари

Регулювання температури та витрати пари відповідно до типу тканини, яка підлягає прасуванню:		
Тип тканини	Регулювання температури	регулювання витрати пари
Синтетичні тканини (поліестер, ацетатні, акрилові, поліамідні волокна)	●	
Вовна, шовк, віскоза	●●	
Льон бавовна	●●●	

У разі сумнівів щодо складу тканини, з якої виготовлений ваш одяг, ознайомтесь з її характеристиками, вказаними на етикетці.

Регулювання температури праски:

- Починайте прасування з тканин, які підлягають прасуванню при низькій температурі, та закінчуйте тканинами, що витримують більш високі температури (●●● або Max).
- Якщо ви прасуєте тканини зі змішаних волокон, оберіть температуру прасування відповідно до характеристик найменш стійкого волокна.
- Якщо ви прасуєте тканини з вовни, натискайте на кнопку пари праски короткими імпульсами (рис. 10) та прасуйте, не торкаючись одягу. У такий спосіб ви уникнете появи лискуності на одязі.
- **Регулювання витрати пари (див. попередню таблицю):**
- Якщо ви прасуєте при низькій температурі, впевніться, що регулятор пари знаходиться в положенні Min.

Під час першого використання або якщо ви не користувалися праскою деякий час: натисніть кілька разів поспіль на кнопку пари (рис. 8), відвернувши праску від білизни. В такий спосіб ви зможете віддалити холодну воду з системи подачі пари.



РЕЖИМ "ЕКО":

Парогенератор обладнано режимом "ЕКО", в якому споживається менше електроенергії, проте пара утворюється в достатній кількості, щоб забезпечити якісне прасування. Для цього, після того як ви належним чином відрегулювали термостат праски (див. таблицю вище), встановіть регулятор виходу пари в положення "ЕКО" – рис. 17. Режим "ЕКО" може використовуватись для всіх типів тканин. Однак, для одержання оптимального результату під час прасування дуже цупкої або дуже зім'ятої тканини рекомендується встановлювати регулятор пари в максимальне положення.

Сухе прасування

- Не натискайте кнопку подачі пари.

При прасуванні тканин, крім льону та бавовни, тримайте праску на відстані декількох сантиметрів, щоб не пропалити тканину.

- Виставте регулятор температури праски та кнопку регулювання витрати пари на положення Max.
- Покрийте одяг на плічку та легенько натягніть тканину однією рукою.
- Ніколи не розгладжуйте одяг на людині, а тільки на плічках – пара подається під дуже високою температурою.
- Переривчасто натискаючи кнопку подачі пари – рис. 10, рухайте праскою згори донизу – рис. 9.

Вертикальне розгладжування

Доливайте воду у резервуар у процесі прасування

- Якщо миготить червоний індикатор "Пустий резервуар", це означає, що пара більше не утворюється – рис. 11.
- 1. Вітягніть висушений резервуар для води (що знаходиться в передній частині парогенератора) за допомогою ручки та заповніть його, не перевищуючи максимального рівня Max.
- 2. Вставте його в своє відділення до кінця, поки не почуєте характерне «клядання».
- 3. Натисніть кнопку повторного старту «Restart» на пульті керування, щоб продовжити прасування – рис. 12.

Функція TURBO (в залежності від моделі)

- Двічі або тричі переривчасто натисніть кнопку Turbo, щоб отримати додаткову пару у разі потреби:
 - для прасування грубих тканин,
 - для розгладжування зайвих складок,
 - для більш ретельного вертикального прасування.
- Користуйтеся функцією Turbo дуже обережно – потужний струмінь пари може завдати опіків.

Підшова із функцією автоматичної очистки Autoclean Catalys®

- Ця праска з парогенератором обладнана підшовою із функцією автоматичної очистки під дією каталізатора.
- Особлива поверхня підшови забезпечує безперервне видалення будь-яких забруднень, що утворюються в процесі нормального використання.
- Для збереження очисних властивостей покриття рекомендується завжди ставити праску на п'ятку або на підставку для праски.

Обслуговування та чищення

Очищення парогенератора

- Не використовуйте ніяких засобів для чищення або зняття накипу, щоб очистити підшову або корпус-підставку.
- Ніколи не підставляйте праску або її корпус-підставку під струмінь водопровідної води.
- Чистка підшови: Ця праска з парогенератором обладнана підшовою із функцією автоматичної очистки під дією каталізатора; Особливе активне покриття підшови забезпечує безперервне видалення будь-яких забруднень, що утворюються в процесі повсякденної експлуатації за нормальних умов використання. Однак, прасування при неправильно відрегульованій температурі може призвести до забруднень, що вимагають очистки ручним способом. В такому випадку рекомендується очистити підшову ще теплої праски за допомогою м'якої вологої ганчірки.
- Час від часу протирайте пластикові частини приладу м'якою вологою ганчіркою.

Корисна порада: для більш легкого та безпечного для підшови праски чищення, застосуйте вологу губку по ще теплій поверхні підшови.

UK

Зняття накипу

Не заливайте засоби для зняття накипу (оцет, промислові хімічні засоби, тощо) в резервуар парогенератора для його очищення: вони можуть призвести до пошкодження. Перед тим як спорозжити резервуар парогенератора, завжди необхідно зачекати не менш 2 годин після вимкнення, щоб парогенератор охолонув та щоб уникнути найменшого ризику опіків.

Щоб продовжити строк експлуатації парогенератора та уникнути вивідів накипу, ваш парогенератор обладнаний вбудованим збірником накипу. Цей збірник, вмонтований в корпус, автоматично збирає накип, що утворюється всередині.

Принцип роботи:

- Помаранчевий індикатор «anti-calc» блимає на пульті керування, повідомляючи про необхідність почистити збірник – рис. 14.

⚠ Увага! Ця операція може виконуватися не раніше, ніж за дві години після вимкнення парогенератора та його повного охолодження. Щоб виконати цю операцію, парогенератор повинен знаходитися неподалік від мийки, тому що при його відкритті ймовірно витікання води з резервуару.

- Коли парогенератор буде повністю холодним, зніміть збірник накипу – рис. 18.
- Повністю вивинтіть збірник та витягніть його із корпусу, він містить накип, що накопичився у резервуарі – рис. 19 та рис. 20.
- Для чищення збірника достатньо промити його під проточною водою, щоб видалити накип, який міститься в ньому – рис. 21.
- Встановіть збірник на своє місце та повністю закрутіть, щоб забезпечити щільність – рис. 22.
- Встановіть заглушку.

При наступному використанні праски необхідно натиснути кнопку «Reset» на пульті керування, щоб вимкнути помаранчевий індикатор «anti-calc» – рис. 13.

Система автоматичного вимкнення «auto off»

- Для вашої безпеки парогенератор обладнаний системою автоматичного вимкнення «auto off», що переключає парогенератор в режим очікування в разі, коли він не використовується більше ніж 8 хвилин або в разі, коли ви забули його вимкнути.
- На пульті керування почне блимати червоний індикатор, попереджаючи про переключення приладу в режим очікування – рис. 16.
- Щоб повернути парогенератор до робочого стану:
 - Натисніть на кнопку "Повторного включення" (Restart) або на регулятор пари.
 - зачекайте, поки індикатор кнопки «Пара готова» не припинить блимати, і потім можете продовжувати прасування.
- У разі, коли кнопка подачі пари не використовується впродовж як мінімум 8 хвилин, система автоматичного вимкнення «auto off» відключить парогенератор.

Прибирання парогенератора

- Встановіть праску на підставку парогенератора.
- Вимкніть кнопку Пуск/Стоп та витягніть вилку з розетки.
- Поверніть скобу кріплення (в залежності від моделі) у бік приладу до фіксації праски (при цьому почуєте характерне «клацання») – рис. 2. Таким чином ваша праска буде зафіксована на підставці цілковито безпечним способом.
- Приберіть трубку подачі пари у відділення для зберігання. Візьміть трубку в руки, зігніть пополам, щоб зробити петлю. Вставте один кінець цієї петлі у відділення та повільно проштовхніть вперед, доки кінець трубки не з'явиться з іншого боку відділення – рис. 26.
- Поверніть шарнірний блок системи Ultracord, щоб він увійшов у п'яту – рис. 8.
- Залиште парогенератор охолоджуватися перед тим, як прибрати його, якщо ви будете зберігати його у шафі або вузькому місці.
- Тепер можете прибрати ваш парогенератор у повній безпеці.

Візьмемо участь у захисті довкілля!



- ① Ваш прилад містить багато матеріалів, що можуть бути використані як вторинна сировина.
- ➔ Передайте його в пункт збору вторинної сировини або, в разі його відсутності, в Авторизований сервісний центр для подальшої утилізації.

Можливі несправності

Несправність	Можлива причина	Рішення
Парогенератор не включається або не загораються індикатори праски та вимикач Пуск/Стоп зі світловим індикатором.	Прилад не підключений до електромережі.	Перевірте, чи підключений прилад до працездатної розетки та знаходиться під напругою (вимикач Пуск/Стоп зі світловим індикатором горить).
	Система «auto off» активована	Натисніть на кнопку "Повторного включення" (Restart) або на регулятор пари.
Вода витікає через отвори підшови.	Ви використовуєте пару, коли ваша праска недостатньо нагріта.	Перевірте настройки температури та витрати пари.
	Вода сконденсувалася у системі, тому що ви вперше використовуєте пару або деякий час не користувалися функцією пари.	Зачекайте, поки індикатор праски не погасне, перед тим як вмикати подачу пари. Натисніть кнопку подачі пари за межами вашого прасувального стола та притримайте її у натиснутому стані, поки праска не почне видавати пару.
На білизні з'являються сліди води.	Чохол прасувального стола набрався водою, тому що не пристосований для використання з потужним парогенератором.	Впевніться, чи адаптований стіл для цього приладу.
Білі патьоки виходять з отворів підшови.	Ваш парогенератор викликає накип внаслідок нерегулярного промивання.	Промийте збірник (див. параграф «Зняття накипу»).
Коричневі патьоки виходять з отворів підшови.	Ви використовуєте хімічні засоби для зняття накипу або домішки в воді для прасування.	Ніколи не додавайте ніяких домішок в резервуар (див. параграф «Яку воду можна використовувати»). Зверніться до Авторизованого сервісного центру.
Подошва забруднена или коричневого цвета и может испачкать бельё.	Настройка температуры занадто висока.	Зверніться до наших порад щодо настройки температури.
	Ваша білизна недостатньо прополоскана або ви проprasували новий одяг без попереднього прання.	Впевніться, що білизна достатньо прополоскана для видалення ймовірних залишків мила або хімічних речовин на новому одязі.
	Ви використовуєте крохмаль.	Завжди розпиляйте крохмаль з вивороту.
Пари недостатньо або вона відсутня.	Резервуар порожній (горить червоний індикатор).	Заповніть резервуар.
	Витрата пари відрегульована на мінімум.	Збільшити витрату пари.
	Температура підшови відрегульована на максимум.	Парогенератор функціонує нормально, однак пара є дуже гарячою та сухою, тобто менше видима.
Пара виходить навколо збірника.	Збірник погано загвинчений.	Щільно затягніть збірник.
	Прокладка збірника пошкоджена.	Зверніться до Авторизованого сервісного центру.
	Прилад несправний.	Більш не користуйтеся парогенератором та зверніться до Авторизованого сервісного центру.
Горить червоний індикатор «Резервуар порожній»	Ви не натиснули кнопку повторного старту «Restart».	Натисніть на кнопку "Повторного включення" (Restart) або на регулятор пари.
Пара або вода виходять знизу приладу.	Прилад несправний.	Більше не користуйтеся парогенератором та зверніться до Авторизованого сервісного центру.
Залежно від моделі.	Активована система "анти-крапля". Ви очищували подошву абразивною губкою або металевою сіткою.	Зачекайте, коли подошва нагріється до необхідної температури. Зверніться до розділу «Очищення подошви».

Якщо ви не можете самостійно визначити походження несправності, зверніться до Авторизованого сервісного центру.

Önemli tavsiyeler

Güvenlik talimatları

- Cihazınızın ilk kullanımından önce lütfen talimatlarını dikkatle okuyun: kullanım talimatlarına uygun olmayan, uygunsuz veya profesyonel bir kullanım halinde markanın tüm sorumluluğu ortadan kalkar ve garanti geçersiz olur.
- Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki tüm standart ve mevzuatlara uygundur (alçak Gerilim, Elektromanyetik Uyum, Çevre Yönergeleri).
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olan ve cihazın kullanımını hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından gözetim altında kullanılmaları mümkündür. Cihazla oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Jeneratörünüz 2 güvenlik sistemi ile donatılmıştır:
 - her türlü aşırı basıncın salınmasına imkan veren bir valf, işlev bozukluğu halinde buhar fazlasının çıkmasını sağlar;
 - cihazın aşırı ısınmasını önleyen bir ısı sigorta.
- Buhar jeneratörünüzün bağlantısını daima aşağıdaki şekilde yapın:
 - gerilimi 220 ile 240 V arasında olan bir elektrik tesisatına.
- Her türlü bağlantı hatası, geri dönüşü olmayan bir hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar; "topraklı" tipte bir elektrik prizine.
- Eğer bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, priziniz toprak iletenli 10A çift kutuplu tipte olduğundan emin olun.
- Topraklı bir elektrik prizi üzerine bağlamadan önce, elektrik kordonunu tamamen açın.
- Elektrik besleme kordonu veya buhar kordonu hasar görmüşse, tehlikelerden sakınmak açısından zorunlu olarak bir Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazın fişini kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Aşağıdaki durumlarda daima cihazınızın fişini prizden çekin:
 - hazneyi doldurmadan veya kazanı çalkalamadan önce;
 - temizlemeden önce;
 - her kullanımdan sonra.
- Cihaz sabit, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde yerleştirilmeli ve kullanılmalıdır. Ütüyü, ütü standı üzerine koyduğunuzda, üzerine konulan yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, fiziksel, işitsel veya zihinsel yetenekleri tam güvenli bir kullanıma izin vermeyen kişilerce veya çocuklar tarafından gözetimsiz kullanılmamalıdır. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olunması açısından gözetim altında tutulmalıdır.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayın:
 - elektrik beslemesine bağlı iken;
 - yaklaşık 1 saat kadar soğuyana dek.
- Ütünüzün tabanı ve jeneratörlü ütü standı aşırı ısınabilir ve yanmalara yol açabilir: Bu kısımlara asla dokunmayın.
- Hiçbir zaman ütünün tabanı ile elektrik kordonlarına dokunmayın.
- Cihazınız yanmalara yol açabilecek bir buhar çıkarır. Ütüyü dikkatle kullanın, özellikle dikey ütüleme yaparken. Buharı hiçbir zaman kişiler veya hayvanlar üzerine yöneltmeyin.
- Kazanı boşaltmadan önce daima jeneratörün soğuk olmasını ve 2 saatten fazla bir süreden beri prizden çekilmiş olmasını bekleyin. Daha sonra kazanın kapağını gevşeterek açın.
- Dikkat: kazanın kapağının düşmesi veya şiddetli bir darbe, valf ayarının bozulmasına yol açabilir. Bu durumda, kazanın kapağını bir Yetkili Servis Merkezine değiştirin.
- Kazanın çalkalanması esnasında, hiçbir zaman kazanı doğrudan musluk altında doldurmayın.
- Kazanın kapağını kaybederseniz veya bozarsanız, bir Yetkili Servis Merkezinde değiştirin.
- Jeneratörünüzü hiçbir zaman suya veya başka bir sıvıya daldırmayın. Hiçbir zaman akan su altından geçirmeyin.
- Cihaz düşmüşse, görünür hasarları varsa, sızıntı yapıyor veya işlev bozuklukları varsa kullanılmamalıdır. Cihazınızı hiçbir zaman sökmeyin: tehlikelerden sakınmak açısından, bir Yetkili Servis Merkezine inceletin.

LÜTFEN BU KULLANIM KİTAPÇIĞINI SAKLAYIN.

Cihazınızın Tanımı

1. Buhar kontrol düğmesi
2. Ütü sıcaklık ayar düğmesi
3. Gösterge ışığı
4. Ultracord sistemi (modele göre)
5. Ütü standı
6. Işıklı açma/Kapama düğmesi
7. Elektrik kablo sarma tuşu (modele göre)
8. Elektrikli kordon muhafaza bölümü
9. Elektrik kordonu
10. Turbo tuşu (modele göre)
11. Gösterge ışığı
12. Hazne 1,8 lt
13. Ayrılabilen hazneyi çıkartma ve yerine takma sapı
14. Buhar kordonu saklama bölümü
15. Buhar kordonu
16. Kazan kapağı
17. Kireç toplama bölümü kapağı
18. Kireç toplama kartuşu
19. Gösterge
 - a. "Boş hazne" göstergesi
 - b. "Auto off" göstergesi
 - c. "Restart" düğmesi
 - d. "Anti-calc" göstergesi
 - e. "Reset" Yeniden başlatma düğmesi
 - f. "Buhar hazır" göstergesi
 - g. Buhar çıkışı kontrol düğmesi
 - h. Eko Programı
20. Otomatik-temizleme tabanı

Ütünün stand üzerine kilitlenmesi sistemi Lock System (modele göre)

Taşınmasını ve standı üzerine yerleştirilmesini kolaylaştırmak açısından jeneratörünüz ütüyü standı üzerinde tutan bir kemer ile donatılmıştır – şekil 1 :

- Kilitleme – şekil 2
- Kilitli açma – şekil 3

Buhar jeneratörünüzü ütünün tutma yerinden taşınması için:

Ütüyü jeneratörün ütü standı üzerine yerleştirin ve tutma kemerini ütü üzerine kilitlene kadar indirin (bir klik sesi duyulur) – şekil 2. Jeneratörünüzü taşımak için ütüyü tutma yerinden tutun – şekil 1.

Hazırlık

Hangi suyu kullanmalı?

• Musluk suyu:

Cihazınızın musluk suyuyla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Suyunuzun kireç oranı yüksek ise, %50 musluk suyu ve %50 saf suyu karıştırarak kullanabilirsiniz.

Deniz kenarında bulunan bazı bölgelerde, suda bulunan tuz oranı yüksek olabilmektedir. Bu durumda yalnızca saf su kullanın.

• Yumuşatıcı:

Birçok yumuşatıcı çeşidi bulunmaktadır; bunlardan bir çoğunu buhar santralinde kullanabilirsiniz. Yine de bazı yumuşatıcılar, özellikle de tuz gibi kimyasallar, tekstil üzerinde jeneratörünüzde veya ağarlaşmaya neden olabilirler. Bu durum bilhassa da su arıtma filtresi kullanılması halinde geçerlidir.

Bu tip sorunlarla karşılaşmanız halinde, işleme tabi tutulmamış musluk suyu veya şişe suyu kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Suyu değiştirmenizi takiben, sorun ancak birkaç kullanım sonunda ortadan kalkacaktır. Giysilerinize zarar vermemek için, buhar fonksiyonunu kullanmadan önce, eski bir bez üzerinde deneme yapmanızı öneriyoruz.

Unutmayın:

Asla yağmur suyu veya katkı maddeleri içeren sular kullanmayın (nişasta, parfüm veya elektrikli ev aletlerinden elde edilen sular). Bu tip katkı maddeleri, buharın özelliğini ve sıcaklığını olumsuz yönde etkileyebilir ve cihazın buhar üretme haznesinde tekstilinizin lekelenmesine neden olabilecek birikimlere neden olabilirler.

Haznenin doldurulması

- Buhar jeneratörünüzü düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Ayrılabilen su haznesini sapından tutarak çıkartınız (Jeneratörün önündedir) – şekil 4 .
- Maksimum seviyeyi aşmadan su haznesini doldurunuz. – şekil 6 . et şekil 7 .
- "Klik" sesini duyana kadar yerine sonuna kadar itiniz – şekil 5.

Ultracord sistemi (modele göre)

• Ütü yaparken elektrik kordonunun çamaşırın üzerinde sürüklenerek onu tekrar buruşturmasını önlemek amacıyla, ütünün bir uzatma kablosu sistemi ile donatılmıştır.

Kordonun eli rahatsız etmesini de önler.

Bu Ultracord sistemiyle ütümek için:

- Ultracord sistemi otomatik olarak geriye kayar.

- Ütüyü dik oturduğunuz anda Ultracord sistemi hemen içeri girer ve ütüyü kullanmaya başladığınız anda kendiliğinden açılır.

Jeneratörü saklamak için:

- Kapağı tabanın üzerine katlayınız.
- Bir mknatis kapağı arka kısma tutturmanızı sağlar ve jeneratörünüzü muhafazasını kolaylaştırır. – şekil 8.

Jeneratörün çalıştırılması

- İlk kullanım esnasında, bir miktar duman ve zararlı bir koku çıkabilir. Cihazın kullanımında bir etkisi olmayan bu durum kısa sürede ortadan kalkacaktır.
- Elektrik kordonunu tamamen açın ve buhar kordonunu yuvasından çıkarın- şekil 25.
 - Jeneratörünüzü "topraklı" tipte bir elektrik prizine bağlayın.- şekil 3.
 - Işıklı çalıştırma/durdurma anahtarına basın. Işık yanar ve kazan ısınır.
 - Yaklaşık 8 dakika sonra veya buhar gösterge ışığı yandığında (modele göre) buhar hazırdır. - şekil 15.
- Ütüleme esnasında, ütü üzerinde bulunan gösterge ve buhar gösterge ışığı (modele göre) ısı kontrolü açısından yanıp söner.

Kullanım

Buharlı ütüleme

- Ütünün ısı ayar düğmesini ve buhar çıkış ayar düğmesini (bazı modellerde) ütülenecek kumaş tipine bağlı olarak ayarlayın (aşağıdaki tabloyu inceleyin).
- Ütünün gösterge ışığı yanar. Dikkatli olun: ütünün ışığı söndüğünde ve yeşil ışık sabit kaldığında cihaz kullanıma hazırdır.
- Buhar çıkışını ayarlayın (gösterge tablosu üzerindeki ayar düğmesi ile).
- Ütüleme işlemi sırasında, ütü üzerinde bulunan ışıklı gösterge yanar ve kullanıma herhangi bir etkisi olmaksızın, sıcaklık tercihine göre söner.
- Buhar elde etmek için, ütünün sapının altında bulunan buhar kontrol düğmesine basın – şekil 10. Düğmeye basıp bırakıldığında buhar durur.
- Yaklaşık bir dakika sonra ve kullanımda düzenli olarak, cihazınızda bulunan elektrikli pompa kazana su ekler. Bir gürtülü oluşur ve bu da normaldir.
- Kola kullanıyorsanız, daima kolayı ütülenen yüzün arka kısmına püskürtün.

Ütüyü asla aşındırıcı metalik bir ütü standı üzerine koymayın. Standı üzerine yerleştirin :bu stand kaymaları önler engelleyici

Sıcaklık ve buhar ayarı

TÜLENECEK KUMAFI TÜRÜNE GÖRE SICAKLIĞIN VE BUHAR DEBİSİNİN AYARLANMASI

KUMAFI TÜRÜ	ISI AYAR DÜĞMESİ	BUHAR AYAR DÜĞMESİ
Sentetik (polyester, asetat, akrilik, naylon)	●	
Yünlü, İpek, Viskoz	●●	
Keten, Pamuklu	●●●	

Giysinizin kumaşı konusunda tereddütleriniz varsa etiketine göz atınız.

• Ütünün sıcaklık düğmesinin ayarlanması:

- Önce düşük ısıda ütülenen kumaşlarla başlayın ve daha yüksek sıcaklıklarda (●● veya Max) ütülenen kumaşlarla ütülemenizi bitirin.
- Eğer karışık iplerle dokunmuş kumaşları ütüleyorsanız, ütüleme sıcaklığını en hassas kumaşlara göre ayarlayın .
- Eğer yünlü kıyafetler ütüleyorsanız, ütüyü kıyafet üzerine koymadan sadece buhar kumanda düğmesine basın – şekil 10 Böylece parlamasını önlersiniz.

• Buhar Kontrol düğmesinin ayarlanması :

- Eğer kalın bir kumaş ütüleyorsanız, buhar çıkışını artırın.
- Eğer düşük ısıda ütüleyorsanız, buhar çıkışı kontrol düğmesini en düşük seviyeye ayarlayın.

İlk kullanım esnasında veya buhar birkaç dakikadır kullanılmıyorsanız: camışının uzatıldığı buhar kontrol düğmesine pes peşe birkaç kere basın – şekil 8. Bu, buhar akımındaki soğuk suyun yok edilmesini sağlayacaktır.



EKO MOD:

Buhar jeneratörünüz, hem etkili bir ütüleme için yeterli buharı sağlayan hem de daha az enerji tüketimi sağlayan bir EKO modu ile donatılmıştır. Bunun için, ütünüzün termostatını ayarlayın (bkz. yukarıdaki tablo), buhar şiddeti ayarını EKO konumuna getirin – şekil 17. EKO modu, tüm tekstil tipleri için kullanılabilir. Bununla birlikte, daha kalın veya aşırı kırışık tekstiller için, daha etkili sonuç elde etmenizi sağlayacak şekilde, maksimum buhar şiddetini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Kuru ütüleme

- Buhar kontrol düğmesi üzerine basmayın.

Dikey buharlı ütüleme

Keten veya pamuklu dışındaki kumaşlar için, kumaşın yakmamak amacıyla ütüyü birkaç santimetre mesafede tutun.

- Ütü sıcaklık ayar düğmesi Ütünün ısı düğmesini (bazı modellerde) ve buhar çıkış ayar düğmesini (modele göre) maxi konum üzerine ayarlayın.
- Giysiyl bir askı üzerine asın ve bir elinizle kumaşı hafifçe gerin.
- Üretilen buhar aşırı sıcak olduğu için, giysi kırışıklıklarını hiçbir zaman bir kişi üzerinde gidermeyin, daima bir askı kullanın.
- Ütüyü yukarıdan aşağıya doğru hareket ettirirken – şekil 10 buhar kontrol düğmesine aralıklı olarak basın – şekil 9.

Kullanım sırasında kazanın doldurulması

- "Su haznesi boş" kırmızı ışıklı göstergesi yandığında, artık buhar çıkmayacaktır– şekil 11.
- 1. Ayrılabilen su haznesini sapından tutarak çıkartınız (Jeneratörün ölüdür) ve maksimum seviyesini aşmadan doldurunuz.
- 2. Klik sesini duyana kadar yerine sonuna kadar itiniz.
- 3. Jeneratörün fişini yeniden prize takın. Ütüleme işleminize devam etmek için Gösterge tablosu üzerinde bulunan çalıştırma "Restart" düğmesine basın – şekil 12. Yeşil ışık yanık kaldığında buhar kullanıma hazırdır.

TURBO Fonksiyonu (modele göre)

- Anlık olarak daha yoğun buhar elde etmek için turbo kumandasına 2 veya 3 kez basınız:
 - daha kalın kumaşları ütülemek için,
 - hatalı katları gidermek için,
 - güçlü dikey buruşukluk gidermek için.
- Turbo fonksiyonunu dikkatli kullanınız, buharın yüksek gücü yanıklara yol açabilir.

Kataliz Oto-temizleme tabanı®

- Buhar santralinizin ütü, kataliz ile çalışan bir oto-temizleme tabanına sahiptir. Özel kaplaması, normal bir kullanımın neden olabileceği her tür kirin devamlı olarak arındırılmasını sağlar. Ütünüzü, oto-temizleme tabanını korumak için, daima demir tabanı veya sırtı üzerine bırakmanız tavsiye edilir.

Bakım ve temizleme

Jeneratörünüzün temizlenmesi

- Tabanı veya standı temizlemek için hiçbir bakım ürünü veya kireç çözücü ürün kullanmayın.
- Ütüyü veya standını asla suya tutmayın.
- Tabanı temizleyin: Santral buharınızın ütü, kataliz ile çalışan oto-temizleme tabanına sahiptir. Özel kaplaması, normal bir kullanımın neden olabileceği her tür kirin devamlı olarak arındırılmasını sağlar. Bununla birlikte, tekstile uygun olmayan bir sıcaklık kullanılması, manuel olarak temizlenmesi gereken izler bırakabilir. Bu durumda, tabanın kaplamasının zarar görmemesi için, henüz ılık olan taban üzerinde yumuşak ve nemli bir bez kullanın.
- Plastik kısımları zaman zaman hafifçe nemli yumuşak bir bezle temizleyin.

İpucu: Daha kolay ütülemek ve ütünüzün tabanını yıpratmamak için tabanı ılıkken nemli bir süngerle siliniz.

TR

Jeneratörünüzdeki kireçten kolayca kurtulun

Kazanı durulamak için kireç önleyici ürünler (şirke, endüstriyel kireç önleyiciler...) kullanmayınız: bunlar zarar verebilirler. Jeneratörünüzü boşaltmadan önce, en az 2 saat soğuması için bekletiniz, bu şekilde yanma riskini önleyebilirsiniz.

Jeneratörünüzün kullanım ömrünü uzatmak ve kireç kalıntılarını önlemek için jeneratörünüzde entegre kireç toplama kartuşu vardır, Bir hazneye yerleştirilmiş bu kartuş iç kısmında oluşan kireci otomatik olarak tutar.

Çalışma prensibi:

- Kartuşu durulamaları gerektiğini bildirmek üzere kumanda panelindeki turuncu renkli "Anti-kireç" ikaz lambası yanıp söner - şekil 14.

⚠ Dikkat, jeneratörünüzün fişini çektiikten en az iki saat geçmeden ve tamamen soğumadan bu işlem yapılmamalıdır. Bu işlem sırasında hazne açılırken su dökülebileceğinden jeneratörün bir evyenin üzerinde tutulması gerekir.

- Jeneratör tamamen soğuduktan sonra kireç toplama kartuşunun kapağını çıkartınız - şekil 18
- Kartuşu tamamen çözünüz ve yuvasından çıkartınız, haznesi içinde birikmiş kireç vardır - şekil 19 ve şekil 20.
- Kartuşu iyice temizlemek için kartuşu akan suyun altında durularak birikmiş kireçten kurtulunuz - şekil 21.
- Kartuşu yerine takıp sonuna kadar vidalayınız ve bu sayede sızdırmazlığı sağlayınız - şekil 22.
- Üst kapağı yerine takınız.
- **Bir sonraki kullanımda turuncu renkli "anti kireç" ikaz lambasını söndürmek için kumanda panelindeki "reset" tuşuna basınız - şekil 13.**

“Otomatik kapanma” sistemi

- Güvenliğiniz için jeneratörünüzde bir “otomatik kapanma” sistemi vardır, bu sistem kullanılmadan beklediği 8 dakika sonunda veya unutulması halinde jeneratörünüzü bekleme konumuna alır.
- Kumanda panelindeki kırmızı ikaz lambası cihazın bekleme konumuna geçtiğini gösterir. - şekil 16.
- Jeneratörü yeniden çalıştırmak için:
 - Yeniden başlatma veya buhar koluna basın.
 - Tekrar ütülemeye devam etmeden önce “buhar hazır” butonunun yanıp sönmeye son vermesini bekleyiniz.
- Buhar tetiğini en az 8 dakika süresince kullanmazsanız, “otomatik kapanma” sistemi jeneratörünüzü durdurur.

Jeneratörün muhafazası

- Buhar jeneratörünüzü ütünün tutma yerinden.
- Çalıştırma/durdurma düğmesini kapatın ve fişini prizden çekin.
- Tutma kemerini kilitleme klik sesi duyuluncaya kadar ütü üzerine indirin – şekil 2.
- Böylece ütünüz güvenli bir şekilde standı üzerine kilitlenecektir.
- Buhar kordonunu yerleştirme oluğuna koyun. Kordonu tutun, bir kıvrım oluşturacak şekilde, ikiye katlayın. Bu kıvrımın ucunu oluğa yerleştirin ve kordonun ucu oluğun diğer tarafında görünene kadar yavaşça itin – şekil 26.
- Ultracord sistemini arka kısma katlayınız - şekil 8.
- Bir dolaba veya dar bir alana yerleştirmeniz gerekiyorsa, yerleştirmeden önce jeneratörü soğumaya bırakın.
- Buhar jeneratörünüzü artık tamamen güvenli olarak yerleştirebilirsiniz.

Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım !



- ① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ➔ Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın

Ütünüzde sorun mu var ?

Problemler	Olası nedenler	Çözümler
Jeneratör veya ütü ışığı yanmıyor. Işıklı açma/kapama düğmesi yanmıyor.	Cihaz elektrik gelmiyor. "Otomatik kapanma" sistemi aktif oldu	Cihazın fişinin sağlam bir prize takılmış olduğundan ve elektriğin iletiildiğinden emin olun (ışıklı açma/kapama düğmesi yanık durumda olmalıdır). "Restart" butonuna veya buhar koluna basın.
Tabanın kanallarından su sızıyor.	Ütünüzün yeterince sıcak değilken buhar kullanıyorsunuz. Su borularda yoğunlaşmış çünkü buharı ilk kez kullanıyorsunuz veya belirli bir zamandan beri kullanmadınız.	Termostat ve buhar çıkışı (bazı modellerde) ayarını kontrol edin. Ütü buhar çıkarınca kadar, ütü masasının uzağında buhar kumandasına basın.
Çamaşır üzerinde su izleri belirliyor (taban).	Masa kılıfınız su ile dolmuş çünkü bir jeneratörün gücüne adapte edilmemiştir.	Uygun bir masa kullandığınızdan emin olunuz.
Taban deliklerinden beyaz akıntılar çıkıyor.	Düzenli olarak çalkalanmamış olduğu için, kazanınız kireç atıyor.	Kartuşu durulayınız. ("Jeneratörünüzdeki kireçten kolayca kurtulun" paragrafına bakınız).
Taban kanallarından kahverengi akıntılar çıkıyor ve çamaşırı lekeliyor.	Ütüleme suyunda kimyasal kireç giderici ürünler veya katkı maddeleri kullanıyorsunuz.	Kazan içine hiçbir zaman hiçbir ürün eklemeyin (bakın § hangi suyu kullanmalı).
Taban kirlı veya kahverengi ve çamaşırı lekeleyebilir.	Çok yüksek ısı kullanıyorsunuz. Çamaşırınızın yeterince çalkalanmamış veya yıkamadan önce yeni bir giysiyi ütlemiştir. Kola kullanıyorsunuz.	Isıların ayarı üzerine tavsiyelerimize bakın. Olası sabun kalıntılarının veya yeni giysiler üzerinde kimyasal ürün kalıntılarının yok olması için çamaşırın yeterince çalkalandığından emin olun. Kolayı daima ütünecek yüzün ters tarafına püskürtün.
Az buhar var veya hiç yok.	Hazne boştur (kırmızı ışık yanıyor). Buhar debisi en düşüğe ayarlıdır. Taban ısısı maksimuma ayarlıdır.	Hazneyi doldurun. Buhar debisini arttırın. Jeneratör normal bir şekilde çalışıyor ama buhar çok sıcak ve kuru dolayısıyla daha az görünüyor.
Kapağın etrafından buhar sızıyor.	Kapak iyi sıkılmamış. Kapağın contası hasarlı. Cihaz arızalı.	Kapağı sıkın. Jeneratörü artık kullanmayın ve bir Yetkili Servis Merkezi ile temas kurun. Jeneratörü artık kullanmayın ve bir Yetkili Servis Merkezi ile temas kurun.
"Çıkarılabilir su haznesi boş" kırmızı ışığı yanıyor.	Yeniden başlatma "Restart" düğmesine basmamışsınız.	"Restart" butonuna veya buhar koluna basın. .
Cihazın altından buhar veya su çıkıyor.	Cihaz arızalı.	Jeneratörü artık kullanmayın ve bir Yetkili Servis Merkezi ile temas kurun.
Taban çizilmiş veya aşınmış.	Ütünüzü düz olarak metal bir yüzeye koyunuz. Ütünüzü tabanını aşındırıcı veya metalik bir urunle temizlediniz.	Ütünüzü daima dik olarak koyun. « Tabanı temizleyin » Bölümüne bakın.

Bir arızanın nedenini belirlemek mümkün değilse, bir yetkili Satış Sonrası Servis Merkezine başvurun.

TR

Istotne zalecenia

Zasady bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Wszelkie zastosowania na skalę przemysłową, nieprawidłowa eksploatacja lub postępowanie niezgodne z instrukcjami spowodują unieważnienie gwarancji przez producenta.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami (Niskie napięcia, Zgodność elektromagnetyczna, Dyrektywy dotyczące ochrony środowiska naturalnego, zaleźnie które ma zastosowanie...).
- Generator pary jest urządzeniem elektrycznym. Powinien być używany w normalnych warunkach. Przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Generator wyposażony jest w 2 systemy bezpieczeństwa:
 - zawór spustowy pary, który, w razie awarii, uwolni wszelki nadmiar pary;
 - bezpiecznik termiczny, zapobiegający przegrzaniu urządzenia.
- Generator pary zawsze należy podłączać do:
 - instalacji elektrycznej o niskim napięciu w zakresie od 230 V do 240 V.
 - uzziemionego gniazdka.
 Podłączenie do nieprawidłowego napięcia może spowodować trwale uszkodzenia produktu oraz anulowanie gwarancji.
- Jeśli użytkownik korzysta z przedłużacza, powinien się upewnić, czy ma on odpowiednie wartości znamionowe (10 A), uzziemienie oraz czy jest w pełni rozciągnięty.
- Przed podłączeniem do uzziemionego gniazdka, kabel zasilania, należy całkowicie rozwinąć wysuwając go ze schowka.
- Jeśli kabel zasilania lub mechanizm żelazka ulegną uszkodzeniu, muszą być wymienione przez autoryzowany punkt serwisowy, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenia nie należy odłączać od gniazdka ciągnąc za kabel. Należy zawsze wyłączyć żelazko z gniazdka zasilającego:
 - przed płukaniem zaworu zapobiegającego tworzeniu się kamienia lub przed napełnieniem zbiornika na wodę,
 - przed rozpoczęciem czyszczenia generatora,
 - po każdym użyciu.
- Urządzenie musi być używane i ustawiane na płaskiej, stabilnej, odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Ustawiając żelazko na podstawie należy się upewnić, że powierzchnia ta jest stabilna.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (również dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, jak również osoby o braku doświadczenia lub wiedzy chyba, że zapewniono im nadzór lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieciom należy zapewnić nadzór, by nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia nigdy nie wolno pozostawiać bez nadzoru:
 - kiedy podłączone jest do sieci elektrycznej,
 - do chwili, aż ostygnie (ok. 1 godziny).
- Stopa żelazka oraz metalowa podstawa mogą się bardzo rozgrzać i spowodować poparzenia: nigdy nie wolno dotykać tych elementów. Nie wolno dotykać stopą żelazka kabli elektrycznych.
- Urządzenie wytwarza parę, która może spowodować poparzenia. Z żelazkiem należy obchodzić się ostrożnie, zwłaszcza gdy wykorzystywana jest funkcja pary pionowej. Strumienia pary nigdy nie wolno kierować w stronę osób lub zwierząt.
- Przed odkręceniem nasadki zaworu zapobiegającego tworzeniu się kamienia należy zaczekać, aż generator pary ostygnie (po odłączeniu od zasilania na ponad 2 godziny).
- Jeśli użytkownik zgubi lub uszkodzi nasadkę zaworu zapobiegającego tworzeniu się kamienia, należy ją wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Generators pary nigdy nie wolno zanurzać w wodzie, ani w żadnej innej cieczy. Nigdy nie należy wkładać go pod kran z wodą.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli spadło na podłogę, wykazuje oznaki uszkodzenia, nieszczelności lub nie działa prawidłowo. Nie wolno demontować urządzenia. Aby uniknąć zagrożenia, należy zlecić przegląd autoryzowanemu punktowi serwisowemu.

DZIĘKUJEMY ZA ZACHOWANIE TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Opis

1. Przycisk sterowania parą
2. Suwak sterowania temperaturą żelazka
3. Lampka termostatu żelazka
4. System Ultracord (zależnie od modelu)
5. Podstawa żelazka
6. Podświetlany wyłącznik
7. Przycisk zwijania kabla elektrycznego (zależnie od modelu)
8. Schowek do przechowywania kabla zasilania
9. Kabel zasilania wraz z wtyczką
10. Przycisk wyrzutu pary (zależnie od modelu)
11. Obręcz systemu blokowania (zależnie od modelu)
12. Wyjmwany zbiornik wody
13. Uchwyt wyjmowanego zbiornika wody
14. Bojler generatora pary (w module podstawy)
15. Przewód pary w podstawie żelazka
16. Przesuwany schowek do przechowywania przewodu pary
17. Pokrywka sztyftu zapobiegającego tworzeniu się kamienia
18. Sztyft zapobiegający tworzeniu się kamienia
19. Panel sterowania :
 - a. Lampka „Pustego zbiornika wody”
 - b. Lampka „Automatycznego wyłączenia
 - c. Przycisk ponownego uruchomienia
 - d. Lampka „Systemu antywapiennego”
 - e. Przycisk „Resetowania”
 - f. Przycisk „Gotowości pary”
 - g. Pokrętko regulacji strumienia pary
 - h. Strefa Eko
20. Stopa samoczyszcząca

– System blokujący służący do utrzymania żelazka na podstawie - System blokady (zależnie od modelu)

- Generator pary wyposażony jest w obręcz przytrzymującą, która blokuje żelazko na podstawie, aby zapewnić łatwiejszy transport i przechowywanie – il. 1:
- Blokowanie – il. 2
- Odblokowanie – il. 3
- Aby przenieść generator pary używając uchwytu żelazka:
- Żelazko należy ustawić na podstawie generatora pary i unieść obręcz przytrzymującą aż zostanie zablokowana na miejscu (słyszalne będzie kliknięcie) – il. 2.
- Chwycić uchwyt żelazka, by przenieść generator pary – il. 1.

Przygotowanie

Jakiej wody można używać?

• Woda z kranu:

Urządzenie zostało stworzone w sposób umożliwiający wykorzystanie wody z kranu. Jeśli jednak woda ta jest bardzo twarda, proszę zmieszać 50% wody z kranu z 50% wody demineralizowanej, dostępnej na rynku.

W pewnych regionach nadmorskich, zawartość soli w wodzie może być podwyższona. W takim przypadku, proszę używać wyłącznie wody demineralizowanej.

• Zmiękczacze:

Istnieje wiele typów zmiękczaczy wody, a woda powstała dzięki większości z nich może być używana w generatorach pary. Jednakże niektóre zmiękczacze, a zwłaszcza te, których bazą są produkty chemiczne, takie jak sól, mogą powodować białe lub brunatne nacieki; dotyczy to szczególnie filtrów do wody.

W takich przypadkach zalecamy używanie nieprzefiltrowanej wody z kranu lub wody butelkowanej. Po zmianie wody niezbędnym będzie kilkakrotne użycie urządzenia, w celu rozwiązania tego problemu. Aby uniknąć zniszczenia ubrań zaleca się wypróbowanie generatora pary po raz pierwszy na zużytej bieliźnie, którą można wyrzucić.

• Uwaga:

Nigdy nie należy używać wody deszczowej ani wody zawierającej dodatki (jak krochmal, perfumy czy wody pochodzącej ze sprzętów AGD). Takie dodatki mogą wpływać na właściwości generatora pary, a w wysokiej temperaturze, powstałej w zaparowanym pomieszczeniu, spowodować powstanie nalotów mogących popalić ubrania.

Napełnianie zbiornika wody

- Generator pary należy umieścić na stabilnej, poziomej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Zdemontować zbiornik wody pociągając za uchwyt (umieszczony z przodu generatora) – il. 4.
- Zbiornik napełnić wodą uważając, by nie przekroczyć poziomu maksymalnego – il. 6. i il. 7.
- Zbiornik wsunąć z powrotem do obudowy, aż zaskoczy na miejsce – il. 5.

System Ultracord (zależnie od modelu)

- Żelazko jest wyposażone w system Ultracord zapobiegający przeciąganiu kabla zasilającego po prasowanej tkaninie i gniciem jej. Ponadto, system utrzymuje przewód z dala od ręki użytkownika.
- Prasowanie z wykorzystaniem systemu Ultracord:
 - System Ultracord automatycznie odchyła się do tyłu.
 - Za każdym razem, gdy żelazko jest ustawiane na podstawie, system Ultracord dopasowuje się do tylnej części podstawy żelazka, a kiedy żelazko jest ponownie używane, automatycznie się uruchamia.
- Przechowywanie generatora pary:
 - Złącze należy złożyć w kierunku tylnej części podstawy żelazka.
 - Złącze jest przytrzymywane przy podstawie żelazka za pomocą magnesu, dzięki czemu generator łatwo jest przechowywać – il. 8.

Eksploatacja generatora pary

Kiedy urządzenie jest używane po raz pierwszy, mogą się z niego wydobywać opary i zapach, ale nie są one szkodliwe. Nie mają one wpływu na eksploatację i szybko zanikną.

- Należy całkowicie odwinąć kabel zasilania oraz przewód pary z ich schowków – il. 25.
- Opuścić obręcz przytrzymującą (zależnie od modelu), by odblokować zapadkę zabezpieczającą – il. 3.
- Podłączyć generator pary do uziemionego gniazdka.
- Nacisnąć wyłącznik zasilania. Zielona lampka (umieszczona na panelu sterowania) zacznie migać, a zbiornik generatora pary zacznie się nagrzewać – il. 15. Kiedy zielona lampka „gotowości pary” przestanie migać (po ok. 2 minutach), urządzenie będzie gotowe do użytku.




Użytkowanie

Prasowanie z wykorzystaniem pary

- Ustawić pokrętko regulacji temperatury w położeniu odpowiadającym rodzajowi tkaniny, jaka ma być prasowana (patrz tabela poniżej).
- Lampka termostatu zacznie się świecić. Należy zachować ostrożność! Generator pary będzie gotowy, gdy lampka termostatu zgaśnie, a zielona lampka „gotowości pary” pozostanie włączona.
- Ustawić położenie pokrętkła strumienia pary (umieszczone na panelu sterowania).
- Podczas prasowania, kontrolka na żelazku zapala się i gaśnie, odpowiednio do potrzeby nagrzewania się urządzenia, bez wpływu na jego użytkowanie.
- Aby otrzymać parę, należy nacisnąć przycisk sterowania parą, znajdujący się pod uchwytem żelazka, i przytrzymać go – il. 10. Dopływ pary zostanie przerwany po zwolnieniu przycisku.
- Pompa elektryczna generatora pary wtryskuje wodę do zbiornika przy rozpoczęciu pracy oraz regularnie w trakcie prasowania. Słyszalny będzie szum, ale jest to normalne. Słychać będzie również dźwięki otwierania zaworu pary. To również jest normalne.
- Krochmalem należy zawsze spryskiwać odrowną stronę tkaniny, która ma być prasowana.

Żelazka nie należy umieszczać na metalowym wsporniku. Podczas przerwy w prasowaniu powinno się je stawiać na podstawie żelazka znajdującą się na generatorze pary. Jest on wyposażony w podkładki antypoślizgowe i odporny na wysokie temperatury. Zawsze należy używać wentylowanej / siatkowatej deski do prasowania i zachować ostrożność z uwagi na gorącą parę, zwłaszcza gdy prasowanie odbywa się blisko krawędzi deski.

Ustawić temperaturę i regulator pary

USTAWIANIE TEMPERATURY I WYDĄTKU STRUMIENIA PARY W ZALEŻNOŚCI OD RODZAJU TKANINY, KTÓRA MA BYĆ PRASOWANA		
RODZAJE TKANIN	USTAWIENIE REGULACJI TEMPERATURY	USTAWIENIE POKRĘTKA REGULACJI STRUMIENIA
Tkaniny syntetyczne (poliester, włókno ocanowe, akryl, włókno poliamidowe)	●	
Jedwab, wełna	●●	
Len, bawełna	●●●	

W razie wątpliwości co do rodzaju tkaniny, należy sprawdzić metkę prasowanej odzieży.

• Ustawienie temperatury żelazka:

- Prasowanie należy rozpocząć od tkanin, które wymagają niskiej temperatury (*), a skończyć na tkaninach wymagających wyższej temperatury (** lub Maks.).
- W przypadku tkanin zawierających włókna mieszane: temperaturę żelazka należy dostosować do najbardziej delikatnych włókien.
- Ubrania wełniane: należy wcisnąć kilkakrotnie przycisk regulacji pary – il. 10, bez stawiania żelazka na ubraniu, by uzyskać krótkie strumienie pary.

Aby przygotować obieg pary przed pierwszym użyciem żelazka, lub w przypadku, gdy funkcja pary nie była wykorzystywana przez kilka minut, należy wcisnąć kilka razy przycisk regulacji pary trzymając żelazko z dala od ubrań. Pozwoli to na wyrzucenie zimnej wody z obiegu pary.

• Ustawienie strumienia pary:

- Gruba tkanina: ustawienie pary należy zwiększyć.
- Przy niskiej temperaturze: pokrętko regulacji strumienia pary należy ustawić w niskim położeniu.

**Tryb EKO:**

generator pary wyposażony jest w tryb EKO, który umożliwia mniejsze zużycie energii, gwarantując jednocześnie natężenie pary niezbędne do wydajnego prasowania. W tym celu, gdy termostat żelazka jest właściwie nastawiony (patrz tabela powyżej), należy ustawić sterownik wydzielenia pary na pozycji EKO – il. 17. Tryb EKO może być używany do wszystkich typów tkanin, jednak do tkanin bardzo grubych lub bardzo pogniecionych zaleca się użycie trybu maksymalnego wydzielenia pary, aby zagwarantować najlepszy rezultat.

Prasowanie na sucho

- Nie należy wciskać przycisku kontroli pary, umieszczonego pod uchwytem żelazka.

Pionowy strumień pary

- Suwak kontroli temperatury żelazka i pokrętko kontroli strumienia pary (znajdujące się na panelu sterowania) należy umieścić w położeniach MAKŚ.
- Powieśić ubranie na wieszaku i jedną ręką ostrożnie je naprężyć. Ponieważ para jest bardzo gorąca: nie wolno prasować zagnieciń mając ubranie na sobie, należy zawsze powieścić je najpierw na wieszaku.
- Trzymając żelazko w położeniu pionowym, nieznacznie nachylone do przodu, kilkakrotnie wcisnąć przycisk kontroli pary (umieszczony pod uchwytem żelazka) przesuwać żelazko od góry do dołu ubrania – il. 9.

Napełnianie zbiornika wody

- Światło przerywane czerwonej kontrolki („pojemnik pusty”) oznacza brak wydzielenia pary – il. 11.
- 1. Zdjąć zbiornik wody pociągając za uchwyt (umieszczony z przodu generatora pary) i napełnić go uważając, by nie przekroczyć poziomu maksymalnego.
- 2. Zbiornik wsunąć z powrotem do obudowy, aż zaskoczy na swoim miejscu.
- 3. Wcisnąć przycisk „ponownego uruchomienia” znajdujący się na panelu sterowania – il. 12., by kontynuować prasowanie.

Kiedy zielona lampka przestanie migać, para będzie przygotowana.

Funkcja wyrzutu pary Turbo (zależnie od modelu)

- Nacisnąć przycisk wyrzutu pary 2 lub 3 razy, gdy potrzebna jest dodatkowa para:
 - podczas prasowania grubszych tkanin,
 - by pozbyć się zagnieciń,
 - by uzyskać wydajny, pionowy strumień pary.
- Z funkcji wyrzutu pary Turbo należy korzystać z zachowaniem ostrożności, ponieważ uzyskiwany wyjątkowo silny strumień pary może spowodować poparzenia.

Stopa samoczyszcząca Catalys®

- Stopa generatora pary jest wyposażona w stopę samoczyszczącą działającą przez katalizę.
- Jej wyjątkowa powłoka pozwala na nieprzerwanie eliminować wszelkie zanieczyszczenia powstałe wskutek normalnego użytkownika.
- Zaleca się stawianie żelazka zawsze na jego podstawie lub w stacji bazowej, aby chronić jego powłokę samoczyszczącą.

Konserwacja i czyszczenie**Czyszczenie generatora pary**

- Do oczyszczenia podstawy stopy żelazka nie należy używać detergentów, ani produktów do usuwania kamienia.
- Żelazka, ani stopy podstawy nie wolno wkładać pod kran.
- Czyszczenie jest miękkie, wilgotnej szmatki na wciąż lekko ciepłej stopie, aby nie uszkodzić jej powłoki.
- Od czasu do czasu plastikowe elementy urządzenia należy oczyścić używając miękkiej szmatki.

Wskazówki dotyczące czyszczenia: Aby uzyskać łatwiejsze, nie powodujące korozji czyszczenie stopy żelazka, należy użyć wilgotnej gąbki oczyszczając stopę, gdy jest ona wciąż ciepła.


Proste usuwanie kamienia z generatora pary

Do płukania sztyftu zapobiegającego tworzeniu się kamienia nie należy używać żadnych środków usuwających kamień (octu, przemysłowych produktów do usuwania kamienia, itp.): mogłyby one uszkodzić sztyft. Przed rozpoczęciem usuwania kamienia z generatora pary lub czyszczenia go, należy pozwolić mu ostygnąć przez co najmniej 2 godziny, by uniknąć ryzyka poparzenia.

Aby przedłużyć żywotność generatora i uniknąć wydostawania się kamienia, generator pary został wyposażony we wbudowany sztyft zapobiegający tworzeniu się kamienia. Sztyft ten, znajdujący się w zbiorniku, automatycznie usuwa gromadzący się wewnątrz kamień.

Działanie:

- Pomarańczowa lampka „antywapienna”, umieszczona na panelu sterowania, zacznie migać, by poinformować o konieczności opłukania sztyftu zapobiegającego tworzeniu się kamienia - il. 14

 **Uwaga:** czynności tej nie wolno wykonywać zanim nie odłączy się generatora pary od źródła zasilania na co najmniej dwie godziny, co spowoduje jego całkowite ostygnięcie. Podczas wykonywania tej czynności, generator należy ustawić w pobliżu zlewu, ponieważ po otwarciu zbiornika może wydostać się z niego woda.

- Po całkowitym ostygnięciu generatora pary, należy zdjąć nasadkę sztyftu zapobiegającego tworzeniu się kamienia - il. 18
- Odkręcić sztyft zapobiegający tworzeniu się kamienia i wyjąć go z obudowy; zawiera on kamień, który nagromadził się w zbiorniku - il. 19 i il. 20.
- Aby poprawnie oczyścić sztyft, należy po prostu opłukać go pod bieżącą wodą, by usunąć znajdujący się na nim kamień - il. 21.
- Sztyft umieścić z powrotem w obudowie i dokładnie dokręcić, by zapewnić szczelność - il. 22.
- Ponownie nałożyć nasadkę.

Następnym razem, gdy żelazko będzie używane należy nacisnąć przycisk „resetowania”, znajdujący się na panelu sterowania, by wyłączyć pomarańczową lampkę „antywapienną” - il. 13.

System „automatycznego wyłączenia”



- Dla zapewnienia bezpieczeństwa generator pary został wyposażony w system „automatycznego wyłączenia”, który przelacza go w tryb czuwania, jeśli nie jest używany przez 8 minut lub gdy użytkownik zapomni go wyłączyć.
- Aby poinformować, że urządzenie znajduje się w trybie czuwania, na panelu sterowania miga czerwona lampka - il. 16.
- Aby ponownie włączyć generator pary:
 - Proszę nacisnąć przycisk „Restart” lub przycisnąć spust pary.
 - Przed kontynuowaniem prasowania, należy poczekać, aż lampka na przycisku „gotowości pary” przestanie migać.
- Jeśli przycisk pary nie zostanie wciśnięty przez co najmniej 8 minut, system „automatycznego wyłączenia” dla bezpieczeństwa wyłączy generator pary.

Przechowywanie generatora pary

- Żelazko umieścić na podstawie na generatorze pary.
- Wcisnąć podświetlony wyłącznik i odłączyć generator od źródła zasilania.
- Unieść obręcz przytrzymującą nad żelazkiem, aż zaskoczy na swoim miejscu (słyszalny trzask) – il. 2. Żelazko będzie wtedy bezpiecznie zablokowane na podstawie.
- Przewód pary należy włożyć do schowka, gdzie jest on przechowywany. Wziąć go do ręki i złożyć na dwa tak, by utworzyć pętlę. Koniec pętli włożyć do przesuwanego schowka, a następnie ostrożnie popchnąć, aż koniec stanie się widoczny z drugiej strony schowka – il. 26.
- System Ultracord ponownie docisnąć do stopy - il. 8.
- Żelazko pozostawić (wraz z podstawą) na godzinę, by ostygło.
- Następnie generator pary można schować, przenosząc go za uchwyt żelazka.

Ochrona środowiska przede wszystkim!



-  Urządzenie zawiera cenne materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.
-  Należy je pozostawić w punkcie utylizacji odpadów lub w przypadku jego braku do autoryzowanego centrum serwisowego dla umożliwienia utylizacji, ponieważ znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska i ludzi.

Generator pary sprawia problemy?

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Generator nie włącza się, a lampka termostatu i wyłącznik nie są podświetlone.	Urządzenie nie jest włączone.	Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone, a następnie wcisnąć podświetlony wyłącznik.
	Włączony jest system „automatycznego wyłączania”.	Proszę nacisnąć przycisk „Restart” lub przycisnąć spust pary.
Przez otwory w stopie wydostaje się woda.	Woda uległa kondensacji w przewodach, ponieważ para jest wykorzystywana po raz pierwszy, albo nie była wykorzystywana przez dłuższy czas.	Wcisnąć i przytrzymać przycisk regulacji pary trzymając urządzenie z dala od deski do prasowania, aż z żelazka zacznie wydobywać się para.
	Stopa jest niedostatecznie gorąca.	Podczas prasowania z niską temperaturą należy zmniejszyć strumień pary (pokrętko regulacji strumienia pary umieszczone na panelu sterowania). Przed włączeniem przycisku regulacji pary należy zaczekać, aż lampka termostatu zgaśnie. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Na tkaninie pojawiają się zacieki wody.	Deska do prasowania jest przesiąknięta wodą, ponieważ nie był odpowiednia do stosowania wraz z generatorem pary.	Należy się upewnić, czy używana jest wentylowana/siatkowa deska do prasowania.
Przez otwory w stopie wydostają się białe smugi.	W zbiorniku nagromadził się kamień, ponieważ nie był on regularnie czyszczony.	Należy oplukać sztyft zapobiegający tworzeniu się kamienia (patrz część „usunięcie kamienia z generatora pary”).
Z otworów w stopie wydostają się brązowe smugi brudząc tkaninę.	Do wody dodany został chemiczny środek odkamieniający lub dodatki.	Do zbiornika wody lub zbiornika pary nie wolno dodawać tego typu produktów (prosimy zapoznać się z punktem dotyczącym rodzajów stosowanej wody). Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	W otworach stopy nagromadziły się włókna tkanin i się palią.	Stopę należy oczyścić niemetaliczną gąbką.
	Tkanina nie została dostatecznie wypłukana lub prasowane było nowe ubranie, które nie było jeszcze prane.	Należy się upewnić, czy tkanina została dokładnie wypłukana i posunięta do osuszenia mydła lub środków chemicznych z nowych ubrań, które mogą zostać zassane przez żelazko.
Stopa jest zabrudzona lub brązowa i może poplamić płótno.	Prasowanie jest wykonywane z wykorzystaniem zbyt wysokiej temperatury.	Patrz zalecenia dotyczące ustawienia temperatury.
	Używany jest krochmal.	Krochmalem zawsze należy spryskiwać odwrotną stronę tkaniny, która ma być prasowana.
Brak pary lub zbyt mała ilość.	Zbiornik wody jest pusty (świeci się czerwona lampka).	Napelnić zbiornik wody.
	Pokrętko regulacji strumienia pary znajduje się w położeniu minimalnym.	Zwiększyć strumień pary (pokrętko regulacji umieszczone na panelu sterowania).
	Temperatura stopy jest ustawiona na maksymalną wartość.	Generator działa, ale para jest bardzo gorąca i sucha. W wyniku tego jest mniej widoczna.
Świeci się czerwona lampka „pustego zbiornika wody”.	Zbiornik wody jest pusty.	Napelnić zbiornik wody.
Para ucieka z korka sztyftu zapobiegającego tworzeniu się kamienia	Korek sztyftu zapobiegającego tworzeniu się kamienia nie został prawidłowo zamocowany.	Prawidłowo zamocować korek sztyftu.
	Korek sztyftu zapobiegającego tworzeniu się kamienia jest uszkodzony.	Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym, by zamówić nowy sztyft.
Spod urządzenia wydostaje się para lub woda.	Generator pary jest uszkodzony.	Należy przerwać korzystanie z generatora i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Stopa jest porysowana lub zniszczona.	Żelazko by o ustawione na metalowej podstawie.	Umieszczać zawsze żelazko w pozycji pionowej.
	Czyszczono przy użyciu szorstkiego lub metalowego zmywaka.	Patrz rozdział « Czyszczenie stopy ».

W przypadku innych trudności, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym Tefal.

Olulised soovitused

Ohutusjuhised

- Lugege antud juhised enne esimest kasutamist tähelepanelikult läbi. Antud seade on mõeldud ainult kodusel majapidamises kasutamiseks.
 - Seadme igasugusel kasutamisel ärilistel eesmärkidel, mitteshipärasel kasutamisel või juhustest kinni mitte pidamisel ei aktspteeri tootja mingit vastutust ning garantii kaotab kehtivuse.
 - Teie ohutuse huvides vastab seade kehtivatele standarditele ja eeskirjadele (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline sobivus, keskkond, ...).
 - Teie aurugeneraator on elektriline seade. Seadet tuleb kasutada normaalesetes tingimustes. Seade on mõeldud ainult kodusel majapidamises kasutamiseks.
 - Teie generaator on varustatud kahe turvasüsteemiga:
 - rõhuleevendusventiil, mis tõrke tekkimisel laseb välja liigse auru;
 - termokaitse, mis kaitseb seadet ülekuumenemise eest.
 - Ühendage oma aurugeneraator alati:
 - vooluvõrku, mille pinge jääb vahemikku 230V kuni 240V;
 - maandatud pistikupesasse.
- Vale pingega vooluvõrku ühendamise võib tuua kaasa parandamatuid kahjustusi ning muudab garantii kehtetuks. Kui te kasutate pikendusjuhet, siis jälgige, et selle voolutugevus oleks piisav (10A), et see oleks varustatud maandusega ning oleks täielikult välja tõmmatud.
- Tõmmake toitejuhe enne maandatud pistikupesasse ühendamist täielikult hoidesektsioonist välja.
 - Kui triikraua elektriline toitejuhe on kahjustatud, tuleb see lasta võimalike ohtude kõrvaldamiseks ametliku heaks kiidetud teeninduskeskuse poolt välja vahetada.
 - Ärge tõmmake toitepistikut pesast välja toitejuhtmest tõmmates.
- Eraldage oma seade alati vooluvõrgust:
- enne katlakivi vastase ventiili loputamist või veepaagi täitmist;
 - enne oma generaatori puhastamist;
 - peale iga kasutamist.
- Seadet tuleb kasutada ning asetada tasasele, kindlale ning kuumuskindlale pinnale. Kui te asetate triikraua selle alusele, veenduge, et pind, millele te selle asetate oleks stabiilne.
 - Antud seade ei ole mõeldud pärsitud või väiksema füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete ja ilma vajalike kogemuste ja teadmisteta isikute (sh. ka laste) poolt kasutamiseks välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on juhendanud neid seadme kasutamise osas või jälgib nende tegevust.
- Lastel tuleb silm peal hoida, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge jätke seadet järelvalveta:
 - kui see on ühendatud vooluvõrku;
 - kui seade on korralikult maha jahtunud (umbes 1 tund)
 - Seadme tald ning generaatori triikraua alus võivad muutuda väga kuumaks ning tekitada põletusi: ärge neid detaile kunagi puudutage.
- Ärge puudutage elektrijuhtmeid triikraua tallaga.
- Teie seade eraldab auru, mis võib tekitada põletusi. Käsitlege oma triikrauda ettevaatlikult, seda eriti vertikaalse aurufunktsiooni kasutamisel. Ärge suunake auru inimeste või loomade suunas.
 - Enne katlakivi vastase ventiili korgi lahti kruvimist oodake, kuni generaator on jahtunud (enam kui 2 tundi lahti ühendatuna).
 - Kui te kaotate või vigastate katlakivi vastase ventiili korki, siis laske volitatud teeninduskeskuses see uuega asendada.
 - Ärge pange oma aurugeneraatorit vette või mõnda teise vedelikku. Ärge hoidke seadet veekraani all.
 - Seadet ei tohi kasutada, kui see on kukkunud põrandale, kui seadmel on kahjustuste või lekete tunnused või kui seade ei toimi korralikult. Ärge oma seadet monteerige oma seadet lahti. Ohtude vältimiseks laske seade volitatud teeninduskeskuses üle vaadata.

HOIDKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND ALLES.

Kirjeldus

1. Auru juhtnupp
2. Triikraua temperatuuri juhtliugur
3. Triikraua termostaadi lamp
4. Ultracord süsteem (sõltuvalt mudelist)
5. Triikraua alus
6. Valgustusega sisse/välja lülit
7. Toitejuhtme kokku kerimise nupp (sõltuvalt mudelist)
8. Toitejuhtme hoidekoht
9. Toitejuhe ja -pistik
10. Turbo nupp (sõltuvalt mudelist)
11. Lock-System rõngas (sõltuvalt mudelist)
12. Eemaldatak veepaak
13. Eemaldatak veepaagi käepide
14. Aurugeneraatori boiler (baasemas)
15. Triikraua aluse aurujuhe
16. Aurujuhtme hoideruum
17. Katlakivi vastase ventili kork
18. Katlakivi vastane ventill
19. Juhtpaneel
 - a. „Veepaak tühi“ lamp
 - b. „Automaatse väljalülituse“ lamp
 - c. Taaskäivituse nupp
 - d. „Katlakivi vastane“ lamp
 - e. „Ümberlülitus“ nupp
 - f. „Aur valmis“ lamp
 - g. Auru väljutamise regulaator
 - h. Ökonoomne ECO-režiim
20. Isepuhastav Autoclean-tald

Triikraua alusel kinni hoidmise lukustusüsteem - lukustusüsteem (sõltuvalt mudelist)

- Teie aurugeneraator on varustatud kinnitusrõngaga, mis lukustab triikraua kergemaks transportimiseks ja hoistamiseks selle alusele – joonis 1.
- Lukustamine – joonis 2.
- Lukust vabastamine - joonis 3.
- Teie aurugeneraatori käepidemest kandmiseks:
 - Asetage triikraud generaatori triikraua alusele ning tõstke kinnitusrõngas üle triikraua kuni see oma kohale lukustub (kostub klõpsatus) – joonis 2.
 - Haarake oma aurugeneraatori kandmiseks triikraua käepidemest – joonis 1

Ettevalmistamine

Millist vett tohib kasutada?

• Kraanivesi:

See seade on ette nähtud kraaniveega kasutamiseks. Juhul kui teie majapidamise kraanivesi on liiga kare, segage 50% kraanivett 50% kaubanduses saadaval oleva mineraalivaba veega. Mõnedes mereäärsetes piirkondades võib vee soolasisaldus olla liiga suur. Sellisel juhul tuleb kasutada vaid mineraalivaba vett

• Pehmendaja:

Kaubanduses on saadaval mitmesuguseid erinevaid veepemendajaid ning neist enamiku vett võib aurutis kasutada. Samas on mõned veepemendajad, eriti need, mis sisaldavad teatud keemilisi ühendeid nagu näiteks soola, tekitada valgeid või pruune plekke, mis on iseloomulik just filterkannudele.

Sellise probleemi korral soovitame teil kasutada töötlemata kraanivett või pudelivett.

Pärast vee väljavahetamist kulub probleemi lõplikuks kadumiseks veel mitu kasutuskorda. Selleks et vältida heade riidesemete või linade soovimatut kahjustamist, on soovitatav alustuseks proovida aurutirežiimi toimet mõnel vanal linatükil, mida pole rikkumise korral kahju ära visata.

• Tählepanu:

Mitte kasutada vihmavett ega lisandeid (nagu näiteks tärklisi või lõhnaaineid) sisaldavat vett ega majapidamisseadmete vett. Lisandid võivad muuta auru omadusi ja kõrgetel temperatuuridel võivad need moodustada aurukambris sademeid, mis võivad pesu määrida.

Veepaagi täitmine

- Asetage oma aurugeneraator kindlale, horisontaalsele, kuumuskindlale pinnale.
- Eemaldage käepidemest (generaatori ees) tõmmates triikraud – joonis 4.
- Täitke paak veega jälgides, et te ei ületaks lubatud maksimaalset taset – joonis 6 ja joonis 7.
- Lükake veepaak tagasi oma korpusesse kuni see „klõpsuga“ oma kohale kinnitub – joonis 5.

Ultracord süsteem (sõltuvalt mudelist)

- Teie triikraud on varustatud pikendusjuhtmesüsteemiga vältimaks juhtme vedamist üle pesu ning selle triikimise ajal uuesti ära kortsutamist. Samuti hoiab see juhtme teie käe eest eemal.

Ultracord süsteemiga triikimine:

- Ultracord süsteem tõmbab automaatselt tagasi.

- Iga kord kui te triikraua tagasi oma alusele kinnitate sobitub Ultracord süsteem triikraua kannale ning avaneb triikraua kasutamisel automaatselt uuesti.

Generaatori hoiustamine:

- Pange konektor tagasi kanda.

- Magnet hoiab konektori triikraua kannas, muutes teie generaatori seetõttu lihtsalt hoiustatavaks - joonis 8.

Aurugeneraatori kasutamine

Seadme esimest korda kasutamisel võib erituda kergest suitsu ja lõhna, mis on täiesti kahjutu. Need ei mõjuta seadme tööd ning kaovad kiirelt.

- Tõmmake toitejuhe ja aurujuhe oma hoidekohast lõpuni välja – joonis 25.
- Langetage turvakinnitus lukust avastamiseks kinnitusrõngas (sõltuvalt mudelist) – joonis 3.
- Ühendage oma aurugeneraator maandatud pistikupesasse.
- Vajutage sisse/välja lülile. Roheline lamp (juhtpaneelil) hakkab vilkuma ning boiler hakkab üles kuumenema – joonis 14.

Kui roheline „aur valmis“ lamp lõpetab vilkumise (umbes 2 minuti möödudes), on seade kasutamiseks valmis.




Kasutamine

Auruga triikimine

- Seadke triikraua temperatuurilüügur triigitavale materjalile kohasele temperatuurile (vt alltoodud tabelit).
- Sisse termostaadi lamp süttib põlema. Olge ettevaatlikud!
- Aurugeneraator on kasutamiseks valmis, kui termostaadi lamp ära kustub ning roheline „auru lamp“ põlema jääb.
- Reguleerige auru väljutuse regulaatorit (asub juhtpaneelil).
- Triikraual paiknev märgutuli triikimise kestel süttib ja kustub vastavalt kuumahoidmise vajadusele, see aga ei mõjuta kuidagi triikraua kasutamist.
- Auru saamiseks vajutage triikraua käepideme all olevale auruunupule ning hoidke nuppu alla surutuna – joonis 10. Auru väljutamine lakkab kui nupp lahti lasta.
- Käivitamise ajal ning regulaarselt selle kasutamise käigus väljutab aurugeneraatori elektrikump vett boilerisse. See teeb teatud müra, kuid tegemist on normaalse nähtusega. Võite kuulda ka klõpsuvat heli, mida teeb auruventiili avanemine.. Jällegi – tegemist on normaalse nähtusega.
- Alati piserdage tärglist triigitava kanga vastasküljele.

Ärge asetage triikrauda metallist alusele. Triikimist katkestades asetage triikraud alati seadme triikraua alusplaadile. Alusplaat on varustatud mitte libisevate potjadega ning on loodud pidama vastu kõrgetele temperatuuridele. Kasutage alati ventileeritud/võrgust triikimislauda ning olge laua servade ääres triikides kuuma auru suhtes ettevaatlikud.

Triikimistemperatuuri ja aurukoguse reguleerimine

TEMPERATUURI JA AURU VÄLJUTUSE REGULEERIMINE VASTAVALT TRIIGITAVA KANGA TÜÜBILE.		
KANGA TÜÜP	TEMPERATUURIREGULAATORI ASEND	AURU VÄLJUTUSE REGULAATOR
Sünteeiline (polüester, atsetaat, akrüül, polüamid)	●	
Siid, villane	●●	
Linane, puuvillane	●●●	

Kui te ei ole kindlad, mis tüüpi materjaliga on tegemist, siis vaadake palun oma riideeseme infosilti.

• Triikimise temperatuuri seadistamine:

- Alustage esemetega, mida tuleb triikida madalal temperatuuril (●) ja lõpetada nendega, mis nõuavad kõrgemat temperatuuri (●●● või Max).
- Segakuidudest kanga puhul: valige triikimistemperatuur vastavalt kõige õrnemale kangale.
- Villased riided: vajutage mitu korda auru väljutusnupule - joonis 10 - lühidate auruursete saamiseks ilma triikrauda ennast riideesemele asetamata.

• Auru väljutuskoguse seadistus:

- Paks riie: suurendage auru seadistust.
- Madalal temperatuuril: asetage auru väljutusregulaator madalale asendile.



ÖKONOOMNE TÕREŽIIM:

Selle triikraua auruseade on varustatud elektrienergiat säästva ECO-režiimiga, mille kasutamine ei piira laitmatuks triikimisprotsessiks vajaliku auru tootmist. Selle režiimi kasutamiseks tuleb pärast seadme termostaadi nõuetekohast seadistamist (vt alljärgnevat tabelit) reguleerida auruti võimsus asendisse ECO – joonis 17. ECO-režiimi võib kasutada kõikide kangatüüpide korral, samas on väga paksu või väga kortsunud kanga puhul on parima võimaliku tulemuse saavutamiseks siiski soovitatav kasutada maksimaalset auruseadistust.

Auru vooluringi täitmiseks või siis enne triikraua esmakordset kasutamist, või kui te ei ole aurufunktsiooni mitu minutit kasutanud, vajutage mitu korda järjest auru väljutusnupule hoides triikrauda samas oma riitest eemal. Sedasi on võimalik auruvooringist külma vee välja juhtida.

Kuiv triikimine

- Ärge vajutage triikraua käepideme all olevale aurunupule.

Kuna aur on väga kuum: ärge üritage kortse eemaldada riideid seljas kandes, vaid riputage riideese selleks alati riidepuule.

- Seadke temperatuuri juhtliugur ja auru väljutamise juhtliugur (asub juhtpaneelil) MAX asendisse.
- Riputage riideese riidepuule ning hoidke riidet ühe käega kergelt pinges.
- Triikrauda vertikaalses asendis, kergelt ettepoole kallutatuna hoides, vajutage korduvalt auru väljutusnupule (asub triikraua käepideme all) ning liigutage triikrauda ülevalla alla suunas – joonis 9.

Veepaagi taastäitmine

- Punase märgutule "tühi paak" vilkumine annab märku sellest, et on aur otsas – joonis 11.
1. Käepidemest tõmmates võtke veepaak ära (asub generaatori eesosas) ning täitke see veega, jälgides samas, et veetase märgitud maksimaalset taset ei ületaks.
 2. Lükake veepaak tagasi oma korpusesse kuni see „klõpsuga“ oma kohale kinnitub
3. Vajutage töötamise jätkamiseks juhtpaneelil "taaskäivituse" nuppu – joonis 12.
- Kui roheline lamp lõpetab vilkumise on aur valmis.

Vertikaalne auruga triikimine

TURBO funktsioon (sõltuvalt mudelist)

- Vajutage 2 või 3 korda Turbo juhtnupule, et saada lisaauru:
 - paksemate materjalide triikimiseks,
 - kortsudest lahti saamiseks,
 - võimsaks vertikaalseks triikimiseks.
- Kasutage Turbo funktsiooni ettevaatusega, kuna suur aurukogus võib tuua kaasa põletusi.lures.

Isepuhastav Autoclean Catalys tald®

- See aurutiga triikraud on varustatud isepuhastuva rauaga. Puhastumine toimub katalüüsi põhimõttel.
- Raua ainulaadne kattepinna võimaldab hoida talla pidevalt puhtana tavakasutusega tekkida võivast mustusest.
- Isepuhastuva kattepinna kaitsmiseks on soovitatav raud toetada alati kas triikraua kannale või triikraua toetamiseks mõeldud alusele.

Hooldamine ja puhastamine

Generaatore puhastamine

- Ärge kasutage aluseadme talla puhastamiseks pesuvahendeid või katlakivi eemaldamise vahendeid.
- Ärge hoidke triikrauda või alust kraani all.
- Talla puhastamine: See aurutiga triikraud on varustatud isepuhastuva rauaga. Puhastumine toimub katalüüsi põhimõttel; raua ainulaadne kattepinna võimaldab hoida talla pidevalt puhtana mustusest, mis tekib tavapärase kasutamise käigus. Küll aga võib sobimatu temperatuuril triikimine määrada rauda, nii et seda tuleb käsitsi puhastada. Puhastamiseks on soovitatav kasutada pehmet ja niisket lappi. Tald tuleb puhastada enne selle täielikku mahajahutamist, sest nii on võimalik vältida rauda kaitsva kattepinna kahjustamist.
- Puhastage seadme plastikdetalle aeg ajalt pehme lapiga.

Näpunäide puhastamiseks: teie triikraua alusplaadi lihtsamaks, roostet mitte tekitavaks puhastamiseks, kasutage niisket švammil tallaplaadil siis, kui see on veel soe.

Generaatore lihtne katlakivist puhastamine

Ärge kasutage katlakivi vastase ventiili puhastamiseks katlakivi eemaldamise vahendeid (äädikat, tähistuslikke katlakivi eemaldamise vahendeid jms.): need võivad seda kahjustada. Enne oma generaatore katlakivist puhastamist või üldist puhastamist tuleb see võimalike põletuste vältimiseks lasta vähemalt 2 tundi maha jahtuda.

Generaatore tööea pikendamiseks ning katlakivi tekkimise vältimiseks on teie generator varustatud sisseehitatud katlakivist vastase ventiiliga. Paagis asuv ventiil eemaldab automaatselt sees moodustuva katlakivi.

Töötamine:

- Juhtpaneelil asuv oranž „katlakivi vastane“ lamp hakkab vilkuma andes sellega märku, et katlakivi vastane ventiil vajab loputamist – joonis 14.



Ettevaatust: seda ei tohi teha enne, kui generator on vähemalt 2 tundi olnud vooluvõrgust lahti ühendatud ning on täielikult maha jahtunud. Toimingu läbi viimisel peab generator olema paigaldatud valamu lähedale, kuna vesi võib paagist selle avamisel välja voolata.

- Kui generator on lõpuks täielikult maha jahtunud, võtke ära katlakivi vastase ventiili kork - joonis 18.

ET

- Keerake katlakivi vastane ventiil välja ning võtke see korpusest välja; ventiil sisaldab paagis kogunenud katlakivi - joonis 19 ja 20.
- Ventiili korralikult puhastamiseks loputage seda sees oleva katlakivi eemaldamiseks jooksva vee all – joonis 21.
- Pange ventiil tagasi oma korpusesse ning keerake see täiesti veekindlana hoidmiseks täielikult kinni – joonis 22.
- Pange kork tagasi peale.

Järgmine kord, kui te triikrauda kasutate, vajutage juhtpaneelil oranži „katlakivi vastase“ lambi välja lülitamiseks „ümberlülitamise“ nupule – joonis 13.

„Automaatse väljalülituse“ süsteem

- Teie ohutuse huvides on aurugeneraator vastustatud „automaatse väljalülituse“ süsteemiga, mis lülitab generaatori ooterežiimi, kui seda ei ole 8 minuti jooksul kasutatud või kui te olete unustanud seadme välja lülitada.
- Juhtpaneelil vilkuv punane lamp annab märku, et seade on ooterežiimis – joonis 16.
- Generaatori reaktiveerimiseks:
 - Vajutada nupule "Restart" või aurusüsteemi hoovale.
 - oodake enne toimingutega jätkamist kuni „aur valmis“ nupul olev lamp vilkumise lõpetab.
- Kui aurunupule ei vajutata vähemalt 8 minutit, siis lülitab "automaatse väljalülituse" süsteem teie generaatori teie ohutuse huvides välja.

Generaatori hoiundamine

- Asetage triikraud generaatori triikraualusele.
- Vajutage valgustatud sisse/välja lülitile ning eraldage generaator vooluvõrgust.
- Tõstke kinnitusrõngas üle triikraua kuni see oma kohale kinnitub (kostub klõpsatus) – joonis 2. Teie triikraud on turvaliselt oma alusele kinnitatud.
- Hoidke aurujuhe selle lükand-hoidekohas. Võtke see ja painutage nagu aasa tehes kaheks. Pange aasa ots lükand-hoidekohta ning vajutage seejärel kuni te näete teist otsa lükand-hoidekohta teisel poolel – joonis 26.
- Pange Ultracord süsteem tagasi kannu sisse – joonis 8.
- Jätke triikraud (ja selle alus) vähemalt 1 tunniks maha jahtuma.
- Seejärel võite oma aurugeneraatori triikraua sangast kandes ära panna.

Keskonnakaitse esimeses järjekorras!



- Teie seade sisaldab palju väärtuslikke materjale, mida on võimalik taaskasutada või ümber töödelda.
- Jätke seade olmejäätmete kogumispunkti.

Probleemid generaatoriga?

PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Generaator ei lülitu sisse ning termostaadi lamp ning sisse/välja lüliti ei sütti põlema.	Seade ei ole sisse lülitatud. „Automaatse väljalülituse“ süsteem on sisse lülitatud.	Kontrollige, kas seade on korralikult vooluvõrku ühendatud ning vajutage valgustatud sisse/välja lülitile. Vajutage „taaskäivituse“ nupule.
Vesi voolab seadme tallaplaadi avadest välja.	Vesi on torudes kondenseerunud, kuna te kasutate auru esimest korda või te ei ole auru mõnda aega kasutanud. Seadme tallaplaat ei ole piisavalt kuum.	Vajutage triikrauda triikimislaust eermal hoides aarunupp poole peale kuni seadmest hakkab auru tulema. Vähendage väljutatava auru kogust madalal temperatuuril triikides (juhtpaneelil oleva auru-regulaatoriga). Oodake enne kui auru juhtnuppu kasutama kuni termostaadi lamp ära kustub. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Riiete peal on näha veetribud.	Teie triikimislaud on veest küllastunud kuna see ei ole sobiv aarugeneraatoriga kasutamiseks.	Veenduge, et teil on ventileeritud/võrgust triikiimislaud.
Tallaplaadi avadest tulevad valged triibud.	Teie boilerisse on kogunenud katlakivi kuna seda ei ole regulaarselt loputatud.	Loputage katlakivi vastast ventiili (vaata jaotist „Generaatori katlakivist puhastamine“).
Triikraua tallaplaadist tulevad pruunid nired, mis riideid määrivad.	Te kasutate triikimise ajal vees keemilisi katlakivist puhastamise vahendeid või lisaaineid. Kangakiud on kogunenud tallaplaadi avadesse ning kõrbevad seal. Teie riided ei ole piisavalt loputatud või te olete triikinud uusi riidesemeid olemata neid eelnevalt pesnud.	Ärge lisage selliseid aineid ja vahendeid veepaaki ega boilerisse (vaadake, millist vett on lubatud kasutada). Ärge ühendust volitatud teeninduskeskusega. Puhastage tallaplaat mittemetalse švammiga. Jälgige, et riided saaks seebijääkidest või uute riidesemete kemikaalidest põhjalikult puhtaks loputatud või need võidakse triikrauda sisse imeda.
Tallaplaat on määratud või pruun ning võib riideid määrida.	Triigite liiga kõrge temperatuuriga. Kasutate targeldust.	Vaadake meie soovitusi valitava temperatuuri osas. Alati piserdage tärglist triigitava kanga vastasküljele.
Auru ei ole või on auru väga vähe.	Veepaak on tühi (punane lamp põleb). Auru väljutamise selektor on seatud miinimumile. Tallaplaadi temperatuur on seatud maksimumile.	Täitke veepaak. Suurendage väljutatava auru kogust (regulaator asub juhtpaneelil). Generaator töötab, kuid aur on väga kuum ja kuiv. Tagajärjena on see vähem nähtav.
„Veepaak tühi“ punane lamp põleb.	Veepaak on tühjaks saanud.	Täitke veepaak.
Katlakivi vastase ventiili korgi vahelt tuleb auru.	Katlakivi vastase ventiili kork ei ole korralikult tugevalt kinni keeratud. Katlakivi vastase ventiili kork on kahjustatud.	Keerake katlakivi vastase ventiili kork korralikult kinni. Võtke uue katlakivi vastase ventiili tellimiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Seadme alt tungib välja auru või vett.	Generaatoril on rike.	Üpetage generaatori kasutamine ning võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Tald on kriimustatud või kahjustatud.	Te olete asetanud triikraua metallist triikrauhoidjale. Talla puhastamiseks on kasutatud küürimis- või metallnuustikut.	Asetage triikraud alati kannale. Lugege läbi peatükk „Talla puhastamine“.

ET

Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Svarbios rekomendacijos

Saugos informacija

- Prieš pirmąkart naudodamiesi prietaisu, idėmiai perskaitykite šias instrukcijas. Šis prietaisas skirtas tik naudojimuisi butyje. Prietaisą naudojant bet koksioje komercinėje veikloje, netinkamai arba nesilaikant pateiktųjų instrukcijų, gamintojas nepripažina jokios atsakomybės už atsiradusią žalą, o taip pat prarandama teisė į garantinį aptarnavimą.
- Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis prietaisas atitinka galiojančius standartus ir normatyvus (taikytinas žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkosaugos direktyvas).
- Garo generatorius yra elektros prietaisas. Jį privaloma naudoti normaliomis sąlygomis. Jis skirtas tik naudojimuisi butyje.
- Garo generatoriuje yra įrengtos 2 apsaugos sistemos:
 - garo išleidimo vožtuvas, gedimo atveju išleidžiantis bet kokį garo perteklių;
 - šiluminis saugiklis, apsaugantis prietaisą nuo perkaitimo.
- Garo generatorius turi būti jungiamas į:
 - 220 V - 240 V įtampos elektros tinklą,
 - įžemintą elektros tinklo lizdą.
- Įjungus prietaisą į netinkamos įtampos elektros tinklą, jis gali nepataisomai sugesti ir bus prarandama teisė į garantinį aptarnavimą.
- Jei naudojate ilginamąjį kabelį, pasirūpinkite, kad jis galėtų atlaikyti mažiausiai 10 A srovę, būtų su įžeminimo gysla ir visiškai išvyniotas.
- Visiškai išvyniokite elektros kabelį, prieš įjungdami jo šakutę į elektros tinklo lizdą.
- Jei yra pažeistas elektros kabelis ar garo žarnelė, pastarusius dalykus siekiant išvengti bet kokio pavojaus būtina pakeisti įgaliotajame serviso centre.
- Netraukite elektros kabelio šakutės iš tinklo lizdo suėmę už kabelio. Suimkite už kabelio šakutės. Prietaisą visuomet išjunkite:
 - prieš pripildydami vandens rezervuarą arba praplaudami kaitintuvą, - prieš valydami garo generatorių, - kiekvieną kart pasinaudoję.
- Prietaisas turi būti naudojamas ir padedamas ant lygaus, stabilaus ir karščiu atsparaus paviršiaus. Dedant laidynę ant laidynės atramos, reikia įsitikinti, kad paviršius, ant kurio dedama laidynė, yra stabilus.
- Šis prietaisas nėra skirtas tam, kad juo be priežiūros naudotųsi vaikai arba asmenys su psichine ar fizine negalia, nebent jie yra prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens.
- Būtina kontroliuoti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Niekuomet nepalikite prietaiso be priežiūros:
 - kai jis yra įjungtas į elektros tinklą,
 - kol jis nėra atvėsęs (apytikriai 1 valandą).
- Laidynės padas ir generatoriaus laidynės atrama gali stipriai įkaisti ir sukelti nudegimus – niekuomet nelieskite šių dalių. Niekuomet nelieskite elektros kabelio karštu laidynės padu.
- Jūsiskė laidynė gamina garą, kuris gali sukelti nudegimus. Su laidyne elkitės atsargiai, ypač kai ją lyginama vertikaliai. Niekuomet nenukreipkite garo srovės į žmones ar gyvūnus.
- Prieš ištušindami kaitintuvą, visuomet palaukite, kol kaitintuvas atvės, todėl, prieš atsukdami kaitintuvo kamštį, pasirūpinkite kad jis būtų buvęs išjungtas ne mažiau kaip 2 valandas.
- Pаметus ar sugadinus kaitintuvo kamštį, jį reikia pakeisti įgaliotajame serviso centre.
- Niekuomet nenardinkite garo generatoriaus į vandenį ar kitokį skystį. Niekuomet nelaikykite jo po vandentiekio čiaupu.
- Prietaisu neturi būti naudojami jei jis nukrito ant žemės, yra akivaizdžiai pažeistas, nesandarus arba neveikia kaip pridera. Niekuomet neardykite prietaiso. Siekiant išvengti bet kokio pavojaus, tokį prietaisą reikia atiduoti į įgaliotąjį serviso centrą apžiūrai.

PRAŠOME SAUGOTI ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

Aprašymas

1. Garo įjungimo mygtukas
2. Laidynės temperatūros reguliavimo šliaužiklis
3. Termostato lemputė
4. „Ultracord“ sistema (kai kuriuose modeliuose)
5. Laidynės atrama
6. Apšviečiamas įjungimo/išjungimo jungiklis
7. Elektros laido suvyniojimo mygtukas (kai kuriuose modeliuose)
8. Elektros kabelio suvyniojimo vieta
9. Elektros kabelis ir šakutė
10. „Turbo“ režimo įjungimo mygtukas (kai kuriuose modeliuose)
11. „Lock-system“ laikiklis (kai kuriuose modeliuose)
12. Nuimamas vandens rezervuaras
13. Nuimamo vandens rezervuaro rankena
14. Kaitintuvus (pagrindo viduje)
15. Garo žarnelė
16. Garo žarnelės laikymo vieta
17. Kalkių surinkimo įtaiso skyrelio dangtelis
18. Kalkių surinkimo įtaisas
19. Valdymo skydelis
 - a. Indikatorius „nuimamas vandens rezervuaras yra tuščias“
 - b. Indikatorius „automatinis išsijungimas“
 - c. „Restart“ mygtukas
 - d. Indikatorius „anti-calc“
 - e. „Reset“ mygtukas
 - f. Indikatorius „prietaisas parengtas naudoti“
 - g. Garo padavimo reguliatorius
 - h. ECO zona
20. Automatiškai nusalantis padas

Laidynės tvirtinimas prie garo generatoriaus atramos „Lock-System“ (kai kuriuose modeliuose)

- Jūsų garo generatoriuje yra įtaisytas specialus laikiklis, kurio dėka laidynė patikimai yra fiksuojama prie garo generatoriaus atramos, kad būtų galima naudojantis laidynės rankena, prietaisą lengvai pernešti į kitą vietą – 1 pav.
 - Fiksavimas – 2 pav.
 - Atfiksavimas – 3 pav.
- Jeigu pageidaujate pernešti garo generatorių laikydami už laidynės rankenos:
- laidynę padėkite ant garo generatoriaus atramos ir pakelkite laikiklį virš laidynės iki galo, kol pasigirs spragtelėjimas – 2 pav.
 - paaimkite laidynę už rankenos, kad galėtumėte pernešti garo generatorių į kitą vietą – 1 pav.

Parengimas

Kokį vandenį naudoti?

• Vanduo iš čiaupo

Aparatas buvo sukurtas naudoti su vandeniu iš čiaupo. Jei vanduo yra labai kalkėtas, sumaišykite 50 % vandens iš čiaupo ir 50 % parduodamo demineralizuoto vandens. Kai kuriuose pajūrio regionuose vandens druskingumas gali būti didelis. Tokiu atveju naudokite tik demineralizuotą vandenį.

• Minkštikliai

Yra keli minkštiklių tipai, ir garo generatoriuje vanduo su daugeliu jų gali būti naudojamas. Tačiau dėl kai kurių minkštiklių, ypač tų, kuriuose naudojama cheminių preparatų, pavyzdžiui, druskos, gali tekėti baltas arba rudas skystis, visų pirma tuo atveju, jei naudojami filtrai.

Jei susiduriate su šia problema, rekomenduojame naudoti neapdorotą vandenį iš čiaupo arba buteliukuose parduodamą vandenį.

Pakeitus vandenį lygintuvą reikės naudoti kelis kartus, kad problema išsispresėtų. Garų funkciją pirmą kartą rekomenduojame išbandyti lyginant dėvėtus skalbinius, kuriuos galima išmesti, kad nebūtų sugadinti drabužiai.

• Priraminimas:

niekada nenaudokite lietaus vandens ar vandens su priedais (pavyzdžiui, krakmolu, kvėpalais ar buitinių aparatų vandeniu). Tokie priedai gali pakenkti garų savybėms, ir esant aukštai temperatūrai garų kameroje gali atsirasti nuosėdų, galinčių sutepti skalbinius.

Vandens rezervuaro užpildymas

- Garo generatorių padėkite ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Išimkite nuimamą vandens rezervuarą, patraukdami jį už rankenos (rankena yra garo generatoriaus priekyje) – 4 pav.
- Į vandens rezervuarą įpilkite vandens, neviršydami „Max“ žymės – 6 pav. ir 7 pav.
- Įstumkite vandens rezervuarą į skyrelį ir užfiksuokite, kol pasigirs spragtelėjimas – 5 pav.

„Ultracord“ sistema (kai kuriuose modeliuose)

Jūs iškėję laidynėje yra įdiegta elektros kabelio išvyniojimo sistema, kurios dėka lyginant drabužius elektros kabelis nėra veikiamas skalbiniais ir jų neglamžo. Taip pat lyginimo metu, elektros kabelis nevaržys jūsų judesių.

Lyginimas, naudojant „Ultracord“ sistemą:

- „Ultracord“ sistemos dėka, elektros kabelis automatiškai yra nukreipiamas į galinę darbinio paviršiaus pusę.
- Kiekvieną kartą, kai laidynė yra padedama ant atramos, įsijungia „Ultracord“ sistema. Ji automatiškai suveikia, kai jūs vėl į rankas paimate laidynę.

Garo generatoriaus laikymas:

- Sulenkite jungtį atgal į dūbą.
- Magnetą laiko jungtį laidynės dūboje ir leidžia garo generatorių saugiai laikyti – 8 pav.

Garo generatoriaus paleidimas

Prietaisą įjungus pirmąjį kartą, iš jo gali pasirodyti šiek tiek dūmų ir pasklisti kvapas, tačiau tai nėra pavojinga. Šis reiškinys nedaro jokio poveikio ir netrukus išnyksta.

- Nuvyniokite visą elektros kabelį ir ištraukite garo žarnelę iš jos laikymo vietos – 24-26-25 pav.
- Nuleiskite laikiklį (kai kurie modeliai), atfiksduodami laidynę – 3 pav.
- Įjunkite garo generatorių į įžemintą elektros tinklą.
- Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką. Valdymo skydelyje ims blykčioti žalios spalvos indikatorius ir kaitintuvas ims kaisti – 15 pav.
- Kai žalias „prietaiso parengties“ indikatorius nustoja blykčioti (apytikriai po 2 minučių), prietaisas yra parengtas naudojimui



Eksplotavimas

Lyginimas su garu

- Nustatykite laidynės temperatūros reguliavimo rankenėlę į padėtį, atitinkančią lyginamo audinio tipą (žiūrėkite pateiktąją lentelę).
- Įsižiūbęs termostato lemputė. Būkite rūpestingi! Garo generatorius bus parengtas naudojimui, kai termostato lemputė užges ir kai ims šviesti žalias „prietaiso parengties“ indikatorius.
- Naudojamiesi garo padavimo rankenėle (esančia valdymo skydelyje), sureguliuokite garo padavimą.
- Lyginant lygtinuo indikatorius užsidega ir užgesta pagal tai, kiek turi būti įkaitintas lygintuvas; tai neturi įtakos naudojimui.
- Norėdami duoti garą, laikykite nuspaudę garo įjungimo mygtuką, kuris yra po laidynės rankenos – 10 pav. Garo padavimas bus sustabdytas, atleidus, nuspauštąjį mygtuką.
- Pradėjus garo padavimą ir reguliariai jį tiekiant, jūsų garo generatorius pumpuoja vandens rezervuarą. Pasigirs triukšmas, bet tai yra įprastas reiškinys. Jūs taip pat girdėsite spragtelėjimą, kai bus atidaromas garo paleidimo vožtuvas. Vėl tai yra įprastas reiškinys.
- Krakmolą visada purkškite ant vidinės lyginamojo audinio pusės.

Niekuomet nedėkite laidynės ant metalinės atramos, nes galite subraižyti laidynės padą. Laidynę dėkite ant atramos, įtaisytos ant pagrindo: ant jos yra neslidžios pagalvėlės ir ji gali atlaikyti aukštą temperatūrą. Audinius visada lyginkite ant lyginimo lentos ir saugokitės karšto garo, kai lyginate lyginimo lentos kraštuose.

Temperatūros ir garo išleidimo reguliavimas

TEMPERATŪROS IR GARO IŠLEIDIMO REGULIAVIMAS, PRIKLAUSOMAI NUO LYGINAMO AUDINIO TIPO		
AUDINIO TIPAS	TEMPERATŪROS NUSTATYMO RANKENĖLĖS PADALA	GARO REGULIATORIAUS RANKENĖLĖS PADALA
Sintetika (poliesteris, acetatas, akrilias, poliamidas)	●	
Vilna, šilkas	●●	
Linas, medvilnė	●●●	

Jei nesate tikri dėl audinio, iš kurio yra pagamintas drabužis, pažvelkite į jo etiketę.

Norėdami paruošti garo gaminimo traktą (arba prieš naudodamiesi laidynė pirmąjį kartą, arba nenaudojus garo kelias minutes), keletą kartų iš eilės nuspauskite garo įjungimo mygtuką, laikydami laidynę toliau nuo drabužių. Taip iš garo gaminimo trakto pasišalinis šalto vandens likučiai.

Lyginimo temperatūros reguliavimas:

- Lyginimą pradėkite nuo audinių, kuriems reikia žemiausios temperatūros, ir užbaikite audiniais, kuriems reikia aukščiausios temperatūros (nuostatos ●●● arba „Max“).
- Mišraus pluošto audiniai: nustatykite temperatūrą, tinkančią labiausiai neatspariam audiniui.
- Vilnoniai drabužiai: spaudydami garo įjungimo mygtuką – 10 pav., išgaukite trumpus garo plūpsnius, nedėdami laidynės ant paties audinio.

• Garo išleidimo reguliavimas:

- Tankūs audiniai: padidinkite garo padavimą.
- Esant žemai temperatūrai: garo išleidimo reguliavimo rankenėlę nustatykite į žemiausią padėtį.

**ECO REŽIMAS:**

Garo generatorius veikia ECO režimu – taip suvartojama mažiau energijos, kartu užtikrinant pakankamą garų kiekį, kad lyginimas būtų veiksmingas. Tam teisingai nustatę laidynės termostatą (žr. lentelę pirmiau), garo įjungimo mygtuką pasukite ties padėtimi ECO (17 pav.). ECO režimu galima lyginti visų tipų audinius, tačiau lyginant labai storus arba glamžytus audinius rekomenduojame naudoti didžiausią garų kiekį, kad būtų pasiektas geriausias rezultatas.

Sausasis lyginimas

- Nespauskite garo išleidimo mygtuko, kuris yra po laidynės rankena.

Vertikalus lyginimas su garu

- Nustatykite laidynės temperatūros reguliavimo rankenėlę ir garo srauto reguliavimo rankenėlę (itaisiya valdymo skydelyje) į padėtį „MAX“.
- Pakabinkite drabužį ant pakabos ir viena ranka laikykite drabužį šiek tiek įtemptą. Garas yra labai karštas: niekuomet nemėginkite lyginti dėvimo drabužio – visuomet pakabinkite ant pakabos.
- Laidynę laikydami vertikaliai, nežymiai pakreipkite laidynę ir spaudydami garo padavimo mygtuką (esantį laidynės rankenos apačioje), judinkite laidynę iš viršaus į apačią – 9 pav.

Vandens rezervuaro užpildymas

1. Kai raudonas indikatorius „nuimamas vandens rezervuaras yra tuščias“ mirksi, garų nebėra – 11 pav.
1. Spustelėdami rezervuaro rankeną, išimkite vandens rezervuarą (jis yra garo generatoriaus priekyje) ir į vandens rezervuarą įpilkite vandens, prisilaikydami nurodytos „MAX“ žymės ir jo neperpildami.
2. Atgal įstatykite vandens rezervuarą į skyrelį, kol pasigirs spragtelėjimas.
3. Paspausdami valdymo skydelio „Restart“ mygtuką – 12 pav., prateškite lyginimą. Kai žalia lemputė nustos blykčioti, garo generatorius bus parengtas naudojimui.

TURBO funkcija (kai kurie modeliai)

- Jeigu jūs pageidaujate paduoti papildomo garo, 2 arba 3 kartus paspauskite TURBO režimo įjungimo mygtuką. Šį režimą naudokite:
 - lygindami storius fabrikinius audinius;
 - atsikratydami raukšlių;
 - galingam garo padavimui vertikaliai.
- Reikalingai naudokitės Turbo režimu, kadangi papildomo garo padavimas gali sukelti nudegimus.

Automatiškai nusivalantis padas „Autoclean Catalys“®

- Garo generatoriaus laidynės padas nusivalo automatiškai katalizės principu.
- Jo išskirtinė danga leidžia nuolat šalinti visus nešvarumus, atsirandančius įprastai naudojant laidynę.
- Rekomenduojame laidynę visada statyti ant kulno arba atramos, kad būtų apsaugota jo automatiškai nusivalanti danga.

Priežiūra ir valymas**Garo generatoriaus valymas**

- Laidynės pado arba prietaiso pagrindo valymui nenaudokite ploviklio arba kalkių šalinimo priemonės.
- Niekuomet neikiškite laidynės ar prietaiso pagrindo po vandens čiauptu.
- Pado valymas. Garo generatoriaus laidynės padas nusivalo automatiškai katalizės principu. Jo išskirtinė aktyviai veikianti danga leidžia nuolat šalinti visus nešvarumus, kurie gali atsirasti kasdien įprastomis sąlygomis naudojant lygintuvą. Tačiau jei lyginama nustačius netinkamą temperatūrą, gali likti žymės, kurias reikia nuvalyti rankomis. Šiuo atveju patariame dar šiltą padą valyti švelniu drėgnu skudurėliu, kad nebūtų pakenkta dangai.
- Prietaiso plastmasines dalis retkarčiais nuvalykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.

Valymo patarimas:
lengvam, ne koroziniam
jūsų laidynės pado
valymui, naudokite drėgną
kempinę, kol padas dar
neatvėšęs.

LT

Kalkių nuosėdų pašalinimas iš jūsų garo generatoriaus


Kalkių surinkimo įtaiso plovimui draudžiama naudoti kalkių pašalinimo priemones (acta, industrines kalkių pašalinimo priemones ir pan.); tai gali sugadinti įtaisą.

Prieš pašalinami kalkių nuosėdas arba valymo metu, palikite garo generatorių 2 val., kad jis atvėstų ir būtų išvengta nudegimų.

Garo generatoriui tarnaujant ilgą laiką ir siekiant išvengti kalkių nuosėdų, šiame prietaise yra įtaisytas vidinis kalkių surinkimo įtaisas. Šis įtaisas yra vandens rezervuaro viduje ir automatiškai surenka viduje susidariusias kalkes.

Veikimas:

- oranžinis „anti-scale“ indikatorius, esantis valdymo skydelyje ims blykčioti, informuodamas, kad būtina reikia išplauti kalkių surinkimo įtaisą – 14 pav.

 Dėmesio: šią procedūrą galima atlikti, kai garo generatorius yra išjungtas iš elektros tinklo ir paliktas, kol atvės 2 valandas. Atliekant šią procedūrą, garo generatorius turi būti padėtas netoli kriauklės, kad vanduo laisvai galėtų tekėti į vandens rezervuarą, kai jis yra atidarytas.

- Kai garo generatorius pilnintai atvės, nuimkite kalkių surinkimo įtaiso dangtelį – 18 pav.
- Pilnai atsukite kalkių surinkimo įtaisą ir išimkite jį iš skyrelio. Įtaise yra susikaupusios kalkės, kurios buvo automatiškai surenkamos vandens rezervuare – 19 ir 20 pav.
- Kalkių surinkimo įtaisą praplaukite po tekančio vandens srove – 21 pav.
- Įtaisą vėl įdėkite į jam skirtą vietą, gerai prisukite, kad būtų užtikrintas sistemos hermetiškumas – 22 pav.
- Ant įtaiso uždėkite dangtelį.

Vėl norėdami pratęsti lyginimą, paspauskite valdymo skydelio „Reset“ mygtuką, oranžinis „antiscale“ indikatorius užges – 13 pav.

„Automatinio išsijungimo“ sistema



Jūsų saugumui, garo generatoriuje yra įdiegta „automatinio išsijungimo“ sistema, kuri prietaisą perjungia į parengties būseną, jeigu juo nebuvo naudojamas 8 minutes arba jūs užmiršote išjungti garo generatorių.

- Raudonas indikatorius ims blykčioti valdymo skydelyje, indikuodamas, kad garo generatorius yra perjungtas į parengties būseną – 16 pav.
- Jeigu pageidaujate vėl suaktyvinti garo generatorių:
 - Paspauskite „Restart“ mygtuką arba garo padavimo mygtuką.
 - Prieš pradėdami lyginimo procedūrą, palaukite, kol „Steam ready“ mygtuko švieselė nustos blykčioti.
 - Jeigu per 8 minutes nebus paspaustas garo padavimo mygtukas, „automatinio išsijungimo“ sistema automatiškai išjungia garo generatoriaus maitinimą.

Garo generatoriaus laikymas

- Laidynę padėkite ant garo generatoriaus atramos.
- Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką ir ištraukite elektros kabelio šakutę iš tinklo lizdo.
- Pakelkite fiksavimo laikiklį virš laidynės, kol jis užsifiksuos savo vietoje (spragtelėjimas) – 2 pav. Dabar jūsų laidynė yra saugiai užfiksuota ant garo generatoriaus atramos. Suvyniokite elektros kabelį į jo saugojimo vietą.
- Garo žarnelę reikia suvynioti į laikymo vietą. Paimkite garo žarnelę, ją sulenkite per pusę, padarydami kilpą. Kilpos galą įstatykite saugojimo skyrelį ir pamažu kiškite, kol kilpos galas pasirodys kitoje saugojimo skyrelio pusėje – 26 pav.
- Sulenkite „Ultracord“ sistemą atgal įdubą – 8 pav.
- Leiskite laidynei (ir laidynės atramai) atvėsti (apytikriai 1 val.).
- Tada, nešdami už laidynės rankenos, jūs galite padėti garo generatorių.

Tausokite aplinką!

-  Jūsų prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti ir naudoti dar kartą.
-  Atitarnavusį prietaisą pristatykite į municipalinį elektros prietaisų laužo surinkimo punktą.

Problema, susijusi su jūsų garo generatoriumi?

Problema	Galimos prie astys	Sprendimo būdai
Neįsijungia garo generatoriaus maitinimas ir termostato lemputė ir įjungimo/išjungimo jungiklis nešviečia.	Nėra įjungtas garo generatoriaus maitinimas.	Patikrinkite ar prietaiso elektros laido šakutė patikimai įjungta į tinklo lizdą ir paspauskite apšviečiama įjungimo/išjungimo jungiklį.
	yra suaktyvinta automatinio išsijungimo sistema.	Paspauskite „Restart“ mygtuką.
Per laidynės padę esančias skylutes teka vanduo.	Vamzdeliuose kondensavosi drėgmė, nes garas leidžiamas pirmąkart arba nebuvo leidžiamas kurį laiką.	Nuspauskite garo įjungimo mygtuką, patraukę laidynę nuo drabužių, kol iš laidynės ims sklisti garas.
	Garo įjungimo mygtukas nuspaudžiamas laidynė nepakankamai įkaitus.	Sumažinkite garo padavimą, kol lyginama, esant nustatytai žemai temperatūrai (garo padavimo valdymo rankenėlė yra valdymo skydelyje). Prieš paspausdami garo padavimo mygtuką, palaukite, kol termostato lemputė užges.
Ant audinio atsiranda vandens ruoželiai.	Lyginimo lentos audinys yra permirkęs vandeniu ir nėra skirtas lyginti drabužių, naudojamis garo generatoriumi.	Įsitinkinkite, kad drabužius lyginate ant tinkamos lyginimo lentos su audiniu.
Per laidynės padę esančias skylutes lenda baltos kruopelės.	Vidiniame kalkių surinkimo įtaise susikaupė kalkių, nes jis nebuvo periodiškai praplaunamas.	Praplaukite kalkių surinkimo įtaisą, kaip yra aprašyta skyr. „Kalkių nuosėdų pašalinimas iš jūsų garo generatoriaus“.
Per laidynės padę esančias skylutes lenda rudos kruopelės ir tepa drabužius.	Lyginimui naudojamame vandenyje yra cheminių kalkių šalinimo priemonių arba priedų.	Niekuomet nenaudokite tokių priemonių vandens rezervuare arba kaitintuve. Kreipkitės į galiotąjį serviso centrą.
	Audinio plaušeliai kaupiasi laidynės padę skylutėse ir jie dega.	Laidynės padą nuvalykite ne metaline kempine.
	Jūsų drabužiai nepakankamai išskalauti arba jūs lyginate naujus, dar neskalbtus drabužius.	Skalbinius išskalaukite gerai, kad neliktų muilo ar chemikalų.
Laidynės padas yra nešvarus arba parudavęs ir gali tepti drabužius.	Jūs lyginate nustatę pernelyg aukštą temperatūrą.	Skaitykite rekomendacijas dėl temperatūros nuostatos.
	Jūs naudojate krakmolą.	Krakmolą purškite ant kitos nei lyginate audinio pusės.
Nėra garo arba garo padavimas yra silpnas.	Vandens rezervuaras yra tuščias (įsiziębs raudonas indikatorius).	vandens rezervuarą įpilkite vandens.
	Garo padavimo reguliavimo rankenėlė yra nustatyta į mažiausią padėtį.	Padidinkite garo padavimą (garo padavimo reguliavimo rankenėlė yra valdymo skydelyje).
	Laidynės temperatūra nustatyta į didžiausią padėtį.	Garo generatorius veikia, bet garas yra labai karštas ir sausas, kaip reiškiny yra mažai pastebimas.
Šviečia raudonas indikatorius „vandens rezervuaras yra tuščias“.	Vandens rezervuaras yra tuščias (įsiziębs raudonas indikatorius).	Į vandens rezervuarą įpilkite vandens.
Garas veržiasi pro kalkių surinkimo įtaiso dangtelį.	Kalkių surinkimo įtaisas yra blogai įstatytas į skyrelį.	Patikimai įstatykite kalkių surinkimo įtaisą.
	Pažeistas dangtelio sandariklis.	Kreipkitės į galiotąjį serviso centrą.
Garas ar vanduo veržiasi iš po prietaiso.	Prietaisas sugedo.	Išjunkite garo generatorių ir kreipkitės į galiotąjį serviso centrą.
Padas yra subraižytas arba apgadintas.	Jūs dėjote lygintuvą horizontaliai ant metalinio lygintuvo laikyklio.	Visada statykite Jūsų lygintuvą ant kulno.
	Padą valėte su šveitimui skirta arba metaline kempine.	Žiūrėkite skyrių „Padų valymas“.

Prie paspausdami garo padavimo mygtuką, palaukite, kol termostato lemputė užges.

Svarīgi norādījumi

Drošības instrukcijas

- Pirms uzsākat darbu ar ierīci, lūdzam uzmanīgi izlasīt šīs instrukcijas. Jūsu ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Ražotājs neuzņemas atbildību rūpnieciskas izmantošanas, nepareizas lietošanas un šo norādījumu neievērošanas gadījumā, un garantija nedarbojas.
 - Jūsu drošībai šī ierīce ir izgatavota atbilstoši standartiem un regulām (Vājstrāvas, Elektromagnētiskās saderības, Vides aizsardzības direktīvai attiecīgajā gadījumā).
 - Jūsu tvaika ģenerators ir elektroierīce. Tas jālieto ierīcei atbilstošos apstākļos. Ierīce paredzēta tikai izmantošanai mājāsaimniecībā.
 - Jūsu iegādātais ģenerators ir aprīkots ar 2 drošības sistēmām:
 - spiedienu regulējošo vārstu, kas ierīces nepareizas darbības gadījumā izlaiž lieko tvaiku,
 - termisko drošinātāju, kas pasargā ierīci no pārkaršanas.
 - Vienmēr pieslēdziet tvaika ģeneratoru:
 - kontaktlīdzdai, kuras strāvas padeve ir starp 230V un 240V,
 - kontaktlīdzdai ar zemējumu.
- Pieslēgšana nepareizas voltāžas pieslēgvietai var izraisīt ierīces nenovēršamus bojājumus, kā arī padarīt nederīgu jums izsniegto garantiju.
- Izmantojot vada pagarinātāju, pārliecināties, ka tam ir atbilstoši raksturojumi (10A) un zemējums, un tas ir pilnībā izstiepts.
 - Pilnībā atritiniet strāvas vadu no tā uzglabāšanas vietas pirms tas tiek pieslēgts zemētai kontaktlīdzdai.
 - Ja strāvas vads vai gludināšanas daļa ir bojāta, lai tās mainītu, nepieciešams vērsties pilnvarotā pakalpojumu sniegšanas centrā, novēršot iespēju jebkādiem draudiem.
 - Neizraujiet kontaktakšu no līdzdas, velkot aiz vada. Vienmēr atslēdziet ierīci:
 - pirms pretapakļošanas vārsta skalošanas vai tvertnes piepildīšanas ar ūdeni,
 - pirms ģenerators tīrīšanas,
 - katru reizi pēc lietošanas.
 - Ierīci jālieto novietojot uz plakanas, siltumizturīgas virsmas. Novietojot gludekli uz gludekļa pamatnes, pārliecināties, ka virsma, uz kuras tas tiek novietots, ir stabila.
 - Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu personas (tajā skaitā bērni) ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai tādās, kam nav nepieciešamo zināšanu un pieredzes, ja vien tas nenotiek personas uzraudzībā, kas ir atbildīga par šo lietotāju drošību, ievērojot sniegtās norādes par ierīces lietošanu.
 - Jānovērš iespējama, ka bērni spēlējas ar ierīci.
 - Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības:
 - ja tā ir pieslēgta pie elektrotīkla,
 - kamēr ierīce nav atdzisusi (aptuveni 1 stundu).
 - Gludināmā virsma un ģenerators gludināšanas daļa var kļūt ļoti karstas un var izraisīt apdegumus:
 - nekad nepieskarieties šīm daļām.
 - Nekad nepieskarieties elektrības vadiem ar gludekļa gludināmo virsmu.
 - Jūsu iegādātā ierīce izdala tvaiku, kas var izraisīt apdegumus. Uzmanīgi apieties ar gludekli, jo īpaši izmantojot vertikālās tvaika padeves funkciju. Nekad nepavērsiet tvaiku pret cilvēku vai dzīvnieku.
 - Pirms noskrūvēt pretapakļošanas sistēmas vārsta vāciņu, pagaidiet, līdz ģenerators ir atdzisis (ilgāk kā divas stundas pēc atslēgšanas no strāvas padeves).
 - Gadījumā, ja jūs pazaudējat vai sabojājat vārsta vāciņu, nepieciešams vērsties pie pilnvarotā pakalpojumu sniedzēja.
 - Nekad neiemērciet jūsu tvaika ģeneratoru ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā. Nekad nenovietot to zem ūdens krāna.
 - Ja ierīce ir nokritusi uz grīdas, ir redzami bojājumi, no tās tek ūdens vai tā nepareizi darbojas, ierīci nedrīkst izmantot. Neizjauciet ierīci. Lai izvairītos no iespējamās bīstamības, pārbaudiet ierīci pilnvarotā pakalpojumu centrā.

SAGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

Apraksts

1. Tvaika padeves vadības poga
2. Gludekļa temperatūras kontroles slīprija
3. Gludekļa termostata gaismas signāls
4. Ultracord sistēma (atkarībā no modeļa)
5. Gludekļa paliktņis
6. Izgaismots ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Elektriskā vada satīšanas poga (atkarībā no modeļa)
8. Elektrības vada uzglabāšanas vieta
9. Elektrības vads un kontaktdakša
10. Turbo poga (atkarībā no modeļa)
11. Bloķēšanas sistēmas aptvere (atkarībā no modeļa)
12. Noņemama ūdens tvertne
13. Noņemamas ūdens tvertnes rokturis
14. Tvaika ģenerators boilers (pamata ierīcē)
15. Gludekļa vads
16. Glabāšanas vieta gludekļa vadam
17. Pretkalķa sistēmas vārstula vāciņš
18. Pretkalķa sistēmas vārstulis
19. Vadības panelis
 - a. gaismas signāls „Ūdens tvertne ir tukša”
 - b. „Automātiskās izslēgšanās” gaismas signāls
 - c. Darbības atsākšanas poga
 - d. „Pretkalķa sistēmas” gaismas signāls
 - e. poga „Darbības atsākšana”
 - f. gaismas signāls „Tvaika sistēma ir sagatavota”
 - g. Tvaika padeves vadības skala
 - h. ECO zona
20. Pašattīrošā virsma

Bloķēšanas sistēma, gludekļa atstāšanai uz pamatnes - Bloķēšanas sistēma (atkarībā no modeļa)

- Jūsu tvaika ģenerators ir aprīkots ar pamatnes aptveri, kas bloķē gludekli uz pamatnes, lai to būtu vieglāk pārnēsāt un uzglabāt – 1. attēls:
- Bloķēšana – 2. attēls
- Atbloķēšana – 3. attēls.
- Lai pārņēmtu tvaika ģenerators, turot to aiz roktura:
- Novietojiet gludekli uz gludekļa paliktņa un pārlieciet pāri aptveri, līdz tas bloķējas savā vietā (dzirdams klikšķis) 2.attēls
- Paņemiet gludekļa rokturi, lai varētu pārnēsāt jūsu tvaika ģenerators – 1. attēls.

Sagatavošana

Kādu ūdeni drīkst lietot?

• Krāna ūdens:

Jūsu ierīce darbojas ar krāna ūdeni. Ja tas ir ļoti kalķains, sajauciet 50% krāna ūdens ar 50% attīrta, veikalā pirktā dzeramā ūdens. Dažos piejūras reģionos ūdenī var būt paaugstināts sāls saturs. Tādā gadījumā izmantojiet tikai attīrta ūdeni.

• Mikstinātājs:

Ir dažādi mikstinātāju veidi un lielāko daļu no tiem kopā ar ūdeni var izmantot tvaika sistēmā. Neskatoties uz to, daži mikstinātāji, īpaši tie, kuros izmantoti tādi ķīmiski produkti kā sāls, var atstāt baltus vai brūnus traipus, kā tas ir ar ūdeni no filtra krūzēm. Ja jūs saskaraties ar šādu problēmu, mēs iesakām izmantot neapstrādātu krāna ūdeni vai ūdeni no pudeles. Tad, kad ūdens nomainīts, problēmas atrisināšanai nepieciešamas vairākas lietošanas reizes. Lai nesabojātu apģērbu, iesakām tvaika funkciju pirmajā reizē izmēģināt uz auduma, ko var izmest.

• Atcerieties:

Nekad neizmantojiet lietus ūdeni vai ūdeni ar piedevām (cietinātāju, smaržām vai mājsaimniecības ierīču ūdeni). Šādas piedevas var bojāt tvaika sistēmu un augstā temperatūrā tvaika sistēmā izveidot nogulsnes, kas bojā audumu.

Ūdens tvertnes iepildīšana

- Novietojiet tvaika ģenerators uz stabilas, horizontālas, karstumizturīgas virsmas.
- Paveļkot aiz roktura, izņemiet ūdens tvertni (ģenerators priekšpusē) – 4. attēls.
- Piepildīt tvertni ar ūdeni, nepārsniedzot maksimālo līmeni – 6. un 7. attēls.
- Ieslēdināt tvertni tai paredzētajā vietā, līdz dzirdams klikšķis – 5. attēls.

LV

Ultracord Sistēma (atkarībā no modeļa)

- Jūsu gludeklis ir aprīkots ar pagarinātāja sistēmu, lai novērstu vada aizķeršanos ikreiz, kad tiek gludinātas drēbes, kā arī tīrīšanas. Tas nodrošina arī to, ka vads netraucē rokām. Gludinātāja ar Ultracord sistēmu:
- Ultracord sistēma automātiski nodrošina vada uztišanu tā glabāšanas vietā.
- Katru reizi novietojot gludekli atpakaļ tā pamatnē, Ultracord sistēma ietina vadu gludekļa pamatnē un automātiski atlaiž to, tiklīdz gludeklis tiek izmantots.

- Generators uzglabāšana:
 - Ievietot savienotāju atpakaļ pamatnē.
 - Savienotāju pie pamatnes notur magnētās, tādējādi atvieglojot ģenerators uzglabāšanu- 8.attēls.

Tvaika ģenerators lietošana

Pirmo reizi izmantojot ierīci, var parādīties dūmi un neliela smaka, bet tas nav kaitīgi. Tas neietekmēs ierīces izmantošanu un ātri pazudīs.

- Pilnībā atritināt strāvas vadu un tvaika vadu no tā uzglabāšanas vietas – 25. attēls.
 - Nolaist uz leju saturošo aptverī (atkarībā no modeļa) , lai atblokētu drošības aizbīdņi – 3. attēls.
 - Pieslēgt jūsu tvaika ģeneratoru zemētā kontaktligzdā.
 - Ieslēgt ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Sāk mirgot zaļa gaisma (atrodas vadības panelī) un uzsilst boilers – 15. attēls.
- Kad zaļā gaisma „tvaiks sagatavots” beidz mirgot (aptuveni pēc 2 minūtēm), ierīce ir gatava lietošanai.




Lietošana

Gludināšana ar tvaiku

- Atkarībā no apģērba materiāla pareizi novietot gludekļa vadības slīpripu (skatīt zemāk esošo tabulu).
- Iedegas termostata gaisma. Esiet uzmanīgs! Tvaika ģenerators ir gatavs lietošanai, kad termostata gaisma izdziest un kad zaļā gaisma „tvaiks ir gatavs” beidz mirgot.
- Atbilstoši pielāgot vadības skalu (atrodas kontroles panelī).
- Gludināšanas laikā uz gludekļa atkarībā no karstuma iedegas un nodziest lampiņa, kas neietekmē tā lietošanu
- Lai iegūtu tvaiku, nospiediet tvaika kontroles pogu, kas atrodas zem gludekļa roktura, un turiet to piespiestu – 10. attēls. Tvaika padeve tiks pārtraukta, atlaižot pogu.
- Uzsākot gludināšanu un lietošanas laikā tvaika ģenerators elektriskais sūkņis pievada ūdeni boilerī. No tā rodas troksnis, bet tas ir gluži normāli. Iespējams, dzirdēsiet arī klikšķus, kas rodas, atveroties tvaika vārstam. Arī šī skaņa ir normāla.
- Veļas cieti smidziniet gludināmā auduma otrajā pusē.

Neovietoj gludekli uz metāla paliktņa. Kamēr tiek ieturētas pauzes gludināšanas laikā, vienmēr novietojiet to uz gludekļa paliktņa. Tas ir aprīkots ar neslidošu virsmu un izveidots tā, lai izturētu augstu temperatūru. Vienmēr izmantojiet gludināšanas dēli ar caurumiņiem/tīkveida un uzmanieties no tvaika, kad tiek gludināts tuvu gludināšanas dēļa malām.

Temperatūras un tvaika padeves iestatīšana

IESTATĪT TEMPERATŪRU UN TVAIKA PADEVĪ ATKARĪBĀ NO GLUDINĀMĀ AUDUMA VEIDA:		
AUDUMU VEIDI	TEMPERATŪRAS IESTĀTĪJUMI	TVAIKA PADEVES SKALA
Sintētika (poliesteris, acetāts, akrils, poliamīds)	●	
Zīds, vilna	● ●	
Lins, kokvilna	● ● ●	

Ja neesat pārliecināts, kāds ir izstrādājuma materiāls, pārbaudiet to uz apģērba birkas.

Gludināšanas temperatūras iestatījumi:

- Uzsākt gludināt materiālus pie zemākas temperatūras (●) un pēdējos gludināt materiālus, kuriem nepieciešama augstāka gludināšanas temperatūra (**vai Max).
- Jauktu materiālu apģērbam: iestatīt gludināšanas temperatūru, kas paredzēta smalkam materiālam.

- Vilnas izstrādājumiem: atkārtoti nospiediet tvaika kontroles pogu – 10. attēls, lai iegūtu nelielas tvaika padeves strūkļas, nenovietojot gludekli tieši uz apģērba.

Tvaika padeves iestatījumi:

- Biezās audums: palielināt tvaika iestatījumus.
- Zemā temperatūrā: iestatīt tvaika padeves kontroles skatu zemākā pozīcijā.

Pirmo reizi uzsākot darbu ar gludekli vai tad, ja tvaiks kādu laiku nav izmantots, lai uzsāktu tvaika cirkulāciju, vairākkārt nospiediet tvaika padeves kontroles pogu, turot gludekli prom no apģērba gabala. Tādā veidā no tvaika cirkulācijas sistēmas izkļūš aukstais ūdens.



ECO REŽĪMS:

Jūsu tvaika gludeklis ir ECO režīms, kas patērē mazāk enerģijas, tajā pašā laikā garantējot efektīvai gludināšanai pietiekamu tvaika plūsmu. Lai ieslēgtu šo režīmu, iestatiet gludekļa termostatu (skat. tabulu augstāk) un pagrieziet tvaika plūsmas slēdzi pret ECO sadaļu – 17. attēls. ECO režīmu var izmantot visiem audumu veidiem, taču ļoti bieziem vai ļoti burzīgiem audumiem iesakām izmantot maksimālo tvaika plūsmu, lai garantētu labu rezultātu.

Sausā gludināšana

- Nepiespiet tvaika kontroles pogu, kas atrodas zem gludekļa roktura.

Vertikālā tvaika gludināšana

- Iestatīt gludekļa temperatūras kontroles slīpriņu un tvaika padeves skalu (atrodas vadības panelī) MAX pozīcijā.
- Novietot apģērbus uz apģērbu pakaramā un nedaudz pieturēt to ar roku. Tā kā tvaiks ir ļoti karsts: nekad nemēģināt gludināt rievās, kamēr apģērbs atrodas mugurā, vienmēr pirms gludināšanas novietot apģērbus uz drēbju pakaramā.
- Turēt gludekli vertikālā pozīcijā, palikt to mazliet uz priekšu, atkārtoti spiest tvaika kontroles pogu (atrodas zem gludekļa roktura), virzot gludekli no augšas uz leju – 9. attēls.

Ūdens tvertnes atkārtota piepildīšana

- Kad mirgo sarkanā lampa "tvertne tukša", tvaika vairs nav - 11. attēls
1. Izņemt ūdens tvertni, pavelkot aiz roktura (ģenerators priekšpusē), un piepildīt to, pārļiecināties, lai netiktu pārsniegts maksimālais līmenis.
 2. Ievietot tvertni atpakaļ pamatnē, līdz dzirdama klikšķa skaņa.
 3. Nospiegt pogu „Atsākt darbību”, kas atrodas vadības panelī.- 12. attēls , lai varētu turpināt gludināšanu.
- Kad zaļā gaisma pārstāj mirgot, tvaiks ir sagatavots.

TURBO Funkcija (atkarībā no modeļa)

Ja nepieciešama papildu tvaika padeve, nospiegt Turbo vadības pogu 2 līdz 3 reizes:

- lai gludinātu biežākus materiālus,
- lai izgludinātu krokas un ieloces,
- spēcīgai vertikālāi tvaika gludināšanai.

Uzmanīgi izmantot Turbo funkciju, jo tās tvaiks ir īpaši spēcīgs un var radīt apdegumus.

Pašattīrošā Catalys virsma®

- Tvaika gludekļa virsmai ir pašattīrošā funkcija, kas darbojas ar katalīzi.
- Tās ekskluzīvais pārklājums ļauj izvairīties no traipiem, kas rodas pēc ikdienas lietošanas.
- Iesakām gludekli vienmēr nolikt stāvus vai uz paliktņa, lai nebūtu pašattīrošo virsmu.

Tehniskā apkope un tīrīšana

Ģenerators tīrīšana

- Gludināmas virsmas tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai atkalnotājus.
- Neturēt gludekli vai tā pamatni zem ūdens krāna.
- Virsmas tīrīšana: tvaika gludeklis ir aprīkots ar pašattīrošu virsmu, kas darbojas ar katalīzi; tā ekskluzīvais aktīvais pārklājums ļauj izvairīties no traipiem, kas rodas ikdienas lietošanas laikā normālos apstākļos. Neskatoties uz to, gludināšana ar nepiemērotu temperatūru var atstāt traipus, kam nepieciešama tīrīšana ar roku. Tādā gadījumā iesakām izmantot mikstu, mitru drāniņu uz vēsas virsmas, lai nebūtu pārklājumu.
- Ierīces plastmasas daļas regulāri tīrīt ar sausu auduma gabalu.

Tīrīšanas padomi:
vieglākai neabrazīvai gludekļa gludināmas virsmas tīrīšanai izmantot mitru sūkli, kamēr gludināmā virsma vēl ir silta.

LV


Vienkārša ģeneratora atkaļķošana

Skalojot pretkaļķa vārstuli, neizmantojot ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus (etiķis, rūpnieciskie atkaļķošanas produkti utt.): šie līdzekļi var sabojāt ierīci. Pirms atkaļķot un tīrīt ģeneratoru, ļaut tam vismaz 2 stundas atdzist, lai izvairītos no iespējamam apdegumiem

Lai ģenerators kalpotu ilgāk un izvairītos no tā apkaļķošanās, jūsu ģenerators ir aprīkots ar iebūvētu pretkaļķa vārstuli. Šis vārstulis, kurš atrodas tvertnē, automātiski novērš kaļķakmeni, kas veidojas tvertnes iekšpusē.

Darbība:

- Sāk mirgot oranžs „pretkaļķa” gaismas signāls, kas atrodas vadības panelī, parādot, ka pretkaļķa sistēmas vārstuli nepieciešams noskalot – 14. attēls

 Uzmanību: šo darbību neveikt, iekams ģenerators nav bijis atslēgts no elektrības vismaz divas stundas un ir pilnībā atdzisis. Veicot šo darbību, ģeneratoru nepieciešams novietot izlietnes tuvumā, jo, atverot tvertni, no tā var tecēt ūdens.

- Tiklīdz ģenerators pilnībā ir atdzisis, ņemiet pretkaļķa sistēmas vārstuļa vāciņu. – 18. attēls.
- Atskrūvēt pretkaļķa sistēmas vārstuļa vāciņu un ņemiet vārstuli no korpusa, tajā atrodas kaļķakmens, kas izveidojies tvertnē – 19. un 20. attēls.
- Lai kārtīgi iztīrītu vārstuli, skalot to zem tekoša ūdens, lai ņemtu uzkrājošos kaļķi – 21. attēls.
- Ielikt vārstuli atpakaļ tā korpusā un kārtīgi to aizskrūvēt – 22. attēls. Uzlikt atpakaļ vāciņu.

Nākamreiz izmantojot gludekli, vadības panelī nospieš „Darbības atsākšanas” pogu, lai izslēgtu oranžo „pretkaļķa” gaismas signālu – 13. attēls.

Automātiskas izslēgšanas sistēma

- Jūsu drošībai ģenerators ir aprīkots ar automātiskās izslēgšanas sistēmu, kas ieslēdz ģenerators gaidīšanas režīmu, ja tas netiek izmantots 8 minūtes vai ja jūs esat aizmirsis izslēgt to.
- Vadības panelī mirgo sarkanais gaismas signāls, norādot, ka ierīce atrodas gaidīšanas režīmā. - 16. attēls.
- Lai no jauna ieslēgtu ģeneratoru:
- Nospiediet uz pogas "darbības atsākšana" vai uzspiediet uz tvaika padeves mēlītes
- Pirms atkal uzsākt gludināšanu, nogaidīt, līdz pārtrauc mirgot gaismas signāls „Ivaiks ir gatavs”.
- Ja tvaika padeves slēdzis netiek piespiests vismaz 8 minūtes, jūsu drošībai ģenerators automātiskā izslēgšanas sistēma apturēs tā darbību.

Ģenerators uzglabāšana

- Novietot gludekli uz gludeklim paredzēta ģenerators paliktņa.
- Nospiešot izgaismoto ieslēgt/izslēgt slēdzi un atvienot ģeneratoru no elektrotīkla.
- Vilkst aizsargu pār gludekli, līdz aizsardzības sistēma automātiski bloķējas (jūs dzirdēsiet „klikšķi”)-2.attēls. Jūsu gludeklis ir droši novietots uz tā pamatnes.
- Novietot tvaika cauruli tai paredzētā vietā. Paņemt un salocīt to tā, lai veidotos cilpa. Šīs cilpas galu novietot slīdošās detaļas uzglabāšanas vietā, pēc tam viegli to piespiest, līdz tā būs redzama glabāšanas vietas otrā pusē – 26. attēls.
- Uzlīt vadu ar Ultracord sistēmu atpakaļ pamatnē – 8. attēls.
- Uz vienu stundu atstāt gludekli (uz gludekļa paliktņa), lai tas atdziest.
- Pēc tam tvaika ģeneratoru iespējams nolikt tam paredzētajā vietā, vienkārši pārnēsājot to aiz roktura.

Pirmkārt jādodomā par vides aizsardzību!



- ① Jūsu ierīce satur materiālus, kurus iespējams atjaunot vai pārstrādāt otrreiz.
- ➔ Atstājiet to pašvaldības norādītajos atkritumu apstrādes centros.

Problēmas ar ģeneratoru

PROBLĒMAS	CĒĻŅI	RISINĀJUMI
Ģenerators nedarbojas un termostata gaisma un ieslēgti/izslēgt slēdzis arī nav izgaismots.	Ierīce nav ieslēgta. Darbojas automātiskās izslēgšanas sistēma	Pārīecināties, ka ierīce ir pareizi pieslēgta strāvai, un piespiest izgaismoto ieslēgt/izslēgt slēdzi. Nospiediet uz pogas "darbības atsākšana" vai uzspiediet uz tvaika padeves mēlītes.
Ūdens tek no caurumiem gludināmajā virsmā.	Ūdens ir kondensējies caurulēs, jo jūs lietojat tvaiku pirmo reizi, vai arī kādu laiku jūs neesat to lietojis. Gludināma virsma nav pietiekami karsta.	Piespiest tvaika kontroles pogu turot gludekli pēc iespējas tālāk no gludināma dēļa līdz gludeklis veido tvaiku. Samazināt tvaika izvadi gludināšanas laikā zemā temperatūrā (tvaika izvades vadības skala vadības panelī) Pagaidīt, līdz termostata gaisma izdzies, pirms piespiest tvaika padeves vadības pogu. Sazināties ar pilnvarotu tehniskā servisa centru.
Uz auduma parādās ūdens strīpas.	Jūsu gludināmais dēlis ir piesūcies ar ūdeni, jo tas nav paredzēts gludināšanai ar tvaika ģeneratoru.	Pārīecināties, ka jums ir ventilējošs/tīrīkveida gludināmais dēlis.
No gludināmas virsmas caurumiem tek ūdens, veidojot baltas strīpas.	Jūsu boilerī ir izveidojusās kaļķakmens nogulsnes, jo tas nav regulāri skalots.	Izskatot vārstuli (skatīt "atkaļķot" nodaļu)
No gludināmas virsmas caurumiem uz auduma paliek brūni plankumi.	Gludināšanai paredzētajā ūdenī tiek pievienots atkaļķošanas ķīmiski līdzekļi vai citas piedevas. Izstrādājuma šķiedras ir nokļuvušas gludināmas virsmas atverēs un ir sākušas degt. Audums nav pietiekami izskalots vai jūs esat gludinājis jaunu apģērbu, neizmazgājot to.	Nekad šāda veida produktus nepievienot ne ūdens tvertnei, ne boilerim (skatīt "Kādu ūdeni lietot"). Sazināties ar pilnvarotu tehniskās apkalpes centru. Tīrīt gludināmo virsmu ar nemetālisku sūkli.
Gludināma virsma ir netīra vai brūna un smērē audumu.	Jūs esat izvēlēies pārāk augstu gludināšanas temperatūru. Jūs lietojat cieti.	Nemiet vēra mūsu norādītos ieteikumus par temperatūras uzstādījumiem. Vienmēr smidziniet cieti otrajā auduma pusē.
Nav tvaika vai tā ir pārāk maz.	Ūdens tvertne ir tukša (iedegas sarkana gaisma) Tvaika padeves vadības skala ir nogriezta līdz minimumam. Gludināmas virsmas temperatūra ir iestatīta maksimālajā līmenī.	Pieplūdi ūdens tvertni. Pallelināt tvaika padevi (vadības skala kontroles panelī). Ģenerators darbojas, bet tvaiki ir ļoti karsti un sausi. Līdz ar to tie ir grūtāk manāmi.
Ir ieslēgta sarkana gaisma „water tank is empty” ("ūdens tvertne ir tukša”).	Ūdens tvertne nav ūdens.	Pieplūdi ūdens tvertni ar ūdeni.
Tvaiks nāk ārā pa pretkaļķa sistēmas vārstuļa malām.	Pretkaļķa sistēmas vārstuļa tapa nav kārtīgi iestiprināta. Pretkaļķa sistēmas vārstuļa tapa ir bojāta.	Pareizi iestiprināt pretkaļķa sistēmas vārstuļa tapa. Sazināties ar Pilnvarotu tehniskās apkalpes centru, lai pasūtītu jaunu pretkaļķa sistēmas vārstuli.
Tvaiks vai ūdens nokļūst zem ierīces.	Ģenerators ir bojāts.	Pārtraukt ģenerators izmantošanu un sazināties ar Pilnvarotu tehniskās apkalpes centru.
Pamatne ir saskrāpēta vai bojāta.	Jūs nolikāt jūsu gludekli uz metāla gludekļu paliktnes. Virsmā ir mazgāta ar abrazīvu vai metālisku tamponu.	Vienmēr novietojiet jūsu gludekli uz tā aizmugurējās daļas. Skat. nodaļu „Virsmas mazgāšana”

Ja jums rodas kādas problēmas vai jautājumi, lūdzu, zvaniet mūsu Klientu attiecību komandai, lai gūtu eksperta padomu un palīdzību.

